A3

74.25 X 105MM APPROX FINISHED FOLDED SIZE

FULL SHEET 297X4200623

172-USP

080724 : 7674 NEW USERSHEET

GUIDE DO NOT PRINT

297mm

420 mm

BACK

FRONT

DE SCHUTZHELME

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Etikett/der Kennzeichnung des Produkts. Es gelten nur die Normen und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch in den nachstehenden Benutzerinformationen aufgeführt sind.
Der Helm schützt den Träger vor Kopfverletzungen durch herabfallende oder schwingende Gegenstände und daraus resultierenden Hirnverletzungen und Schädelfrakturen.
Der Helm muss für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet sein.
Dieser Helm kann als Arbeitsschutzhelm (EN397:2012+A1:2012) oder als Helm für Bergsteiger (EN12492:2012) verwendet werden und entspricht den Anforderungen der Verordnung EU 2016/425.
Bitte beachten Sie den Abschnitt "Verwendung".
ZUBEHÖR : Es sind keine Zubehör- oder Ersatzteile erhältlich.
EINSTELLUNG UND INSPEKTION
Um einen wirksamen Schutz zu gewährleisten, sollte dieser Helm mit der Spitze nach vorne getragen werden (in gerader Position sitzen) und er sollte mit dem Einstellsystem an der Rückseite des Helms an die Kopfgröße des Benutzers angepasst werden (nicht zu locker oder zu eng). Die Lebensdauer des Helms wird durch verschiedene Faktoren wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder unsachgemäßen Gebrauch beeinträchtigt. Täglich und vor jedem Gebrauch sollte eine Kontrolle durchgeführt werden, um jegliche Anzeichen für eine Beschädigung (Risse, Fehler) des Helms, seines Gurtzeugs und des Zubehörs zu erkennen. Jeder Helm, der einem starken Stoß ausgesetzt war oder Verschleißerscheinungen aufweist, sollte ersetzt werden. Wenn er keine Mängel aufweist, ist er für den vorgesehenen Gebrauch geeignet. Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite jedes Helms angegeben. Unter normalen Einsatzbedingungen sollte dieser Schutzhelm gemäß dem Herstellungsdatum 7 Jahre lang einen angemessenen Schutz bieten. Dieses Produkt verfügt über zwei Gurtsysteme, die Montage und Demontage des EN 397-Gurtes hängt von der Verwendung des Helms ab.
Siehe Abbildung 1 für das Anbringen/Abnehmen des EN 397-Gurtsystems.
Der mit EN 397 gekennzeichnete Riemen entspricht der Norm EN 397 und sollte unter industriellen Bedingungen verwendet werden, während der Bergsteigerriemen (EN 12492) an der Rückseite des Helms verstaut werden muss, wo die hinteren Haken den Kinnriemen 12492 sicher in Position halten. Der Gurt nach EN 397 verfügt über eine Schnalle, mit der die Gurtlänge an den Kopf des Benutzers angepasst werden kann; die Schnalle muss verriegelt werden, um die Einstellung beizubehalten.
Der mit EN12492 gekennzeichnete Gurt entspricht der Norm EN12492 und sollte beim Bergsteigen oder bei Arbeiten in der Höhe verwendet werden, wenn der Benutzer den EN397-Gurt vom Helm entfernen und am hinteren Haken verstauen muss.
Weitere Gebrauchsanweisungen für den EN12492-Gurt finden Sie in Abbildung 2.
VERWENDUNG : Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm auf die Kopfgröße des Benutzers passen oder angepasst werden. Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Schlages durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtes absorbiert; auch wenn eine solche Beschädigung nicht ohne weiteres erkennbar ist, sollte jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt ist, ersetzt werden.
Die Benutzer werden auch darauf aufmerksam gemacht, dass es gefährlich ist, die Originalteile des Helms zu verändern oder zu entfernen, wenn dies nicht vom Helmhersteller empfohlen wird.
Helme sollten nicht in einer Weise angepasst werden, die nicht vom Helmhersteller empfohlen wird, um Anbauteile anzubringen.
Bringen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten an, es sei denn, Sie halten sich an die Anweisungen des Helmherstellers. Desinfizieren Sie den Helm nach jedem Gebrauch: Waschen Sie Flecken und Staub auf der Oberfläche des Visiers mit klarem Wasser ab oder wischen Sie sie mit einem Feuchttuch ab. Sprühen Sie dann Reinigungs- und Desinfektionsmittel auf beide Seiten und wischen Sie es mit einem Spiegeltuch sauber. Achten Sie darauf, nicht hin und her zu reiben.
ACHTUNG! Augenschutzmittel gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über einer Standardbrille getragen werden, können Stöße übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.
ACHTUNG! Okulare der optischen Klasse 3 sind nicht für den Langzeitgebrauch bestimmt. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die Kennzeichnung Ihres Produkts, um sich über die Einschränkungen zu informieren.
ACHTUNG! Die Materialien, die mit der Haut des Trägers unserer Schutzbrille in Berührung kommen können, gelten als unbedenklich für den Menschen. Sollten Sie jedoch allergische Reaktionen zeigen, stellen Sie den Gebrauch des Produkts ein und suchen Sie Ihren Arzt auf.
ACHTUNG! Zerkratzte oder beschädigte Okulare sollten ersetzt werden!
PFLEGE/AUFBEWAHRUNG
Dieser Schutzhelm und das Zubehör der Linse können mit einem Tuch gereinigt und desinfiziert werden, das mit einem Reinigungsmittel geringer Konzentration getränkt ist. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden chemischen Produkte. Verwenden Sie zur Reinigung, Pflege oder Desinfektion nur Substanzen, die keine nachteiligen Auswirkungen auf den Helm haben und von denen nicht bekannt ist, dass sie nachteilige Auswirkungen auf den Träger haben können, wenn sie gemäß den Anweisungen und Informationen des Herstellers angewendet werden. Wenn der Helm mit dieser Methode nicht gereinigt werden kann, sollte er ausgetauscht werden. Der Helm kann nicht repariert werden, bei Beschädigung muss der komplette Helm ersetzt werden. Transport in der Originalverpackung. Das Produkt muss in seiner Verpackungseinheit transportiert werden. Wenn keine Verpackungseinheit vorhanden ist, verwenden Sie eine Verpackung, die das Produkt vor Stößen, Feuchtigkeit, Hitze und Licht schützt, und halten Sie es von allen Produkten, Materialien oder Substanzen fern, die es beschädigen könnten. Wenn er nicht mehr benutzt wird oder während des Transports, sollte der Helm an einem trockenen, kühlen Ort gelagert werden, der vor Licht und Frost geschützt ist, und an einem Ort, der gewährleistet, dass kein chemisches Produkt oder scharfer Gegenstand ihn verbiegt, wenn er darüber fällt. Er sollte nicht zusammengedrückt oder in der Nähe einer Wärmequelle gelagert werden. Es wird empfohlen, die Lagertemperatur im Bereich von 20±15°C zu halten. Dieser Helm enthält keine Substanzen, von denen bekannt ist, dass sie Allergien auslösen können. Sollte eine empfindliche Person jedoch eine allergische Reaktion zeigen, sollte sie den Gefahrenbereich verlassen, den Helm abnehmen und einen Arzt aufsuchen.
NUTZUNGSGRENZEN: Das Visier ist nicht unzerbrechlich und schützt nicht vor Feinstaubpartikeln, Gas und Infrarotstrahlen. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb ihrer Grenzen oder für einen anderen Zweck als den, für den sie konzipiert wurde, verwendet werden. Ein zugelassener primärer Augenschutz muss unter dem Gesichtsschutz getragen werden, und der Gesichtsschutz muss jederzeit getragen werden, wenn man einer Gefährdung ausgesetzt ist. Augenschutzmittel gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über einer Standardbrille getragen werden, können Stöße übertragen und so eine Gefahr für den Träger darstellen. Der Benutzer sollte zusätzliche, dem Schutzniveau entsprechende PSA tragen. Vergewissern Sie sich, dass die gleichzeitige Verwendung der beiden Ausrüstungsgegenstände das Schutzniveau der einzelnen Ausrüstungsgegenstände nicht beeinträchtigt.
Bitte verwenden Sie zum Reinigen des Brillenglases kein Ammoniak, alkalisches Reinigungsmittel, Sandstrahlgemisch oder Lösungsmittel. Die Verwendung dieser Lösungsmittel kann die Stoßfestigkeit der Schilde verringern. Überprüfen Sie das Visier regelmäßig und verwenden Sie es nicht mehr, wenn es beschädigt ist, z. B. gerissen, löchrig oder spröde. Die Schutzausrüstung bietet keinen maximalen Schutz. Augen- und Gesichtsschutzausrüstung kann keinen umfassenden Schutz vor Gefahren bieten.
Bitte verwenden Sie den Helm nicht bei Temperaturen über 50°C und unter -30°C.
KENNZEICHNUNGEN:
Portwest (Logo) = Herstellerkennzeichnung
PS80 = Modellnummer
CE (Symbol) = Kennzeichnung der Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Europäische Norm für Industrieschutzhelme
EN 12492:2012 = Europäische Norm für Helme für Bergsteiger
EN 166:2001 = Europäische Norm für den persönlichen Augenschutz
Passt für Größe 51-63cm = Größenbereich des Helms
ABS = Material der Helmschale
mm/jjjj = Jahr und Monat der Herstellung
1 = optische Klasse, geeignet für Langzeiteinsatz unter normalen Bedingungen
S = Erhöhte Robustheit, 43g Stahlkugel bei 5,1m/s
KENNZEICHNUNG (FAKULTATIVE PRÜFUNG):
Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Anforderungen:
-30oC: Sehr niedrige Temperatur
Der Helm behält seine Leistung oberhalb dieser Temperaturen bei.
LD: Seitliche Verformung
Der Helm schützt den Benutzer vor seitlichen Verformungen
Download Konformitätserklärung @ www.portwest.com/declarations

EN SAFETY HELMETS

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable.
The helmet protects the wearer from head injuries caused by falling or swinging objects and consequential brain injury and skull fracture.
The helmet must be suitable for the intended application.
This helmet may be used as an industrial safety helmet (EN397:2012+A1:2012) or as a helmet for mountaineers (EN12492:2012) and complies with the requirements of Regulation EU 2016/425.
Please refer to the "Use" section.
ACCESSORIES :
No accessories or spare parts are available.
ADJUSTMENT AND INSPECTION
In order to ensure effective protection, this helmet should be worn with its peak forward (sit in straight position) and it should be adjusted to the user's head size (not fit too loose or to squeeze) by adjustment system located at the rear of the helmet. The helmet life is affected by several factors, such as cold, heat, chemical products, sun light or misuse. Daily and before any use a check should be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) of the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs should be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet should provide proper protection for 7 years according to the manufacturing date.
This product has two strap systems, assembly and disassembly of the EN 397 strap depending on the use of the helmet.
Refer to figure 1 for clipping/unclipping the EN 397 strap system.
The strap which is marked EN397 meets EN397 standard and should be used under the industrial condition whilst the mountaineering strap (EN 12492) needs to be stowed away the rear of the helmet where the back hooks hold the 12492 chin strap securely in place.
EN 397 strap has a buckle for adjust the strap length to match the user's head, the buckle needs to be locked to maintain the adjustment.
The strap marked EN12492 meets EN12492 standard and should be used under the mountaineering or working at height condition when user needs to remove EN397 strap from the helmet and stow away at the back hook.
More use instructions for the EN12492 strap please refer to figure 2.
USE : For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head.
The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.
The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer.
Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer.
Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.
Disinfect after each use: Wash the stains and dust on the surface of the visor with clean water, or wipe them with wet wipes. Then spray cleaning disinfectant on both sides and wipe it clean with mirror cloth. Be careful not to rub back and forth.
WARNING!
Eye-protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.
WARNING!
Optical class 3 oculars are not intended for long term use, check your product marking to know the limitation prior to use.
WARNING!
Materials which may come into contact with the wearer's skin of our protector are known as safe to human, however, if you have any allergic reactions, stop using the product and find your doctor for advice.
WARNING!
Scratched or damaged oculars should be replaced!
MAINTENANCE/STORAGE
This protective helmet and the accessory of lens may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning. Don't use any abrasive or corrosive chemical product.
For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it should be replaced.
The helmet cannot be repaired, if damaged the complete helmet must be replaced. Transport in original packaging. The product must be transported its packaging unit. If there is no packaging unit, use packaging that protects the product from shock, exposure to moisture, thermal hazards, exposure to light, holding it away from any product or material or substance that can deteriorate it. When it is not used anymore or during transportation, the helmet should be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range 20±15°C This helmet does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, they should therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice.
USAGE LIMITS:
The visor is not unbreakable and do not protect against fine dust particles, gas, and infrared rays, equipment shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is designed. Approved primary eye protection must be worn under face shield and the face shield must be worn at all times when exposed to hazards. Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer, the user should wear additional PPE appropriate for the level of protection. Check that using them simultaneously does not interfere with the level of protection of each item of equipment.
Please do not use ammonia, alkaline cleaner, sandblasting mixture or solvent to clean the lens. The use of these solvents can reduce the impact resistance of the shields. Check the visor frequently and discontinue use if damaged e.g. cracked, pitted or brittle. Protective equipment does not provide maximum protection. Eye and face protection equipment cannot provide comprehensive protection against danger.
Please do not use the helmet at temperatures above 50°C and below -30°C.
MARKINGS:
Portwest (logo) = Manufacturer identification
PS80 = Model number
CE (symbol) = Marking indicating compliance with the Regulation (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = European standard for industrial safety helmets
EN 12492:2012 = European standard for Helmets for mountaineers
EN 166:2001 = European standard for personal eye protection
Fits size 51-63cm = Size range of helmet
ABS = Helmet shell material
mm/yyyy = Year and month of manufacture
1 = optical class, suitable for long time use at normal conditions
S = Increased robustness, 43g steel ball at 5.1m/s
MARKING (OPTIONAL TESTING):
Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below:
-30oC: Very low temperature
The helmet keeps its performance above these temperatures
LD: Lateral Deformation
The helmet protects the user against lateral deformations

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

MANUFACTURER

PORTWEST®
IDA BUSINESS PARK, WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND

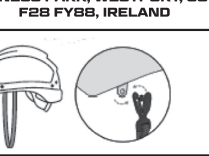

FIGURE 1 EN 397

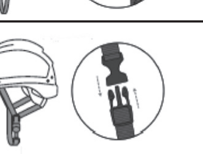

FIGURE 2 EN 12492

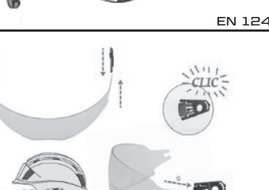

FIGURE 3

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

PORTWEST®

USER INFORMATION

SAFETY HELMETS

PS80

CE **EN397, EN12492**

172USP

NOTIFIED BODY HAVING ISSUED EU CERTIFICATION:
Alienor Certification za du sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, France **NB: 2754 Model: PS80**

FR CASQUES DE SECURITE

Reportez-vous à l'étiquette/au marquage du produit pour obtenir des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes figurant à la fois sur le produit et sur les informations destinées à l'utilisateur ci-dessous sont applicables.
Le casque protège le porteur contre les blessures à la tête causées par la chute ou le balancement d'objets et contre les lésions cérébrales et les fractures du crâne qui en résultent.
Le casque doit être adapté à l'application prévue.
Ce casque peut être utilisé comme casque de sécurité industrielle (EN397:2012+A1:2012) ou comme casque d'alpiniste (EN12492:2012). et est conforme aux exigences du règlement UE 2016/425.
Veuillez vous référer à la section "Utilisation".
ACCESSOIRES : Aucun accessoire ou pièce de rechange n'est disponible.
RÉGLAGE ET INSPECTION
Afin d'assurer une protection efficace, ce casque doit être porté avec la visière vers l'avant (assis en position droite) et il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (pas trop lâche ou trop serré) grâce au système de réglage situé à l'arrière du casque. La durée de vie du casque est affectée par plusieurs facteurs, tels que le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil ou une mauvaise utilisation. Quotidiennement et avant toute utilisation, un contrôle doit être effectué afin d'identifier tout signe de détérioration (fissures, défauts) du casque, de son harnais et des accessoires fragiles. Tout casque ayant subi un choc violent ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente pas de défauts, il est donc propre à l'usage auquel il est destiné. La date de fabrication est inscrite à l'intérieur de chaque casque.
Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection devrait fournir une protection adéquate pendant 7 ans selon la date de fabrication.
Ce produit possède deux systèmes de sangles, le montage et le démontage de la sangle EN 397 dépendant de l'utilisation du casque.
Se référer à la figure 1 pour clipser/déclipser le système de sangle EN 397.
La sangle marquée EN 397 est conforme à la norme EN 397 et doit être utilisée dans des conditions industrielles, tandis que la sangle d'alpinisme (EN 12492) doit être rangée à l'arrière du casque, où les crochets arrière maintiennent la jugulaire 12492 en place.
La sangle EN 397 est équipée d'une boucle permettant d'ajuster la longueur de la sangle en fonction de la tête de l'utilisateur.
La sangle marquée EN12492 est conforme à la norme EN12492 et doit être utilisée dans les conditions d'alpinisme ou de travail en hauteur lorsque l'utilisateur doit retirer la sangle EN397 du casque et la ranger dans le crochet arrière.
Pour plus d'informations sur l'utilisation de la sangle EN12492, veuillez vous référer à la figure 2.
UTILISATION : Pour une protection adéquate, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.
Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un coup en détruisant partiellement ou en endommageant la coque et le harnais. Même si ces dommages ne sont pas toujours apparents, tout casque soumis à un choc important doit être remplacé.
L'attention des utilisateurs est également attirée sur le fait qu'il est dangereux de modifier ou d'enlever l'un des éléments d'origine du casque, en dehors des recommandations du fabricant du casque.
Les casques ne doivent pas être adaptés à des fins de montage d'accessoires d'une manière non recommandée par le fabricant du casque.
Ne pas appliquer de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf conformément aux instructions du fabricant du casque.
Désinfectez après chaque utilisation : Lavez les taches et la poussière sur la surface de la visière avec de l'eau propre, ou essuyez-les avec des lingettes humides. Vaporisez ensuite un désinfectant sur les deux faces et essuyez-les avec un chiffon miroir. Veillez à ne pas frotter d'avant en arrière.
ATTENTION ! Les protecteurs oculaires contre les particules à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standard peuvent transmettre les impacts, créant ainsi un danger pour le porteur.
ATTENTION ! Les oculaires de classe 3 ne sont pas destinés à un usage à long terme. Vérifiez le marquage de votre produit pour connaître les limitations avant utilisation.
ATTENTION ! Les matériaux susceptibles d'entrer en contact avec la peau du porteur de notre protecteur sont réputés sans danger pour l'homme. Toutefois, en cas de réaction allergique, cessez d'utiliser le produit et demandez conseil à votre médecin.
ATTENTION ! Les oculaires rayés ou endommagés doivent être remplacés !
ENTRETIEN/STOCKAGE : Ce casque de protection et l'accessoire de la lentille peuvent être nettoyés et désinfectés à l'aide d'un chiffon imprégné d'un produit nettoyant à faible concentration. Ne pas utiliser de produits chimiques abrasifs ou corrosifs. Pour le nettoyage, l'entretien ou la désinfection, n'utilisez que des substances qui n'ont pas d'effet néfaste sur le casque et qui ne sont pas susceptibles d'avoir un effet néfaste sur le porteur, lorsqu'elles sont appliquées conformément aux instructions et aux informations du fabricant. Si le casque ne peut pas être nettoyé de cette manière, il doit être remplacé. Le casque ne peut pas être réparé ; s'il est endommagé, le casque complet doit être remplacé. Transport dans l'emballage d'origine. Le produit doit être transporté dans son unité d'emballage. S'il n'y a pas d'unité d'emballage, utilisez un emballage qui protège le produit des chocs, de l'exposition à l'humidité, des risques thermiques, de l'exposition à la lumière, en le tenant à l'écart de tout produit ou matériau ou substance pouvant le détériorer. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou pendant le transport, le casque doit être stocké dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objet pointu ne le plie en tombant dessus. Il ne doit pas être comprimé ni stocké à proximité d'une source de chaleur.
Il est recommandé de maintenir la température de stockage entre 20 et 15°C. Ce casque ne contient aucune substance susceptible de provoquer des allergies. Toutefois, si une personne sensible présente une réaction allergique, elle doit quitter la zone dangereuse, retirer le casque et demander un avis médical.
LIMITES D'UTILISATION : La visière n'est pas incassable et ne protège pas contre les fines particules de poussière, les gaz et les rayons infrarouges. L'équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu. Une protection oculaire primaire approuvée doit être portée sous l'écran facial et l'écran facial doit être porté en permanence en cas d'exposition à des risques. Les protections oculaires contre les particules à grande vitesse portées sur des lunettes ophtalmiques standard peuvent transmettre les impacts, créant ainsi un risque pour le porteur. Vérifiez que leur utilisation simultanée n'interfère pas avec le niveau de protection de chaque équipement.
N'utilisez pas d'ammoniaque, de nettoyant alcalin, de mélange de sablage ou de solvant pour nettoyer la lentille. L'utilisation de ces solvants peut réduire la résistance à l'impact des écrans. Vérifiez fréquemment la visière et cessez de l'utiliser si elle est endommagée, par exemple si elle est fissurée, piquée ou cassante. L'équipement de protection n'offre pas une protection maximale. Les équipements de protection des yeux et du visage ne peuvent pas offrir une protection complète contre le danger.
N'utilisez pas le casque à des températures supérieures à 50°C et inférieures à -30°C.
MARQUES :
Portwest (logo) = Identification du fabricant
PS80 = Numéro du modèle
CE (symbole) = Marquage indiquant la conformité avec le règlement (UE) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Norme européenne pour les casques de sécurité industriels
EN 12492:2012 = Norme européenne pour les casques d'alpinistes
EN 166:2001 = Norme européenne pour la protection individuelle des yeux
Taille 51-63cm = Taille du casque
ABS = Matériau de la coque du casque
mm/yyyy = Année et mois de fabrication
1 = Classe optique, adapté à une utilisation de longue durée dans des conditions normales
S = Robustesse accrue, bille d'acier de 43 g à 5,1 m/s
MARQUAGE (ESSAIS FACULTATIFS) :
Les casques portant l'un des marquages suivants répondent aux exigences supplémentaires ci-dessous :
-30oC : Très basse température
Le casque conserve ses performances au-delà de ces températures
LD : déformation latérale
Le casque protège l'utilisateur contre les déformations latérales.
Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

PL HEŁMY OCHRONNE

Szczegółowe informacje na temat odpowiednich norm można znaleźć na etykiecie/oznaczeniu produktu. Zastosowanie mają wyłącznie normy i ikony, które pojawiają się zarówno na produkcie, jak i w poniższych informacjach dla użytkownika.
Kask chroni użytkownika przed urazami głowy spowodowanymi przez spadające lub kołyszące się przedmioty oraz wynikającymi z nich urazami mózgu i pęknięciami czaszki.
Hełm musi być odpowiedni do zamierzonego zastosowania.
Ten hełm może być używany jako przemysłowy hełm ochronny (EN397:2012+A1:2012) lub jako hełm dla alpinistów (EN12492:2012) i jest zgodny z wymogami rozporządzenia UE 2016/425.
Więcej informacji można znaleźć w sekcji "Użytkowanie".
AKCESORIA : Nie są dostępne żadne akcesoria ani części zamienne.
REGULACJA I KONTROLA
Aby zapewnić skuteczną ochronę, kask należy nosić z daszkiem skierowanym do przodu (w pozycji wyprostowanej). i powinien być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika (nie może być zbyt luźny ani ściśnięty) za pomocą systemu regulacji znajdującego się z tyłu kasku. Na żywotność kasku ma wpływ kilka czynników, takich jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne lub niewłaściwe użytkowanie. Codziennie i przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę w celu zidentyfikowania wszelkich oznak zużycia (pęknięć, wad) kasku, jego uprzęży i delikatnych akcesoriów. Każdy kask, który został poddany silnemu wstrząsowi lub ma oznaki zużycia, powinien zostać wymieniony. Jeśli nie ma żadnych wad, jest odpowiedni do zamierzonego zastosowania. Data produkcji jest oznaczona wewnątrz każdego kasku. W normalnych warunkach użytkowania ten kask ochronny powinien zapewniać odpowiednią ochronę przez 7 lat zgodnie z datą produkcji. Ten produkt ma dwa systemy pasków, montaż i demontaż paska EN 397 w zależności od zastosowania kasku.
Patrz rysunek 1, aby przypiąć/odpiąć system pasków EN 397.
Pasek oznaczony EN397 spełnia normę EN397 i powinien być używany w warunkach przemysłowych, podczas gdy pasek alpinistyczny (EN 12492) musi być schowany z tyłu kasku, gdzie tylne zaczepy utrzymują pasek podbródkowy 12492 bezpiecznie na miejscu.
Pasek EN 397 ma klamrę do regulacji długości paska, aby dopasować go do głowy użytkownika, klamra musi być zablokowana, aby utrzymać regulację.
Pasek oznaczony EN12492 spełnia normę EN12492 i powinien być używany podczas wspinaczki górskiej lub pracy na wysokości, gdy użytkownik musi zdjąć pasek EN397 z kasku i schować go na tylnym haku.
Więcej instrukcji użytkowania paska EN12492 można znaleźć na rysunku 2.
UŻYTKOWANIE : Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask musi być dopasowany do rozmiaru głowy użytkownika.
Kask jest przeznaczony do pochłaniania energii uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i uprzęży, i nawet jeśli takie uszkodzenie może nie być łatwo widoczne, każdy kask poddany silnemu uderzeniu powinien zostać wymieniony.
Zwraca się również uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo modyfikowania lub usuwania jakichkolwiek oryginalnych części składowych kasku, innych niż zalecane przez producenta kasku.
Kaski nie powinny być przystosowywane do montażu elementów dodatkowych w sposób niezalecany przez producenta kasku.
Nie należy stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, chyba że zgodnie z instrukcjami producenta kasku.
Dezynfekować po każdym użyciu: Zmyj plamy i kurz na powierzchni przyłbicy czystą wodą lub przetrzyj je wilgotnymi chusteczkami. Następnie spryskaj obie strony czyszczącym środkiem dezynfekującym i przetrzyj lustrzaną szmatką. Uważaj, aby nie pocierać tam i z powrotem.
OSTRZEŻENIE! Okulary chroniące oczy przed cząstkami o dużej prędkości noszone na standardowych okularach mogą przenosić uderzenia, stwarzając zagrożenie dla użytkownika.
OSTRZEŻENIE! Okulary optyczne klasy 3 nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania, sprawdź oznaczenie produktu, aby poznać ograniczenia przed użyciem.
OSTRZEŻENIE! Materiały, które mogą wejść w kontakt ze skórą użytkownika naszych okularów ochronnych, są znane jako bezpieczne dla ludzi, jednak w przypadku wystąpienia jakichkolwiek reakcji alergicznych należy zaprzestać używania produktu i skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania porady.
OSTRZEŻENIE! Porysowane lub uszkodzone okulary należy wymienić!
KONSERWACJA/PRZECHOWYWANIE
Hełm ochronny i akcesoria w postaci soczewek można czyścić i dezynfekować za pomocą ściereczki nasączonej środkiem czyszczącym o niskim stężeniu. Nie używaj żadnych ściernych lub żrących środków chemicznych.
Do czyszczenia, konserwacji lub dezynfekcji należy używać wyłącznie substancji, które nie mają negatywnego wpływu na hełm i nie są znane jako mogące mieć negatywny wpływ na użytkownika, jeśli są stosowane zgodnie z instrukcjami i informacjami producenta. Jeśli kasku nie można wyczyścić przy użyciu tej metody, należy go wymienić.
Kasku nie można naprawić, w przypadku uszkodzenia należy wymienić cały kask. Transport w oryginalnym opakowaniu. Produkt musi być transportowany w opakowaniu. Jeśli nie ma opakowania, należy użyć opakowania, które chroni produkt przed wstrząsami, wilgocią, zagrożeniami termicznymi, światłem, trzymając go z dala od wszelkich produktów, materiałów lub substancji, które mogą go uszkodzić. Gdy hełm nie jest już używany lub podczas transportu, powinien być przechowywany w suchym i chłodnym miejscu, z dala od światła, mrozu i w miejscu zapewniającym, że żaden produkt chemiczny lub ostry przedmiot nie zegnie go, spadając powyżej. Nie należy go ściskać ani przechowywać w pobliżu źródeł ciepła. Zaleca się, aby temperatura przechowywania mieściła się w zakresie 20±15°C Ten kask nie zawiera żadnych substancji, o których wiadomo, że mogą powodować alergie. Jeśli jednak u osoby wrażliwej wystąpi reakcja alergiczna, powinna ona opuścić niebezpieczny obszar, zdjąć kask i zasięgnąć porady lekarza.
OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA: Przyłbica nie jest nietłukąca i nie chroni przed drobnymi cząsteczkami pyłu, gazami i promieniami podczerwonymi, sprzęt nie może być używany poza jego ograniczeniami lub do celów innych niż te, do których został zaprojektowany. Zatwierdzona podstawowa ochrona oczu musi być noszona pod osłoną twarzy, a osłona twarzy musi być noszona przez cały czas, gdy jest narażona na zagrożenia. Środki ochrony oczu chroniące przed cząstkami o dużej prędkości noszone na standardowych okularach mogą przenosić uderzenia, stwarzając zagrożenie dla użytkownika; użytkownik powinien nosić dodatkowe środki ochrony indywidualnej odpowiednie do poziomu ochrony. Należy sprawdzić, czy ich jednoczesne używanie nie zakłóca poziomu ochrony każdego elementu wyposażenia.
Do czyszczenia soczewek nie należy używać amoniaku, alkalicznych środków czyszczących, mieszanek do piaskowania ani rozpuszczalników. Stosowanie tych rozpuszczalników może zmniejszyć odporność osłon na uderzenia. Należy często sprawdzać osłonę i zaprzestać jej używania, jeśli jest uszkodzona, np. pęknięta, wżerowa lub krucha. Sprzęt ochronny nie zapewnia maksymalnej ochrony. Sprzęt do ochrony oczu i twarzy nie może zapewnić kompleksowej ochrony przed zagrożeniami.
Nie należy używać kasku w temperaturach powyżej 50°C i poniżej -30°C.
OZNACZENIA:
Portwest (logo) = Oznaczenie producenta
PS80 = numer modelu
CE (symbol) = Oznaczenie wskazujące na zgodność z rozporządzeniem Rozporządzenie (UE) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Europejska norma dotycząca przemysłowych hełmów ochronnych
EN 12492:2012 = Europejska norma dotycząca kasków dla alpinistów
EN 166:2001 = europejska norma dotycząca indywidualnej ochrony oczu
Pasuje do rozmiaru 51-63 cm = Zakres rozmiarów kasku
ABS = materiał skorupy kasku
mm/yyyy = rok i miesiąc produkcji
1 = klasa optyczna, odpowiedni do długotrwałego użytkowania w normalnych warunkach
S = Zwiększona wytrzymałość, 43 g stalowej kulki przy 5,1 m/s
OZNACZENIE (TESTOWANIE OPCJONALNE):
Kaski posiadające jedno z poniższych oznaczeń spełniają dodatkowe wymagania jak poniżej:
-30oC: Bardzo niska temperatura
Kask zachowuje swoją wydajność powyżej tych temperatur
LD: Odkształcenie boczne
Kask chroni użytkownika przed bocznymi odkształceniami.
Pobierz deklarację zgodności @ www.portwest.com/declarations

ES CASCOS DE SEGURIDAD

Consulte la etiqueta/marcas del producto para obtener información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas y los iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario que figura a continuación.
El casco protege al usuario de lesiones en la cabeza causadas por la caída o el balanceo de objetos y de las consiguientes lesiones cerebrales y fracturas de cráneo.
El casco debe ser adecuado para la aplicación prevista.
Este casco puede utilizarse como casco de seguridad industrial (EN397:2012+A1:2012) o como casco para alpinistas (EN12492:2012) y cumple los requisitos del Reglamento UE 2016/425.
Consulte la sección "Uso".
ACCESORIOS : No hay accesorios ni piezas de repuesto disponibles.
AJUSTE E INSPECCIÓN
Para garantizar una protección eficaz, este casco debe llevarse con la visera hacia delante (sentado en posición recta) y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar demasiado holgado ni apretar) mediante el sistema de ajuste situado en la parte posterior del casco. La vida útil del casco se ve afectada por varios factores, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz solar o el mal uso. Diariamente y antes de cualquier uso se debe realizar una comprobación para identificar cualquier signo de deterioro (grietas, desperfectos) del casco, su arnés y accesorios frágiles. Todo casco que haya sido sometido a un fuerte choque o que presente signos de desgaste debe ser sustituido. Si no presenta desperfectos, es por tanto adecuado para el uso previsto. La fecha de fabricación está marcada en el interior de cada casco.
En condiciones normales de uso, este casco de protección debería proporcionar una protección adecuada durante 7 años según la fecha de fabricación.
Este producto tiene dos sistemas de correas, montaje y desmontaje de la correa EN 397 dependiendo del uso del casco.
Consulte la figura 1 para enganchar/desenganchar el sistema de correa EN 397.
La correa que lleva la marca EN397 cumple la norma EN397 y debe utilizarse en condiciones industriales, mientras que la correa de montañismo (EN 12492) debe guardarse en la parte posterior del casco, donde los ganchos traseros sujetan firmemente la correa de barbilla 12492.
La correa EN 397 tiene una hebilla para ajustar la longitud de la correa a la cabeza del usuario; la hebilla debe bloquearse para mantener el ajuste.
La correa marcada como EN12492 cumple la norma EN12492 y debe utilizarse en condiciones de alpinismo o trabajo en altura cuando el usuario necesite quitarse la correa EN397 del casco y guardarla en el gancho trasero.
Para más instrucciones de uso de la correa EN12492, consulte la figura 2.
UTILIZACIÓN : Para una protección adecuada, este casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario.
El casco está hecho para absorber la energía de un golpe mediante la destrucción parcial o el daño de la calota y el arnés, y aunque tales daños no sean fácilmente aparentes, cualquier casco sometido a un impacto severo debe ser sustituido.
También se llama la atención de los usuarios sobre el peligro de modificar o retirar cualquiera de los componentes originales del casco, de forma distinta a la recomendada por el fabricante del mismo.
Los cascos no deben adaptarse con el fin de colocar accesorios de ninguna manera que no esté recomendada por el fabricante del casco.
No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, salvo siguiendo las instrucciones del fabricante del casco.
Desinféctelo después de cada uso: Lave las manchas y el polvo de la superficie de la visera con agua limpia, o límpielos con toallitas húmedas. A continuación, rocíe desinfectante de limpieza por ambos lados y límpielo con un paño de espejo. Tenga cuidado de no frotar de un lado a otro.
ATENCIÓN Los protectores oculares contra partículas de alta velocidad que se llevan sobre gafas oftálmicas estándar pueden transmitir impactos, creando así un peligro para el usuario.
ATENCIÓN Los oculares de clase óptica 3 no están destinados a un uso prolongado, compruebe el marcado del producto para conocer la limitación antes de su uso.
ATENCIÓN Se sabe que los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario de nuestro protector son seguros para el ser humano, sin embargo, si tiene alguna reacción alérgica, deje de utilizar el producto y pida consejo a su médico.
ATENCIÓN Los oculares rayados o dañados deben sustituirse.
MANTENIMIENTO/ALMACENAMIENTO
Este casco de protección y el accesorio de lente pueden limpiarse y desinfectarse mediante un paño impregnado en un producto de limpieza de baja concentración. No utilice ningún producto químico abrasivo o corrosivo. Para la limpieza, el mantenimiento o la desinfección, utilice únicamente sustancias que no tengan ningún efecto adverso sobre el casco y que no se sepa que puedan tener ningún efecto adverso sobre el usuario, cuando se apliquen de acuerdo con las instrucciones y la información del fabricante. Si el casco no puede limpiarse con este método, deberá sustituirse.
El casco no puede repararse, si se daña debe sustituirse el casco completo. Transporte en el embalaje original. El producto debe transportarse en su unidad de embalaje. Si no hay unidad de embalaje, utilice un embalaje que proteja el producto de golpes, exposición a la humedad, riesgos térmicos, exposición a la luz, manteniéndolo alejado de cualquier producto o material o sustancia que pueda deteriorarlo. Cuando ya no se utilice o durante el transporte, el casco debe almacenarse en un lugar seco y fresco, alejado de la luz, las heladas y en un lugar que garantice que ningún producto químico u objeto punzante lo doble al caer por encima. No debe comprimirse ni almacenarse cerca de ninguna fuente de calor.
Se recomienda que la temperatura de almacenamiento se mantenga en el rango de 20±15°C Este casco no incluye ninguna sustancia conocida por ser susceptible de causar alergias. No obstante, si una persona sensible sufre una reacción alérgica, deberá abandonar la zona de riesgo, quitarse el casco y consultar a un médico.
LÍMITES DE USO: El visor no es irrompible y no protege contra las partículas finas de polvo, el gas y los rayos infrarrojos, el equipo no debe utilizarse fuera de sus limitaciones o para cualquier propósito distinto de aquel para el que ha sido diseñado. Deben llevarse protectores oculares primarios homologados debajo de la pantalla facial y la pantalla facial debe llevarse en todo momento cuando se esté expuesto a riesgos. Los protectores oculares contra partículas de alta velocidad utilizados sobre gafas oftálmicas estándar pueden transmitir impactos, creando así un peligro para el usuario, que deberá llevar un EPI adicional adecuado al nivel de protección. Compruebe que su uso simultáneo no interfiere con el nivel de protección de cada equipo.
Por favor, no utilice amoníaco, limpiador alcalino, mezcla de chorro de arena o disolvente para limpiar la lente. El uso de estos disolventes puede reducir la resistencia a los impactos de las viseras. Compruebe el visor con frecuencia y deje de utilizarlo si está dañado, por ejemplo, agrietado, picado o quebradizo. Los equipos de protección no proporcionan la máxima protección. Los equipos de protección ocular y facial no pueden proporcionar una protección completa contra los peligros.
No utilice el casco a temperaturas superiores a 50°C e inferiores a -30°C.
MARCADOS:
Portwest (logotipo) = Identificación del fabricante
PS80 = Número de modelo
CE (símbolo) = Marcado que indica el cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Norma europea para cascos de seguridad industrial.
EN 12492:2012 = Norma europea para cascos de alpinistas
EN 166:2001 = Norma europea para la protección individual de los ojos
Talla 51-63cm = Rango de tallas del casco
ABS = Material de la carcasa del casco
mm/aaaa = Año y mes de fabricación
1 = Clase óptica, adecuado para un uso prolongado en condiciones normales
S = Mayor robustez, bola de acero de 43 g a 5,1 m/s
MARCADO (PRUEBA OPCIONAL):
Los cascos que llevan una de las siguientes marcas cumplen los requisitos adicionales que se indican a continuación:
-30oC: Temperatura muy baja
El casco mantiene sus prestaciones por encima de estas temperaturas
LD: Deformación lateral
El casco protege al usuario contra deformaciones laterales.
Descargar declaración de conformidad @ www.portwest.com/declarations

IT ELMETTI DI SICUREZZA

Per informazioni dettagliate sugli standard corrispondenti, consultare l'etichetta/le marcature del prodotto. Sono applicabili solo le norme e le icone che compaiono sia sul prodotto sia nelle informazioni per l'utente riportate di seguito.
L'elmetto protegge chi lo indossa dalle lesioni alla testa causate dalla caduta o dall'oscillazione di oggetti e dalle conseguenti lesioni cerebrali e fratture del cranio.
L'elmetto deve essere adatto all'applicazione prevista.
Questo casco può essere utilizzato come casco di sicurezza industriale (EN397:2012+A1:2012) o come casco per alpinisti (EN12492:2012) ed è conforme ai requisiti del Regolamento UE 2016/425.
Consultare la sezione "Utilizzo".
ACCESSORI : Non sono disponibili accessori o parti di ricambio.
REGOLAZIONE E ISPEZIONE
Per garantire una protezione efficace, questo casco deve essere indossato con la visiera in avanti (seduto in posizione diritta) e deve essere regolato in base alla taglia della testa dell'utente (non deve essere troppo largo o troppo stretto) tramite il sistema di regolazione situato nella parte posteriore del casco. La durata del casco è influenzata da diversi fattori, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio. Ogni giorno e prima di ogni utilizzo è necessario effettuare un controllo per individuare eventuali segni di deterioramento (crepe, difetti) del casco, della sua bardatura e degli accessori fragili. Qualsiasi casco che sia stato sottoposto a forti urti o che presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta difetti, è quindi adatto all'uso previsto. La data di fabbricazione è riportata all'interno di ogni casco.
In condizioni d'uso normali, questo casco protettivo dovrebbe fornire una protezione adeguata per 7 anni in base alla data di fabbricazione.
Questo prodotto è dotato di due sistemi di cinturini; il montaggio e lo smontaggio del cinturino EN 397 dipendono dall'uso del casco.
Fare riferimento alla figura 1 per agganciare/sganciare il sistema di cinturini EN 397.
Il cinturino contrassegnato dalla sigla EN 397 è conforme alla norma EN 397 e deve essere utilizzato in condizioni industriali, mentre il cinturino da alpinismo (EN 12492) deve essere riposto nella parte posteriore del casco, dove i ganci posteriori tengono saldamente in posizione la mentoniera 12492.
Il cinturino EN 397 è dotato di una fibbia per regolare la lunghezza del cinturino in base alla testa dell'utente; la fibbia deve essere bloccata per mantenere la regolazione.
Il cinturino contrassegnato dalla sigla EN12492 è conforme allo standard EN12492 e deve essere utilizzato in condizioni di alpinismo o di lavoro in quota quando l'utente deve rimuovere il cinturino EN397 dal casco e riporlo nel gancio posteriore.
Per ulteriori istruzioni d'uso del cinturino EN12492, consultare la figura 2.
UTILIZZO : Per una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni della testa dell'utente.
L'elmetto è fatto per assorbire l'energia di un colpo distruggendo o danneggiando parzialmente la calotta e la bardatura, e anche se tali danni possono non essere immediatamente evidenti, qualsiasi elmetto sottoposto a un forte impatto dovrebbe essere sostituito.
Si richiama inoltre l'attenzione degli utenti sul pericolo di modificare o rimuovere qualsiasi componente originale del casco, al di fuori di quanto raccomandato dal produttore del casco.
I caschi non devono essere adattati per il montaggio di accessori in modo diverso da quello raccomandato dal produttore del casco.
Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non secondo le istruzioni del produttore del casco.
Disinfettare dopo ogni utilizzo: Lavare le macchie e la polvere sulla superficie della visiera con acqua pulita o pulirle con panni umidi. Quindi spruzzare un disinfettante per la pulizia su entrambi i lati e pulire con un panno a specchio. Fare attenzione a non strofinare avanti e indietro.
ATTENZIONE! I protettori oculari contro le particelle ad alta velocità indossati sopra gli occhiali oftalmici standard possono trasmettere gli impatti, creando così un pericolo per chi li indossa.
ATTENZIONE! Gli occhiali di classe ottica 3 non sono destinati a un uso prolungato; verificare la marcatura del prodotto per conoscerne le limitazioni prima dell'uso.
ATTENZIONE! I materiali che possono entrare in contatto con la pelle di chi indossa le nostre protezioni sono noti come sicuri per l'uomo; tuttavia, in caso di reazioni allergiche, interrompere l'uso del prodotto e rivolgersi al proprio medico.
ATTENZIONE! Gli oculari graffiati o danneggiati devono essere sostituiti!
MANUTENZIONE/CONSERVAZIONE : Questo casco protettivo e l'accessorio della lente possono essere puliti e disinfettati con un panno impregnato di un detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione, utilizzare solo sostanze che non abbiano effetti negativi sull'elmetto e che non siano note per avere effetti negativi su chi le indossa, se applicate secondo le istruzioni e le informazioni del produttore. Se il casco non può essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Il casco non può essere riparato; se danneggiato, il casco completo deve essere sostituito. Trasporto nell'imballaggio originale. Il prodotto deve essere trasportato nella sua unità di imballaggio. Se non esiste un'unità di imballaggio, utilizzare un imballaggio che protegga il prodotto da urti, esposizione all'umidità, rischi termici, esposizione alla luce, tenendolo lontano da qualsiasi prodotto o materiale o sostanza che possa deteriorarlo. Quando non viene più utilizzato o durante il trasporto, il casco deve essere conservato in un luogo asciutto e fresco, al riparo dalla luce e dal gelo e in una posizione tale che nessun prodotto chimico o oggetto appuntito possa piegarlo cadendovi sopra. Non deve essere compresso o conservato vicino a fonti di calore.
Si raccomanda di mantenere la temperatura di conservazione nell'intervallo 20±15°C. Questo casco non contiene alcuna sostanza nota come suscettibile di provocare allergie. Tuttavia, se una persona sensibile ha una reazione allergica, deve abbandonare l'area pericolosa, togliere il casco e chiedere il parere di un medico.
LIMITI DI UTILIZZO: La visiera non è infrangibile e non protegge dalle particelle di polvere fine, dai gas e dai raggi infrarossi; l'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. Le protezioni primarie approvate per gli occhi devono essere indossate sotto lo schermo facciale e lo schermo facciale deve essere indossato in ogni momento quando si è esposti ai rischi. Le protezioni oculari contro le particelle ad alta velocità indossate sopra gli occhiali oftalmici standard possono trasmettere gli impatti, creando così un pericolo per chi le indossa; l'utente deve indossare ulteriori DPI adeguati al livello di protezione. Verificare che l'uso contemporaneo di tali dispositivi non interferisca con il livello di protezione di ciascuno di essi.
Non utilizzare ammoniaca, detergenti alcalini, miscele per sabbiatura o solventi per pulire le lenti. L'uso di questi solventi può ridurre la resistenza agli urti delle protezioni. Controllare frequentemente la visiera e interromperne l'uso se danneggiata, ad esempio se incrinata, bucherellata o fragile. I dispositivi di protezione non forniscono la massima protezione. I dispositivi di protezione degli occhi e del viso non possono fornire una protezione completa contro i pericoli.
Non utilizzare il casco a temperature superiori a 50°C e inferiori a -30°C.
MARCATURE:
Portwest (logo) = Identificazione del produttore
PS80 = Numero di modello
CE (simbolo) = Marchio che indica la conformità al Regolamento (UE) 2016/425.
Regolamento (UE) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Norma europea per gli elmetti di sicurezza industriali
EN 12492:2012 = Norma europea per i caschi da alpinismo
EN 166:2001 = Standard europeo per la protezione personale degli occhi.
Taglia 51-63 cm = Gamma di taglie del casco
ABS = Materiale della calotta del casco
mm/aaaa = Anno e mese di produzione
1 = classe ottica, adatto per un uso prolungato in condizioni normali
S = maggiore robustezza, sfera d'acciaio da 43 g a 5,1 m/s
MARCATURA (TEST OPZIONALE):
I caschi recanti una delle seguenti marcature soddisfano i requisiti aggiuntivi indicati di seguito:
-30oC: Temperatura molto bassa
Il casco mantiene le sue prestazioni al di sopra di queste temperature
LD: Deformazione laterale
Il casco protegge l'utente dalle deformazioni laterali.
Scarica la dichiarazione di conformità @ www.portwest.com/declarations

RU ЗАЩИТНЫЕ КАСКИ

Подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке/маркировке изделия. Применимы только те стандарты и значки, которые указаны как на изделии, так и в приведенной ниже информации для пользователя.
Шлем защищает пользователя от травм головы, вызванных падением или ударами предметов, и последующих черепно-мозговых травм и переломов черепа.
Каска должна соответствовать предполагаемому применению.
Эта каска может использоваться как промышленная защитная каска (EN397:2012+A1:2012) или как каска для альпинистов (EN12492:2012) и соответствует требованиям Постановления ЕС 2016/425.
Пожалуйста, обратитесь к разделу "Использование".
АКСЕССУАРЫ : Аксессуары и запасные части не поставляются.
РЕГУЛИРОВКА И ПРОВЕРКА
Для обеспечения эффективной защиты этот шлем следует надевать козырьком вперед (сидеть в прямом положении) и он должен быть отрегулирован по размеру головы пользователя (не должен быть слишком свободным или сдавливать) с помощью системы регулировки, расположенной на задней части шлема. На срок службы шлема влияет несколько факторов, таких как холод, жара, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование. Ежедневно и перед каждым использованием необходимо проводить проверку, чтобы выявить любые признаки износа (трещины, дефекты) шлема, его обвязки и хрупких аксессуаров. Любой шлем, подвергшийся сильному удару или имеющий признаки износа, должен быть заменен. Если он не имеет дефектов, значит, он пригоден для использования по назначению. Дата изготовления указана на внутренней стороне каждого шлема.
При нормальных условиях эксплуатации этот защитный шлем должен обеспечивать надлежащую защиту в течение 7 лет в соответствии с датой изготовления.
Данное изделие имеет две системы ремешков, монтаж и демонтаж ремешка EN 397 зависит от использования шлема.
См. рисунок 1 для застегивания/расстегивания системы ремешков EN 397.
Ремешок с маркировкой EN397 соответствует стандарту EN397 и должен использоваться в промышленных условиях, в то время как альпинистский ремешок (EN 12492) должен быть убран в заднюю часть шлема, где задние крючки надежно удерживают подбородочный ремешок 12492 на месте. Ремень EN 397 имеет пряжку для регулировки длины ремешка в соответствии с размером головы пользователя, пряжка должна быть заблокирована для сохранения регулировки.
Ремешок с маркировкой EN12492 соответствует стандарту EN12492 и должен использоваться в условиях альпинизма или работы на высоте, когда пользователю необходимо снять ремешок EN397 со шлема и убрать его на задний крючок.
Более подробные инструкции по использованию ремешка EN12492 приведены на рисунке 2.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ : Для обеспечения надлежащей защиты эта каска должна соответствовать размеру головы пользователя или быть отрегулирована. Шлем предназначен для поглощения энергии удара путем частичного разрушения или повреждения оболочки и ремней, и даже если такие повреждения могут быть не очевидны, любой шлем, подвергшийся сильному удару, должен быть заменен.
Внимание пользователей также обращается на опасность модификации или удаления любых оригинальных компонентов шлема, кроме рекомендованных производителем шлема. Не следует адаптировать шлемы для установки навесного оборудования любым способом, не рекомендованным производителем шлема. Не наносите краску, растворители, клеи или самоклеящиеся этикетки, кроме как в соответствии с инструкциями производителя шлема.
Дезинфицируйте после каждого использования: Смойте пятна и пыль на поверхности козырька чистой водой или протрите их влажными салфетками. Затем распылите чистящее дезинфицирующее средство с обеих сторон и протрите его зеркальной тканью. Будьте осторожны, не трите туда-сюда.
ВНИМАНИЕ! Защитные очки от высокоскоростных частиц, надетые поверх стандартных офтальмологических очков, могут передавать удары, создавая опасность для владельца.
ВНИМАНИЕ! Окуляры оптического класса 3 не предназначены для длительного использования, проверьте маркировку изделия, чтобы узнать об ограничениях перед использованием.
ВНИМАНИЕ! Материалы, которые могут контактировать с кожей пользователя наших защитных очков, считаются безопасными для человека, однако если у вас возникли аллергические реакции, прекратите использование изделия и обратитесь к врачу за консультацией.
ВНИМАНИЕ! Поцарапанные или поврежденные окуляры следует заменить!
ОБСЛУЖИВАНИЕ/ХРАНЕНИЕ
Этот защитный шлем и аксессуары линзы можно чистить и дезинфицировать с помощью ткани, пропитанной чистящим средством низкой концентрации. Не используйте абразивные или коррозийные химические средства.
Для очистки, ухода или дезинфекции используйте только вещества, которые не оказывают негативного воздействия на шлем и не могут оказать негативного воздействия на пользователя, если они применяются в соответствии с инструкциями и информацией производителя. Если шлем не удается очистить с помощью этого метода, его следует заменить.
Шлем не подлежит ремонту, в случае повреждения необходимо заменить весь шлем. Транспортируйте в оригинальной упаковке. Изделие должно транспортироваться в упаковочной единице. Если упаковка отсутствует, используйте упаковку, которая защищает изделие от ударов, воздействия влаги, термических рисков, воздействия света, держите его вдали от любых продуктов, материалов или веществ, которые могут его испортить. Когда шлем больше не используется или во время транспортировки, его следует хранить в сухом прохладном месте, вдали от света, мороза и в таком месте, чтобы никакие химические продукты или острые предметы не сгибали его, падая сверху. Его нельзя сжимать или хранить вблизи источников тепла.
Рекомендуется поддерживать температуру хранения в диапазоне 20±15°C. В состав этого шлема не входят вещества, способные вызывать аллергию. Однако если у чувствительного человека возникла аллергическая реакция, ему следует покинуть опасную зону, снять шлем и обратиться за медицинской помощью.
ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Козырек не является небьющимся и не защищает от мелких частиц пыли, газа и инфракрасных лучей, оборудование не должно использоваться вне его ограничений или для любых целей, отличных от тех, для которых оно предназначено. Утвержденные первичные средства защиты глаз должны надеваться под лицевой щиток, а лицевой щиток должен быть надет все время, когда вы подвергаетесь опасности. Средства защиты глаз от высокоскоростных частиц, надеваемые поверх стандартных офтальмологических очков, могут передавать удары, создавая опасность для пользователя, поэтому он должен носить дополнительные СИЗ, соответствующие уровню защиты. Убедитесь, что их одновременное использование не нарушает уровень защиты каждого элемента оборудования.
Пожалуйста, не используйте для очистки линз аммиак, щелочные очистители, пескоструйные смеси или растворители. Использование этих растворителей может снизить ударопрочность щитков. Часто проверяйте козырек и прекратите его использование, если он поврежден, например, треснул, имеет ямки или хрупкий. Защитное оборудование не обеспечивает максимальной защиты. Средства защиты глаз и лица не могут обеспечить полную защиту от опасности.
Не используйте шлем при температуре выше 50°C и ниже -30°C.
МАРКИРОВКА:
Portwest (логотип) = идентификация производителя
PS80 = номер модели
CE (символ) = маркировка, указывающая на соответствие Постановлению (ЕС) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Европейский стандарт для промышленных защитных касок
EN 12492:2012 = Европейский стандарт на каски для альпинистов
EN 166:2001 = Европейский стандарт для индивидуальной защиты глаз
Подходит для размеров 51-63 см = Размерный ряд шлема
ABS = Материал корпуса шлема
mm/yyy = Год и месяц изготовления
1 = оптический класс, подходит для длительного использования в нормальных условиях
S = повышенная прочность, стальной шарик весом 43 г при скорости 5,1 м/с
МАРКИРОВКА (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ):
Шлемы с одной из следующих маркировок отвечают дополнительным требованиям, указанным ниже:
-30oC: Очень низкая температура
Шлем сохраняет свои характеристики при температурах выше этих значений
LD: Боковая деформация
Шлем защищает пользователя от боковых деформаций
Скачать декларацию соответствия @ www.portwest.com/declarations

HU VÉDŐSISAKOK

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén/jelölésein talál. Csak azok a szabványok és ikonok alkalmazandók, amelyek mind a terméken, mind az alábbi felhasználói tájékoztatóban szerepelnek.
A sisak megvédi viselőjét a leeső vagy lengő tárgyak által okozott fejsérülésektől és az ebből következő agysérülésektől és koponyatöréstől.
A sisaknak alkalmasnak kell lennie a rendeltetésszerű használatra.
Ez a sisak ipari védősisakként (EN397:2012+A1:2012) vagy hegymászók sisakjaként (EN12492:2012) használható.
és megfelel az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.
Kérjük, olvassa el a "Használat" című részt.
TARTOZÉKOK : Tartozékok vagy pótalkatrészek nem állnak rendelkezésre.
BEÁLLÍTÁS ÉS ELLENŐRZÉS
A hatékony védelem biztosítása érdekében ezt a sisakot a csúcsával előrefelé kell viselni (egyenes helyzetben kell ülni). és a felhasználó fejméretéhez kell igazítani (nem szabad túl lazán vagy szorosan illeszkednie) a sisak hátulján található állítórendszerrel. A sisak élettartamát számos tényező befolyásolja, például a hideg, a meleg, a vegyi termékek, a napfény vagy a helytelen használat. Naponta és minden használat előtt ellenőrzést kell végezni, hogy a sisak, a hám és a tartozékok törékenyek legyenek, ha bármilyen jelét látják a sérülésnek (repedések, hibák). Minden olyan sisakot, amely erős ütésnek volt kitéve, vagy amely kopási jeleket mutat, ki kell cserélni. Ha nincsenek rajta hibák, akkor a tervezett használatra megfelelő. A gyártási dátum minden sisak belsejében fel van tüntetve.
Normál használati körülmények között ez a védősisak a gyártási dátum szerint 7 évig megfelelő védelmet nyújt.
Ez a termék két hevederrendszerrel rendelkezik, az EN 397 heveder összeszerelése és szétszerelése a sisak használatától függ.
Az EN 397 hevederrendszer fel- és lecsatolásához lásd az 1. ábrát.
Az EN397 jelöléssel ellátott heveder megfelel az EN397 szabványnak, és ipari körülmények között kell használni, míg a hegymászó hevedert (EN 12492) a sisak hátsó részén kell elrakni, ahol a hátsó kampók biztonságosan a helyén tartják az 12492 állszíjat.
Az EN 397 heveder egy csattal rendelkezik, amellyel a heveder hossza a felhasználó fejéhez igazítható, a csatot a beállítás fenntartásához reteszelni kell.
Az EN12492 jelzésű heveder megfelel az EN12492 szabványnak, és hegymászás vagy magasban végzett munka esetén kell használni, amikor a felhasználónak le kell vennie az EN397 hevedert a sisakról, és a hátsó kampóba kell elraknia.
Az EN12492 heveder további használati utasításait lásd a 2. ábrán.
HASZNÁLAT : A megfelelő védelem érdekében a sisaknak illeszkednie kell a felhasználó fejméretéhez, vagy azt a felhasználó fejméretéhez kell igazítani.
A sisakot úgy készítették, hogy az ütés energiáját a sisakhéj és a heveder részleges megsemmisülésével vagy sérülésével nyelje el, és még ha az ilyen sérülések nem is láthatók azonnal, minden olyan sisakot, amely súlyos ütésnek van kitéve, ki kell cserélni.
Felhívjuk a felhasználók figyelmét arra is, hogy a sisak eredeti alkatrészeinek a sisak gyártója által javasoltaktól eltérő módosítása vagy eltávolítása veszélyes.
A sisakokat nem szabad a sisak gyártója által nem ajánlott módon átalakítani a sisakok felszerelése céljából.
Ne alkalmazzon festéket, oldószereket, ragasztókat vagy öntapadós címkéket, kivéve a sisak gyártójának utasításai szerint.
Minden használat után fertőtlenítse a sisakot: A szemellenző felületén lévő foltokat és port mossa le tiszta vízzel, vagy törölje le nedves törlőkendővel. Ezután fújjon tisztító fertőtlenítőszert mindkét oldalra, és törölje tisztára tükörkendővel. Vigyázzon, hogy ne dörzsölje oda-vissza.
FIGYELMEZTETÉS! A nagy sebességű részecskék ellen védő szemvédők, amelyeket a hagyományos szemüvegen viselünk, továbbíthatják az ütéseket, és így veszélyt jelenthetnek viselőjükre.
FIGYELMEZTETÉS! A 3. optikai osztályba tartozó szemüveget nem hosszú távú használatra szánják, használat előtt ellenőrizze a termék jelölését, hogy ismerje a korlátozást.
FIGYELMEZTETÉS! A védőeszközünk viselőjének bőrével érintkezésbe kerülő anyagok ismertek, hogy az ember számára biztonságosak, azonban ha bármilyen allergiás reakciót tapasztal, hagyja abba a termék használatát, és keresse fel orvosát tanácsért.
FIGYELMEZTETÉS! A megkarcolt vagy sérült okulárokat ki kell cserélni!
KARBANTARTÁS/TÁROLÁS
Ez a védősisak és a lencse tartozéka alacsony koncentrációjú tisztítószerrel átitatott ruhával tisztítható és fertőtleníthető. Ne használjon semmilyen súroló vagy maró hatású vegyi anyagot.
Tisztításhoz, karbantartáshoz vagy fertőtlenítéshez csak olyan anyagokat használjon, amelyek a gyártó utasításainak és tájékoztatásának megfelelően alkalmazva nincsenek káros hatással a sisakra, és amelyekről nem ismert, hogy a viselőre káros hatást gyakorolnának. Ha ez a sisak nem tisztítható ezzel a módszerrel, akkor ki kell cserélni.
A sisak nem javítható, sérülés esetén a teljes sisakot ki kell cserélni. Eredeti csomagolásban szállítsa. A terméket a csomagolási egységében kell szállítani. Ha nincs csomagolási egység, olyan csomagolást használjon, amely védi a terméket az ütésektől, a nedvességtől, a hőhatástól, a fénytől, távol tartja minden olyan terméktől, anyagtól vagy anyagtól, amely károsíthatja azt. Ha már nem használják, vagy szállítás közben a sisakot száraz, hűvös helyen, fénytől, fagytól védett helyen kell tárolni, és olyan helyen, amely biztosítja, hogy semmilyen vegyi termék vagy éles tárgy nem hajlítja meg azt, ha felülről leesik. Nem szabad összenyomni vagy hőforrás közelében tárolni.
A tárolási hőmérsékletet ajánlott 20±15°C között tartani. Ez a sisak nem tartalmaz olyan anyagot, amelyről ismert, hogy allergiát okozhat. Ha azonban egy érzékeny személynél allergiás reakció lép fel, ezért el kell hagynia a veszélyes területet, le kell vennie a sisakot és orvosi tanácsot kell kérnie.
FELHASZNÁLÁSI KORLÁTOZÁSOK: A védőszemüveg nem törhetetlen, és nem véd a finom porszemcsék, a gázok és az infravörös sugarak ellen, a felszerelés nem használható a korlátozásokon kívül, illetve nem használható más célra, mint amire tervezték. Az arcvédő alatt jóváhagyott elsődleges szemvédelmet kell viselni, és az arcvédőt mindig viselni kell, amikor veszélynek van kitéve. A nagy sebességű részecskék elleni szemvédők, amelyeket a szokásos szemüvegen keresztül viselnek, továbbíthatják az ütéseket, így veszélyt jelentenek viselőjükre, a felhasználónak a védelem szintjének megfelelő kiegészítő egyéni védőeszközt kell viselnie. Ellenőrizze, hogy ezek egyidejű használata nem befolyásolja-e az egyes felszerelések védelmi szintjét.
Kérjük, ne használjon ammóniát, lúgos tisztítószert, homokfúvó keveréket vagy oldószert a lencse tisztításához. Ezen oldószerek használata csökkentheti a védőpajzsok ütésállóságát. Gyakran ellenőrizze a védőszemüveget, és ha sérült, pl. repedt, lyukas vagy törékeny, ne használja tovább. A védőfelszerelés nem nyújt maximális védelmet. A szem- és arcvédő felszerelések nem nyújtanak átfogó védelmet a veszélyek ellen.
Kérjük, ne használja a sisakot 50°C feletti és -30°C alatti hőmérsékleten.
MEGJEGYZÉSEK:
Portwest (logó) = Gyártói azonosító
PS80 = típusszám
CE (szimbólum) = A CE-szabványnak való megfelelést jelző jelölés. (EU) 2016/425 rendeletnek való megfelelést jelzi.
EN 397:2012+A1:2012 = Ipari védősisakokra vonatkozó európai szabvány.
EN 12492:2012 = A hegymászók sisakjaira vonatkozó európai szabvány.
EN 166:2001 = A személyi szemvédelem európai szabványa.
Illeszkedik az 51-63 cm-es mérethez = A sisak mérettartománya
ABS = A sisak héjának anyaga
mm/yyyy = A gyártás éve és hónapja.
1 = optikai osztály, hosszú távú használatra alkalmas normál körülmények között.
S = Fokozott robusztusság, 43g acélgolyó 5,1m/s sebességnél.
JELÖLÉS (OPCIONÁLIS VIZSGÁLAT):
Az alábbi jelölések egyikével ellátott sisakok megfelelnek az alábbi kiegészítő követelményeknek:
-30oC: Nagyon alacsony hőmérséklet
A sisak ezen hőmérsékletek felett is megőrzi teljesítményét
LD: Oldalirányú deformáció
A sisak megvédi a felhasználót az oldalirányú deformációktól.

Megfelelőségi nyilatkozat letöltése @ www.portwest.com/declarations

PT CAPACETES DE SEGURANÇA

Consulte o rótulo/marcações do produto para obter informações pormenorizadas sobre as normas correspondentes. Só são aplicáveis as normas e os ícones que aparecem no produto e nas informações ao utilizador abaixo indicadas.
O capacete protege o utilizador de ferimentos na cabeça causados pela queda ou balanço de objectos e consequentes lesões cerebrais e fracturas cranianas.
O capacete deve ser adequado à aplicação a que se destina.
Este capacete pode ser utilizado como capacete de segurança industrial (EN397:2012+A1:2012) ou como capacete para alpinistas (EN12492:2012) e está em conformidade com os requisitos do Regulamento UE 2016/425.
Consultar a secção "Utilização".
ACESSÓRIOS : Não estão disponíveis acessórios ou peças de substituição.
AJUSTE E INSPEÇÃO
Para garantir uma proteção eficaz, este capacete deve ser usado com a pala para a frente (sentado em posição direita) e deve ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador (não deve ficar demasiado largo ou apertado) através do sistema de regulação situado na parte de trás do capacete. A vida útil do capacete é afetada por vários fatores, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou a má utilização. Diariamente e antes de qualquer utilização deve ser efectuada uma verificação para identificar qualquer sinal de degradação (fissuras, falhas) do capacete, do seu arnês e dos acessórios frágeis. Qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque forte ou que apresente sinais de desgaste deve ser substituído. Se não apresentar defeitos, é portanto adequado para a utilização prevista. A data de fabrico está marcada no interior de cada capacete.
Em condições normais de utilização, este capacete de proteção deverá proporcionar uma proteção adequada durante 7 anos, de acordo com a data de fabrico.
Este produto tem dois sistemas de correias, a montagem e a desmontagem da correia EN 397 dependem da utilização do capacete.
Ver a figura 1 para prender/desprender o sistema de precinta EN 397.
A precinta marcada com a norma EN 397 cumpre a norma EN 397 e deve ser utilizada em condições industriais, ao passo que a precinta de alpinismo (EN 12492) deve ser arrumada na parte de trás do capacete, onde os ganchos traseiros mantêm a precinta de queixo 12492 firmemente colocada.
A precinta EN 397 tem uma fivela para ajustar o comprimento da precinta em função da cabeça do utilizador; a fivela tem de ser bloqueada para manter o ajuste.
A precinta marcada com a norma EN12492 cumpre a norma EN12492 e deve ser utilizada em condições de alpinismo ou de trabalho em altura, quando o utilizador precisa de retirar a precinta EN397 do capacete e guardá-la no gancho traseiro.
Para mais instruções de utilização da precinta EN12492, consultar a figura 2.
UTILIZAÇÃO : Para uma proteção adequada, este capacete deve ajustar-se ou ser ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador.
O capacete foi concebido para absorver a energia de um golpe através da destruição parcial ou da danificação da calote e do arnês e, mesmo que esses danos não sejam imediatamente visíveis, qualquer capacete sujeito a um impacto grave deve ser substituído.
Chama-se igualmente a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar ou remover qualquer um dos componentes originais do capacete, para além do recomendado pelo fabricante do capacete.
Os capacetes não devem ser adaptados para efeitos de instalação de acessórios de qualquer forma não recomendada pelo fabricante do capacete.
Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto de acordo com as instruções do fabricante do capacete.
Desinfetar após cada utilização: Lavar as manchas e o pó na superfície da viseira com água limpa, ou limpá-las com toalhetes húmidos. Em seguida, pulverizar desinfetante de limpeza em ambos os lados e limpar com um pano espelhado. Tenha cuidado para não esfregar para a frente e para trás.
ATENÇÃO!
Os protectores oculares contra partículas de alta velocidade utilizados sobre óculos oftálmicos normais podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador.
ATENÇÃO! Os óculos de classe 3 não se destinam a uma utilização prolongada; verificar a marcação do produto para conhecer as limitações antes da utilização.
ATENÇÃO! Os materiais que podem entrar em contacto com a pele do utilizador do nosso protetor são conhecidos como seguros para o ser humano. No entanto, se tiver reacções alérgicas, pare de utilizar o produto e consulte o seu médico.
ATENÇÃO! Os oculares riscados ou danificados devem ser substituídos!
MANUTENÇÃO/ARMAZENAMENTO
Este capacete de proteção e o acessório da lente podem ser limpos e desinfectados com um pano impregnado de um produto de limpeza de baixa concentração. Não utilizar qualquer produto químico abrasivo ou corrosivo. Para a limpeza, manutenção ou desinfeção, utilizar apenas substâncias que não tenham qualquer efeito adverso sobre o capacete e que não se saiba serem susceptíveis de ter qualquer efeito adverso sobre o utilizador, quando aplicadas de acordo com as instruções e informações do fabricante. Se este capacete não puder ser limpo por este método, deve ser substituído.
O capacete não pode ser reparado; se estiver danificado, o capacete completo deve ser substituído. Transporte na embalagem original. O produto deve ser transportado na sua unidade de embalagem. Se não houver uma unidade de embalagem, utilizar uma embalagem que proteja o produto contra choques, exposição à humidade, riscos térmicos, exposição à luz, mantendo-o afastado de qualquer produto ou material ou substância que o possa deteriorar. Quando já não for utilizado ou durante o transporte, o capacete deve ser guardado num local seco e fresco, ao abrigo da luz e do gelo e num local que garanta que nenhum produto químico ou objeto cortante o dobre ao cair por cima. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor.
Recomenda-se que a temperatura de armazenamento seja mantida no intervalo de 20±15°C Este capacete não inclui qualquer substância que se saiba ser suscetível de provocar alergias. No entanto, se uma pessoa sensível tiver uma reação alérgica, deve abandonar a zona de risco, retirar o capacete e consultar um médico.
LIMITES DE UTILIZAÇÃO: A viseira não é inquebrável e não protege contra partículas finas de poeira, gás e raios infravermelhos. O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações ou para qualquer outro fim que não seja aquele para o qual foi concebido. A proteção primária aprovada dos olhos deve ser usada por baixo da viseira e a viseira deve ser usada permanentemente quando exposto a riscos. Os protectores oculares contra partículas de alta velocidade usados por cima de óculos oftálmicos normais podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador, que deve usar EPI adicional adequado ao nível de proteção. Verificar se a sua utilização simultânea não interfere com o nível de proteção de cada equipamento.
Não utilize amoníaco, produtos de limpeza alcalinos, mistura para jato de areia ou solventes para limpar a lente. A utilização destes solventes pode reduzir a resistência ao impacto das protecções. Verificar a viseira com frequência e interromper a sua utilização se estiver danificada, por exemplo, se estiver rachada, esburacada ou quebradiça. O equipamento de proteção não oferece a máxima proteção. O equipamento de proteção dos olhos e da face não pode proporcionar uma proteção completa contra o perigo.
Não utilizar o capacete a temperaturas superiores a 50°C e inferiores a -30°C.
MARCAÇÕES:
Portwest (logótipo) = Identificação do fabricante
PS80 = Número do modelo
CE (símbolo) = Marcação que indica a conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Norma europeia para capacetes de segurança industrial
EN 12492:2012 = Norma europeia para capacetes para alpinistas
EN 166:2001 = Norma europeia para a proteção individual dos olhos
Tamanho 51-63cm = Gama de tamanhos do capacete
ABS = Material do casco do capacete
mm/aaaa = Ano e mês de fabrico
1 = classe ótica, adequado para utilização prolongada em condições normais
S = Maior robustez, bola de aço de 43 g a 5,1 m/s
MARCAÇÃO (ENSAIO FACULTATIVO):
Os capacetes que ostentem uma das seguintes marcações satisfazem as exigências suplementares a seguir indicadas:
-30oC: Temperatura muito baixa
O capacete mantém o seu desempenho acima destas temperaturas
LD: Deformação lateral
O capacete protege o utilizador contra as deformações laterais
Descarregar a declaração de conformidade @ www.portwest.com/declarations

TR GÜVENLİK BARETİ

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine/işaretlerine bakın. Yalnızca hem üründe hem de aşağıdaki kullanıcı bilgilerinde görünen standartlar ve simgeler geçerlidir.
Kask, kullanıcıyı düşen veya sallanan nesnelerin neden olduğu kafa yaralanmalarından ve buna bağlı beyin hasarı ve kafatası kırılmasından korur.
Kask, amaçlanan uygulama için uygun olmalıdır.
Bu kask endüstriyel güvenlik kaskı (EN397:2012+A1:2012) veya dağcılar için kask (EN12492:2012) olarak kullanılabilir.
ve AB 2016/425 Yönetmeliği gerekliliklerine uygundur.
Lütfen "Kullanım" bölümüne bakınız.
AKSESUARLAR : Aksesuar veya yedek parça mevcut değildir.
AYARLAMA VE MUAYENE
Etkili koruma sağlamak için, bu kask tepe noktası öne gelecek şekilde takılmalıdır (düz pozisyonda oturun) ve kaskın arkasında bulunan ayar sistemi ile kullanıcının kafa boyutuna göre ayarlanmalıdır (çok gevşek veya sıkmayacak şekilde). Kaskın ömrü soğuk, sıcak, kimyasal ürünler, güneş ışığı veya yanlış kullanım gibi çeşitli faktörlerden etkilenir. Her gün ve herhangi bir kullanımdan önce, kaskın, kayışının ve kırılgan aksesuarlarının herhangi bir bozulma belirtisini (çatlaklar, kusurlar) tespit etmek için bir kontrol yapılmalıdır. Güçlü bir darbeye maruz kalmış veya aşınma belirtileri olan herhangi bir kask değiştirilmelidir. Eğer herhangi bir kusuru yoksa, kullanım amacına uygundur. Üretim tarihi her kaskın içinde işaretlenmiştir.
Normal kullanım koşulları altında, bu koruyucu kask üretim tarihine göre 7 yıl boyunca uygun koruma sağlamalıdır.
Bu üründe iki kayış sistemi vardır, EN 397 kayışının montajı ve demontajı kaskın kullanımına bağlıdır.
EN 397 kayış sisteminin takılması/çıkarılması için şekil 1'e bakınız.
EN397 işaretli kayış EN397 standardını karşılar ve endüstriyel koşullar altında kullanılmalıdır, dağcılık kayışı (EN 12492) ise arka kancaların 12492 çene kayışını güvenli bir şekilde yerinde tuttuğu kaskın arkasına yerleştirilmelidir.
EN 397 kayışında kayış uzunluğunu kullanıcının kafasına uyacak şekilde ayarlamak için bir toka bulunur, ayarın korunması için tokanın kilitlenmesi gerekir.
EN12492 işaretli kayış EN12492 standardını karşılar ve kullanıcının EN397 kayışını kasktan çıkarması ve arka kancada saklaması gerektiğinde dağcılık veya yüksekte çalışma koşullarında kullanılmalıdır.
EN12492 kayışı için daha fazla kullanım talimatı için lütfen şekil 2'ye bakın.
KULLANIM : Yeterli koruma için bu kask kullanıcının kafa ölçülerine uymalı veya ayarlanmalıdır.
Kask, bir darbenin enerjisini kabuğun ve kayışın kısmen tahrip olması veya hasar görmesi yoluyla absorbe etmek için yapılmıştır ve bu tür bir hasar kolayca görülmese bile, şiddetli darbeye maruz kalan herhangi bir kask değiştirilmelidir.
Kullanıcıların dikkati, kask üreticisi tarafından tavsiye edilenin dışında kaskın orijinal bileşen parçalarından herhangi birinin değiştirilmesi veya çıkarılmasının tehlikesine de çekilmektedir.
Kasklar, kask üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen herhangi bir şekilde ek parçaların takılması amacıyla uyarlanmamalıdır.
Kask üreticisinin talimatları dışında boya, çözücü, yapıştırıcı veya kendinden yapışkanlı etiketler uygulamayın.
Her kullanımdan sonra dezenfekte edin: Vizörün yüzeyindeki lekeleri ve tozu temiz suyla yıkayın veya ıslak mendille silin. Ardından her iki tarafa da temizlik dezenfektanı püskürtün ve aynalı bezle silerek temizleyin. İleri geri sürtmemeye dikkat edin.
UYARI!
Standart oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızlı parçacıklara karşı göz koruyucuları darbeleri iletebilir ve böylece kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
UYARI!
Optik sınıf 3 okülerler uzun süreli kullanım için tasarlanmamıştır, kullanmadan önce sınırlamayı öğrenmek için ürün işaretinizi kontrol edin.
UYARI! Koruyucumuzun kullanıcının cildiyle temas edebilecek malzemelerin insan için güvenli olduğu bilinmektedir, ancak herhangi bir alerjik reaksiyonunuz varsa, ürünü kullanmayı bırakın ve tavsiye için doktorunuza başvurun.
UYARI! Çizilmiş veya hasar görmüş okülerler değiştirilmelidir!
BAKIM/DEPOLAMA
Bu koruyucu kask ve lens aksesuarı, düşük konsantrasyonlu bir temizleyiciye emdirilmiş bir bezle temizlenebilir ve dezenfekte edilebilir. Herhangi bir aşındırıcı veya korozif kimyasal ürün kullanmayın.
Temizlik, bakım veya dezenfeksiyon için, yalnızca üreticinin talimatlarına ve bilgilerine uygun olarak uygulandığında kask üzerinde olumsuz etkisi olmayan ve kullanıcı üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi olabileceği bilinmeyen maddeler kullanın. Bu kask bu yöntem kullanılarak temizlenemiyorsa, değiştirilmelidir.
Kask onarılamaz, hasar görmüşse kaskın tamamı değiştirilmelidir. Orijinal ambalajında taşıyın. Ürün ambalaj ünitesi ile taşınmalıdır. Ambalaj birimi yoksa, ürünü şoktan, neme maruz kalmaktan, termal tehlikelerden, ışığa maruz kalmaktan koruyan, onu bozabilecek herhangi bir ürün veya malzemeden veya maddeden uzak tutan bir ambalaj kullanın. Artık kullanılmadığında veya nakliye sırasında baret, ışıktan, dondan uzak, kuru ve serin bir yerde ve hiçbir kimyasal ürünün veya keskin nesnenin üzerine düşerek bükülmesine izin vermeyecek bir konumda saklanmalıdır. Sıkıştırılmamalı veya herhangi bir ısı kaynağına yakın depolanmamalıdır. Depolama sıcaklığının 20±15°C aralığında tutulması tavsiye edilir. Bu kask, alerjiye neden olabileceği bilinen herhangi bir madde içermez. Bununla birlikte, hassas bir kişi alerjik reaksiyon gösterirse, bu nedenle tehlikeli alanı terk etmeli, kaskı çıkarmalı ve tıbbi yardım istemelidir.
KULLANIM SINIRLARI:
Vizör kırılmaz değildir ve ince toz parçacıklarına, gaza ve kızılötesi ışınlara karşı koruma sağlamaz, ekipman sınırlamaları dışında veya tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır. Yüz siperinin altına onaylı birincil göz koruması takılmalı ve tehlikelere maruz kalındığında yüz siperi her zaman takılmalıdır. Standart oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızlı parçacıklara karşı göz koruyucuları darbeleri iletebilir, böylece kullanıcı için bir tehlike oluşturabilir, kullanıcı koruma seviyesine uygun ek KKD giymelidir. Bunları aynı anda kullanmanın her bir ekipmanın koruma seviyesini etkilemediğini kontrol edin.
Lütfen lensi temizlemek için amonyak, alkali temizleyici, kumlama karışımı veya çözücü kullanmayın. Bu çözücülerin kullanımı siperliklerin darbe direncini azaltabilir. Vizörü sık sık kontrol edin ve çatlamış, çukurlaşmış veya kırılgan gibi hasar görmüşse kullanmayı bırakın. Koruyucu ekipman maksimum koruma sağlamaz. Göz ve yüz koruma ekipmanı tehlikeye karşı kapsamlı koruma sağlayamaz.
Lütfen kaskı 50°C'nin üzerindeki ve -30°C'nin altındaki sıcaklıklarda kullanmayın.
İŞARETLER:
Portwest (logo) = Üretici kimliği
PS80 = Model numarası
CE (sembol) = İşaretleme ile uyumluluğu gösterir Yönetmelik (AB) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Endüstriyel güvenlik kaskları için Avrupa standardı
EN 12492:2012 = Dağcı kaskları için Avrupa standardı
EN 166:2001 = Kişisel göz koruması için Avrupa standardı
51-63cm bedene uyar = Kaskın beden aralığı
ABS = Kask kabuğu malzemesi
mm/yyyy = Üretim yılı ve ayı
1 = optik sınıf, normal koşullarda uzun süre kullanım için uygun
S = Artırılmış sağlamlık, 5,1 m/s'de 43 g çelik bilye
IŞARETLEME (ISTEĞE BAĞLI TEST):
Aşağıdaki işaretlerden birini taşıyan kasklar aşağıdaki ek gereklilikleri karşılar:
-30oC: Çok düşük sıcaklık
Kask bu sıcaklıkların üzerinde performansını korur
LD: Yanal Deformasyon
Kask, kullanıcıyı yanal deformasyonlara karşı korur
Uygunluk beyanını indirin @ www.portwest.com/declarations

GR ΚΡΑΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ανατρέξτε στην ετικέτα/σήμανση του προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις παρακάτω πληροφορίες για τον χρήστη.
Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από τραυματισμούς στο κεφάλι που προκαλούνται από πτώση ή αιώρηση αντικειμένων και από επακόλουθες εγκεφαλικές βλάβες και κατάγματα του κρανίου.
Το κράνος πρέπει να είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη εφαρμογή.
Αυτό το κράνος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κράνος βιομηχανικής ασφάλειας (EN397:2012+A1:2012) ή ως κράνος για ορειβάτες (EN12492:2012) και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού ΕΕ 2016/425.
Ανατρέξτε στην ενότητα "Χρήση".
ΑΞΕΣΟΥΑΡ : Δεν διατίθενται αξεσουάρ ή ανταλλακτικά.
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
Προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική προστασία, αυτό το κράνος πρέπει να φοριέται με την κορυφή του προς τα εμπρός (καθίστε σε ευθεία θέση) και θα πρέπει να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη (να μην εφαρμόζει πολύ χαλαρά ή να μην πιέζει) μέσω του συστήματος ρύθμισης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους. Η διάρκεια ζωής του κράνους επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου ή η κακή χρήση. Καθημερινά και πριν από κάθε χρήση θα πρέπει να γίνεται έλεγχος προκειμένου να εντοπιστούν τυχόν σημάδια απόδοσης (ρωγμές, ελαττώματα) του κράνους, του ιμάντα του και των εξαρτημάτων που είναι εύθραυστα. Κάθε κράνος που έχει υποστεί ισχυρό σοκ ή έχει σημάδια φθοράς πρέπει να αντικαθίσταται. Εάν δεν έχει ελαττώματα, είναι επομένως κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στο εσωτερικό κάθε κράνους.
Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτό το προστατευτικό κράνος θα πρέπει να παρέχει κατάλληλη προστασία για 7 χρόνια σύμφωνα με την ημερομηνία κατασκευής.
Αυτό το προϊόν διαθέτει δύο συστήματα ιμάντα, συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του ιμάντα EN 397 ανάλογα με τη χρήση του κράνους.
Ανατρέξτε στην εικόνα 1 για το κούμπωμα/αποσύνδεση του συστήματος ιμάντα EN 397.
Ο ιμάντας που φέρει την ένδειξη EN397 πληροί το πρότυπο EN397 και πρέπει να χρησιμοποιείται υπό βιομηχανικές συνθήκες, ενώ ο ιμάντας ορειβασίας (EN 12492) πρέπει να αποθηκεύεται μακριά στο πίσω μέρος του κράνους, όπου τα πίσω άγκιστρα συγκρατούν τον ιμάντα πηγουνιού 12492 με ασφάλεια στη θέση του.
Ο ιμάντας EN 397 διαθέτει πόρπη για τη ρύθμιση του μήκους του ιμάντα ώστε να ταιριάζει με το κεφάλι του χρήστη, η πόρπη πρέπει να κλειδώνει για να διατηρείται η ρύθμιση.
Ο ιμάντας με την ένδειξη EN12492 πληροί το πρότυπο EN12492 και πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνθήκες ορειβασίας ή εργασίας σε ύψος, όταν ο χρήστης πρέπει να αφαιρέσει τον ιμάντα EN397 από το κράνος και να τον αποθηκεύσει στον πίσω γάντζο.
Περισσότερες οδηγίες χρήσης για τον ιμάντα EN12492 ανατρέξτε στην εικόνα 2.
ΧΡΗΣΗ : Για επαρκή προστασία το κράνος αυτό πρέπει να ταιριάζει ή να προσαρμόζεται στο μέγεθος του κεφαλιού του χρήστη.
Το κράνος είναι κατασκευασμένο για να απορροφά την ενέργεια ενός χτυπήματος με μερική καταστροφή ή ζημιά στο κέλυφος και την ιμάντα, και παρόλο που η ζημιά αυτή μπορεί να μην είναι άμεσα εμφανής, κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση πρέπει να αντικαθίσταται.
Εφιστάται επίσης η προσοχή των χρηστών στον κίνδυνο τροποποίησης ή αφαίρεσης οποιουδήποτε από τα αρχικά συστατικά μέρη του κράνους, εκτός από τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή του κράνους.
Τα κράνη δεν πρέπει να προσαρμόζονται για την τοποθέτηση εξαρτημάτων με τρόπο που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους.
Μην εφαρμόζετε χρώματα, διαλύτες, κόλλες ή αυτοκόλλητες ετικέτες, παρά μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του κράνους.
Απολυμάνετε μετά από κάθε χρήση: Ξεπλύνετε τους λεκέδες και τη σκόνη στην επιφάνεια της προσωπίδας με καθαρό νερό ή σκουπίστε τους με υγρά μαντηλάκια. Στη συνέχεια ψεκάστε απολυμαντικό καθαρισμού και στις δύο πλευρές και σκουπίστε το με πανί καθρέφτη. Προσέξτε να μην τρίβετε μπρος-πίσω.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα προστατευτικά ματιών κατά των σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τα συνήθη οφθαλμικά γυαλιά μπορεί να μεταδώσουν τις κρούσεις, δημιουργώντας έτσι κίνδυνο για τον χρήστη.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα οπτικά γυαλιά κατηγορίας 3 δεν προορίζονται για μακροχρόνια χρήση, ελέγξτε τη σήμανση του προϊόντος σας για να γνωρίζετε τον περιορισμό πριν από τη χρήση.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα υλικά που ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με το δέρμα του χρήστη του προστατευτικού μας είναι γνωστό ότι είναι ασφαλή για τον άνθρωπο, ωστόσο, εάν έχετε οποιεσδήποτε αλλεργικές αντιδράσεις, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν και αναζητήστε τη συμβουλή του γιατρού σας.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα γδαρμένα ή κατεστραμμένα προσοφθάλμια πρέπει να αντικαθίστανται!
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ
Αυτό το προστατευτικό κράνος και το εξάρτημα του φακού μπορούν να καθαριστούν και να απολυμανθούν με ένα πανί εμποτισμένο με καθαριστικό χαμηλής συγκέντρωσης. Μην χρησιμοποιείτε κανένα λειαντικό ή διαβρωτικό χημικό προϊόν. Για τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την απολύμανση, χρησιμοποιείτε μόνο ουσίες που δεν έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στο κράνος και δεν είναι γνωστό ότι ενδέχεται να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στον χρήστη, όταν εφαρμόζονται σύμφωνα με τις οδηγίες και τις πληροφορίες του κατασκευαστή. Εάν αυτό το κράνος δεν μπορεί να καθαριστεί με αυτή τη μέθοδο, πρέπει να αντικατασταθεί. Το κράνος δεν μπορεί να επιδιορθωθεί, εάν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το κράνος. Μεταφέρετε το κράνος στην αρχική του συσκευασία. Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται στη μονάδα συσκευασίας του. Εάν δεν υπάρχει μονάδα συσκευασίας, χρησιμοποιήστε συσκευασία που προστατεύει το προϊόν από χτυπήματα, έκθεση σε υγρασία, θερμικούς κινδύνους, έκθεση στο φως, κρατώντας το μακριά από οποιοδήποτε προϊόν ή υλικό ή ουσία που μπορεί να το αλλοιώσει. Όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον ή κατά τη μεταφορά, το κράνος πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό και δροσερό μέρος μακριά από φως, παγετό και σε θέση που να εξασφαλίζει ότι κανένα χημικό προϊόν ή αιχμηρό αντικείμενο δεν το λυγίζει πέφτοντας από πάνω. Δεν πρέπει να συμπιέζεται ή να αποθηκεύεται κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Συνιστάται η θερμοκρασία αποθήκευσης να διατηρείται στο εύρος 20±15°C Αυτό το κράνος δεν περιλαμβάνει καμία ουσία που είναι γνωστό ότι μπορεί να προκαλέσει αλλεργίες. Ωστόσο, εάν ένα ευαίσθητο άτομο παρουσιάσει αλλεργική αντίδραση, θα πρέπει επομένως να εγκαταλείψει την επικίνδυνη περιοχή, να αφαιρέσει το κράνος και να ζητήσει ιατρική συμβουλή.
ΟΡΙΑ ΧΡΗΣΗΣ: Το γείσο δεν είναι άθραυστο και δεν προστατεύει από τα λεπτά σωματίδια σκόνης, τα αέρια και τις υπέρυθρες ακτίνες, ο εξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εκτός των ορίων του ή για άλλο σκοπό από αυτόν για τον οποίο έχει σχεδιαστεί. Κάτω από την ασπίδα προσώπου πρέπει να φοριέται εγκεκριμένη κύρια προστασία των ματιών και η ασπίδα προσώπου πρέπει να φοριέται πάντοτε όταν εκτίθεται σε κινδύνους. Τα προστατευτικά ματιών κατά των σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φοριούνται πάνω από τα συνήθη οφθαλμικά γυαλιά μπορεί να μεταδίδουν τις κρούσεις, δημιουργώντας έτσι κίνδυνο για τον χρήστη, ο χρήστης πρέπει να φορά πρόσθετα ΜΑΠ κατάλληλα για το επίπεδο προστασίας. Ελέγξτε ότι η ταυτόχρονη χρήση τους δεν επηρεάζει το επίπεδο προστασίας κάθε είδους εξοπλισμού.
Μην χρησιμοποιείτε αμμωνία, αλκαλικό καθαριστικό, μείγμα αμμοβολής ή διαλύτη για τον καθαρισμό του φακού. Η χρήση αυτών των διαλυτών μπορεί να μειώσει την αντοχή των ασπίδων στην κρούση. Ελέγχετε συχνά το γείσο και διακόψτε τη χρήση σε περίπτωση που έχει υποστεί ζημιά, π.χ. έχει ραγίσει, έχει τρυπήσει ή είναι εύθραυστο. Ο προστατευτικός εξοπλισμός δεν παρέχει τη μέγιστη δυνατή προστασία. Ο εξοπλισμός προστασίας ματιών και προσώπου δεν μπορεί να παρέχει ολοκληρωμένη προστασία από κινδύνους.
Μην χρησιμοποιείτε το κράνος σε θερμοκρασίες άνω των 50°C και κάτω των -30°C.
ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:
Portwest (λογότυπο) = Αναγνώριση κατασκευαστή
PS80 = Αριθμός μοντέλου
CE (σύμβολο) = Σήμανση που υποδεικνύει τη συμμόρφωση με την Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Ευρωπαϊκό πρότυπο για τα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας
EN 12492:2012 = Ευρωπαϊκό πρότυπο για κράνη για ορειβάτες
EN 166:2001 = Ευρωπαϊκό πρότυπο για την ατομική προστασία των ματιών
Ταιριάζει στο μέγεθος 51-63cm = Εύρος μεγέθους του κράνους
ABS = Υλικό κελύφους κράνους
mm/yyyy = Έτος και μήνας κατασκευής
1 = οπτική κλάση, κατάλληλη για μακροχρόνια χρήση σε κανονικές συνθήκες
S = Αυξημένη ανθεκτικότητα, ατσάλινη σφαίρα 43g σε ταχύτητα 5,1m/s
ΣΗΜΑΝΣΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ ΔΟΚΙΜΗ):
Τα κράνη που φέρουν μία από τις ακόλουθες σημάνσεις πληρούν τις πρόσθετες απαιτήσεις όπως παρακάτω:
-30oC: Πολύ χαμηλή θερμοκρασία
Το κράνος διατηρεί την απόδοσή του πάνω από αυτές τις θερμοκρασίες
LD: Πλευρική παραμόρφωση
Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από πλευρικές παραμορφώσεις.
Κατεβάστε τη δήλωση συμμόρφωσης @ www.portwest.com/declarations

CZ OCHRANNÉ HELMY

Podrobné informace o příslušných normách naleznete na štítku/označení výrobku. Platí pouze normy a ikony, které jsou uvedeny jak na výrobku, tak v níže uvedených informacích pro uživatele.
Přilba chrání uživatele před poraněním hlavy způsobeným pádem nebo houpajícími se předměty a následným poraněním mozku a frakturou lebky.
Přilba musí být vhodná pro zamýšlené použití.
Tato přilba může být použita jako průmyslová bezpečnostní přilba (EN397:2012+A1:2012) nebo jako přilba pro horolezce (EN12492:2012). a splňuje požadavky nařízení EU 2016/425.
Viz část "Použití".
PŘÍSLUŠENSTVÍ : Není k dispozici žádné příslušenství ani náhradní díly.
NASTAVENÍ A KONTROLA
Aby byla zajištěna účinná ochrana, měla by se tato přilba nosit kšiltem dopředu (sedět v rovné poloze). a měla by být nastavena podle velikosti hlavy uživatele (nesmí být příliš volná nebo tlačit) pomocí nastavovacího systému umístěného v zadní části přilby. Životnost přilby ovlivňuje několik faktorů, například chlad, teplo, chemické produkty, sluneční světlo nebo nesprávné používání. Denně a před každým použitím by měla být provedena kontrola, aby se zjistily jakékoli známky poškození (praskliny, vady) přilby, jejích popruhů a křehkého příslušenství. Přilba, která byla vystavena silnému nárazu nebo má známky opotřebení, by měla být vyměněna. Pokud nemá žádné závady, je tedy vhodná pro zamýšlené použití. Datum výroby je vyznačeno uvnitř každé přilby.
Za běžných podmínek používání by tato ochranná přilba měla poskytovat řádnou ochranu po dobu 7 let podle data výroby.
Tento výrobek má dva systémy řemínků, montáž a demontáž řemínku EN 397 v závislosti na použití přilby.
Postup připnutí/odepnutí systému řemínků EN 397 naleznete na obrázku 1.
Řemínek, který je označen EN 397, splňuje normu EN 397 a měl by být používán v průmyslových podmínkách, zatímco horolezecký řemínek (EN 12492) je třeba uklidit do zadní části přilby, kde zadní háčky drží podbradní řemínek 12492 bezpečně na místě.
Řemínek EN 397 má přezku pro nastavení délky řemínku podle hlavy uživatele, přezku je třeba uzamknout, aby nastavení zůstalo zachováno.
Řemínek s označením EN12492 splňuje normu EN12492 a měl by být používán za podmínek horolezectví nebo práce ve výškách, kdy uživatel potřebuje sejmout řemínek EN397 z přilby a uložit jej na zadní háček.
Další pokyny k použití popruhu EN12492 naleznete na obrázku 2.
POUŽITÍ : Pro odpovídající ochranu musí tato přilba sedět nebo být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele.
Přilba je vyrobena tak, aby absorbovala energii nárazu částečným zničením nebo poškozením skořepiny a popruhů, a i když takové poškození nemusí být snadno patrné, každá přilba vystavená silnému nárazu by měla být vyměněna.
Uživatelé jsou rovněž upozorňováni na nebezpečí úprav nebo odstraňování jakýchkoli původních součástí přilby jinak, než jak je doporučeno výrobcem přilby.
Přilby by neměly být upravovány za účelem montáže přídavných zařízení způsobem, který není doporučen výrobcem přilby.
Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla nebo samolepicí štítky, s výjimkou případů, kdy je to v souladu s pokyny výrobce přilby.
Po každém použití přilbu vydezinfikujte: Skvrny a prach na povrchu hledí omyjte čistou vodou nebo je otřete vlhčenými ubrousky. Poté na obě strany nastříkejte čisticí dezinfekční prostředek a otřete jej zrcadlovým hadříkem. Dávejte pozor, abyste nedrhli tam a zpět.
UPOZORNĚNÍ!
Chrániče očí před vysokorychlostními částicemi nošené přes standardní oční brýle mohou přenášet nárazy, a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele.
UPOZORNĚNÍ!
Brýle optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání, před použitím zkontrolujte označení výrobku, abyste znali omezení.
UPOZORNĚNÍ! Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou nositele našeho chrániče, jsou známy jako bezpečné pro člověka, nicméně pokud se u vás objeví alergické reakce, přestaňte výrobek používat a vyhledejte lékaře, který vám poradí.
UPOZORNĚNÍ!
Poškrábané nebo poškozené okuláry je třeba vyměnit!
ÚDRŽBA/SKLADOVÁNÍ
Tuto ochrannou přilbu a příslušenství čoček lze čistit a dezinfikovat pomocí hadříku napuštěného čisticím prostředkem o nízké koncentraci. Nepoužívejte žádné abrazivní nebo žíravé chemické prostředky.
K čištění, údržbě nebo dezinfekci používejte pouze látky, které nemají nepříznivý vliv na přilbu a u nichž není známo, že by mohly mít nepříznivý vliv na uživatele, pokud jsou použity v souladu s pokyny a informacemi výrobce. Pokud tuto přilbu nelze vyčistit tímto způsobem, měla by být vyměněna.
Přilbu nelze opravit, v případě poškození je třeba vyměnit celou přilbu. Přepravujte v originálním obalu. Výrobek musí být přepravován jeho obalová jednotka. Pokud obalová jednotka neexistuje, použijte obal, který chrání výrobek před nárazy, vystavením vlhkosti, tepelným rizikům, vystavením světlu, drží jej mimo jakýkoli výrobek nebo materiál či látku, které by jej mohly znehodnotit. Pokud se již nepoužívá nebo během přepravy, měla by být přilba uložena na suchém a chladném místě mimo dosah světla, mrazu a na místě, které zaručuje, že ji žádný chemický produkt nebo ostrý předmět pádem shora neohne. Neměla by být stlačována ani skladována v blízkosti jakéhokoli zdroje tepla.
Doporučuje se udržovat skladovací teplotu v rozmezí 20±15 °C. Tato přilba neobsahuje žádné látky, o kterých je známo, že mohou způsobovat alergie. Pokud se však u citlivé osoby objeví alergická reakce, měla by proto opustit nebezpečný prostor, přilbu sejmout a požádat o lékařskou pomoc.
LIMITY POUŽITÍ: Přilba není nerozbitná a nechrání před jemnými prachovými částicemi, plyny a infračerveným zářením, zařízení se nesmí používat mimo své omezení nebo k jiným účelům, než pro které je určeno. Pod obličejovým štítem se musí nosit schválená primární ochrana očí a obličejový štít se musí nosit po celou dobu vystavení nebezpečí. Ochranné prostředky na oči proti vysokorychlostním částicím nošené přes standardní oční brýle mohou přenášet nárazy, a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele, uživatel by měl nosit další OOP odpovídající úrovni ochrany. Zkontrolujte, zda jejich současné používání nenarušuje úroveň ochrany jednotlivých součástí vybavení.
K čištění čoček nepoužívejte čpavek, alkalické čisticí prostředky, pískovací směsi ani rozpouštědla. Použití těchto rozpouštědel může snížit odolnost štítů proti nárazu. Štít často kontrolujte a přestaňte jej používat, pokud je poškozený, např. prasklý, s důlky nebo křehký. Ochranné pomůcky neposkytují maximální ochranu. Ochranné prostředky na oči a obličej nemohou poskytnout komplexní ochranu před nebezpečím.
Nepoužívejte přilbu při teplotách nad 50 °C a pod -30 °C.
OZNAČENÍ:
Portwest (logo) = označení výrobce
PS80 = číslo modelu
CE (symbol) = označení shody s předpisy. Nařízení (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Evropská norma pro průmyslové ochranné přilby.
EN 12492:2012 = Evropská norma pro přilby pro horolezce
EN 166:2001 = Evropská norma pro osobní ochranu očí
Vhodná velikost 51-63 cm = rozsah velikostí přilby
ABS = materiál skořepiny přilby
mm/rrrr = rok a měsíc výroby
1 = optická třída, vhodná pro dlouhodobé používání za normálních podmínek
S = zvýšená odolnost, 43g ocelová kulička při rychlosti 5,1 m/s
OZNAČENÍ (VOLITELNÉ TESTOVÁNÍ):
Přilby s jedním z následujících označení splňují další požadavky, jak je uvedeno níže:
-30oC: Velmi nízká teplota
Přilba si zachovává své vlastnosti i při teplotách výše než
LD: Boční deformace
Přilba chrání uživatele před bočními deformacemi.
Prohlášení o shodě ke stažení @ www.portwest.com/declarations

SK BEZPEČNOSTNÉ PRILBY

Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku/označení výrobku. Platia len tie normy a ikony, ktoré sú uvedené na výrobku aj v nižšie uvedených informáciách pre používateľa.
Prilba chráni používateľa pred poranením hlavy spôsobeným pádom alebo hojdaním predmetov a následným poranením mozgu a zlomeninou lebky.
Prilba musí byť vhodná na zamýšľané použitie.
Táto prilba sa môže používať ako priemyselná bezpečnostná prilba (EN397:2012+A1:2012) alebo ako prilba pre horolezcov (EN12492:2012). a spĺňa požiadavky nariadenia EÚ 2016/425.
Pozrite si časť "Použitie".
PRÍSLUŠENSTVO : Nie je k dispozícii žiadne príslušenstvo ani náhradné diely.
NASTAVENIE A KONTROLA
Aby sa zabezpečila účinná ochrana, táto prilba by sa mala nosiť s vrchnákom smerom dopredu (sedieť v rovnej polohe) a mala by byť nastavená podľa veľkosti hlavy používateľa (nesmie byť príliš voľná alebo tlačiť) pomocou nastavovacieho systému umiestneného v zadnej časti prilby. Životnosť prilby ovplyvňuje niekoľko faktorov, ako je chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné svetlo alebo nesprávne používanie. Denne a pred každým použitím by sa mala vykonať kontrola, aby sa zistili akékoľvek známky poškodenia (praskliny, chyby) prilby, jej popruhov a krehkého príslušenstva. Prilba, ktorá bola vystavená silnému nárazu alebo má známky opotrebovania, by sa mala vymeniť. Ak nemá žiadne poruchy, je preto vhodná na zamýšľané použitie. Dátum výroby je vyznačený vo vnútri každej prilby.
Za bežných podmienok používania by táto ochranná prilba mala poskytovať správnu ochranu 7 rokov podľa dátumu výroby.
Tento výrobok má dva systémy popruhov, montáž a demontáž popruhu podľa normy EN 397 v závislosti od použitia prilby.
Pri pripínaní/odpínaní systému popruhov EN 397 si pozrite obrázok 1.
Popruh, ktorý je označený EN 397, spĺňa normu EN 397 a mal by sa používať v priemyselných podmienkach, zatiaľ čo horolezecký popruh (EN 12492) je potrebné odložiť na zadnú časť prilby, kde zadné háčiky bezpečne držia podbradný popruh 12492.
Popruh EN 397 má sponu na nastavenie dĺžky popruhu podľa hlavy používateľa, spona sa musí uzamknúť, aby sa zachovalo nastavenie.
Popruh s označením EN12492 spĺňa normu EN12492 a mal by sa používať v podmienkach horolezectva alebo práce vo výškach, keď používateľ potrebuje popruh EN397 z prilby odňať a uložiť na zadný háčik.
Ďalšie pokyny na použitie popruhu EN12492 nájdete na obrázku 2.
POUŽITIE : Na zabezpečenie primeranej ochrany musí táto prilba sedieť alebo byť prispôsobená veľkosti hlavy používateľa.
Prilba je vyrobená tak, aby absorbovala energiu úderu čiastočným zničením alebo poškodením škrupiny a popruhov, a aj keď takéto poškodenie nemusí byť ľahko viditeľné, každá prilba vystavená silnému nárazu by sa mala vymeniť.
Používateľov upozorňujeme aj na nebezpečenstvo úpravy alebo odstránenia ktorejkoľvek z pôvodných súčastí prilby inak, ako odporúča výrobca prilby.
Prilby by sa nemali upravovať na účely montáže prídavných zariadení žiadnym spôsobom, ktorý neodporúča výrobca prilby.
Nepoužívajte farby, rozpúšťadlá, lepidlá ani samolepiace štítky, okrem prípadov, keď je to v súlade s pokynmi výrobcu prilby.
Po každom použití prilbu vydezinfikujte: Škvrny a prach na povrchu prilby umyte čistou vodou alebo ich utrite vlhkými utierkami. Potom nastriekajte čistiaci dezinfekčný prostriedok na obe strany a utrite ho zrkadlovou handričkou. Dávajte pozor, aby ste neotierali tam a späť.
UPOZORNENIE!
Ochranné okuliare proti vysokorýchlostným časticiam, ktoré sa nosia na štandardných okuliaroch, môžu prenášať nárazy, a tým vytvárať nebezpečenstvo pre používateľa.
UPOZORNENIE!
Okuliare optickej triedy 3 nie sú určené na dlhodobé používanie, pred použitím si skontrolujte označenie výrobku, aby ste poznali obmedzenie.
UPOZORNENIE! Materiály, ktoré môžu prísť do kontaktu s pokožkou nositeľa nášho chrániča, sú známe ako bezpečné pre človeka, ak však máte akékoľvek alergické reakcie, prestaňte výrobok používať a vyhľadajte lekára, ktorý vám poradí.
UPOZORNENIE! Poškriabané alebo poškodené okuliare je potrebné vymeniť!
ÚDRŽBA/SKLADOVANIE
Túto ochrannú prilbu a príslušenstvo šošoviek možno čistiť a dezinfikovať pomocou handričky napustenej čistiacim prostriedkom s nízkou koncentráciou. Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo korozívne chemické prípravky.
Na čistenie, údržbu alebo dezinfekciu používajte len látky, ktoré nemajú nepriaznivý vplyv na prilbu a nie je známe, že by mohli mať nepriaznivý vplyv na používateľa, ak sa používajú v súlade s pokynmi a informáciami výrobcu. Ak sa táto prilba nedá vyčistiť pomocou tejto metódy, mala by sa vymeniť.
Prilba sa nedá opraviť, v prípade poškodenia sa musí vymeniť celá prilba. Prepravujte v pôvodnom obale. Výrobok sa musí prepravovať jeho obalová jednotka. Ak obalová jednotka neexistuje, použite obal, ktorý chráni výrobok pred nárazmi, vystavením vlhkosti, tepelným rizikám, vystavením svetlu, drží ho mimo akéhokoľvek výrobku alebo materiálu či látky, ktoré by ho mohli znehodnotiť. Keď sa už nepoužíva alebo počas prepravy, prilba by sa mala skladovať na suchom chladnom mieste mimo dosahu svetla, mrazu a na mieste, ktoré poskytuje, aby ju pádom zhora neohýbal žiadny chemický výrobok alebo ostrý predmet. Nemala by sa stláčať ani skladovať v blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla.
Odporúča sa, aby sa teplota skladovania udržiavala v rozmedzí 20 ± 15 °C. Táto prilba neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe, že môžu spôsobovať alergie. Ak sa však u citlivej osoby vyskytne alergická reakcia, mala by preto opustiť nebezpečný priestor, odstrániť prilbu a požiadať o lekársku pomoc.
LIMITY POUŽÍVANIA: Prilba nie je nerozbitná a nechráni pred jemnými prachovými časticami, plynmi a infračerveným žiarením, zariadenie sa nesmie používať mimo svojich obmedzení alebo na iné účely, než na ktoré je určené. Pod štítom sa musí nosiť schválená primárna ochrana očí a štít sa musí nosiť vždy, keď ste vystavení nebezpečenstvu. Ochranné prostriedky na ochranu očí pred vysokorýchlostnými časticami, ktoré sa nosia cez štandardné očné okuliare, môžu prenášať nárazy, a tým vytvárať nebezpečenstvo pre používateľa, používateľ by mal nosiť ďalšie OOP vhodné pre danú úroveň ochrany. Skontrolujte, či ich súčasné používanie nenarušuje úroveň ochrany jednotlivých prvkov vybavenia.
Na čistenie šošoviek nepoužívajte amoniak, alkalické čistiace prostriedky, pieskovacie zmesi ani rozpúšťadlá. Použitie týchto rozpúšťadiel môže znížiť odolnosť štítov voči nárazom. Zorník často kontrolujte a v prípade poškodenia, napr. prasknutia, jamiek alebo krehkosti, ho prestaňte používať. Ochranné vybavenie neposkytuje maximálnu ochranu. Ochranné prostriedky na ochranu očí a tváre nemôžu poskytnúť komplexnú ochranu pred nebezpečenstvom.
Prilbu nepoužívajte pri teplotách nad 50 °C a pod -30 °C.
OZNAČENIE: PRILBA JE VYBAVENÁ OCHRANNÝM ŠTÍTKOM, KTORÝ JE SÚČASŤOU BALENIA:
Portwest (logo) = označenie výrobcu
PS80 = Číslo modelu
CE (symbol) = Označenie označujúce zhodu s Nariadenie (EÚ) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Európska norma pre priemyselné ochranné prilby
EN 12492:2012 = Európska norma pre prilby pre horolezcov
EN 166:2001 = európska norma na osobnú ochranu očí
Vhodná veľkosť 51-63 cm = rozsah veľkosti prilby
ABS = materiál škrupiny prilby
mm/rrrr = rok a mesiac výroby
1 = optická trieda, vhodná na dlhodobé používanie v bežných podmienkach
S = zvýšená odolnosť, 43g oceľová guľôčka pri rýchlosti 5,1 m/s
OZNAČENIE (VOLITEĽNÉ TESTOVANIE):
Prilby s jedným z nasledujúcich označení spĺňajú ďalšie požiadavky uvedené nižšie:
-30oC: Veľmi nízka teplota
Prilba si zachováva svoju výkonnosť pri teplotách nad týmito hodnotami
LD: Bočná deformácia
Prilba chráni používateľa pred bočnými deformáciami

Stiahnite si vyhlásenie o zhode @ www.portwest.com/declarations

NL VEILIGHEIDSHELMEN

Raadpleeg het productlabel/markeringen voor gedetailleerde informatie over de bijbehorende normen. Alleen normen en pictogrammen die zowel op het product als in de onderstaande gebruikersinformatie staan, zijn van toepassing.
De helm beschermt de drager tegen hoofdletsel veroorzaakt door vallende of zwaaiende voorwerpen en daaruit voortvloeiend hersenletsel en schedelbreuk.
De helm moet geschikt zijn voor de beoogde toepassing.
Deze helm kan worden gebruikt als een industriële veiligheidshelm (EN397:2012+A1:2012) of als een helm voor bergbeklimmers (EN12492:2012) en voldoet aan de eisen van Verordening EU 2016/425.
Raadpleeg de sectie "Gebruik".
ACCESSOIRES : Er zijn geen accessoires of reserveonderdelen verkrijgbaar.
AFSTELLING EN INSPECTIE
Voor een effectieve bescherming moet deze helm worden gedragen met de piek naar voren (rechtop zitten) en moet de helm worden aangepast aan de hoofdomvang van de gebruiker (niet te los of te strak) met behulp van het verstelsysteem aan de achterkant van de helm. De levensduur van de helm wordt beïnvloed door verschillende factoren, zoals kou, hitte, chemische producten, zonlicht of verkeerd gebruik. Dagelijks en voor elk gebruik moet een controle worden uitgevoerd om elk teken van destructie (scheuren, gebreken) van de helm, het harnas en de kwetsbare accessoires te identificeren. Een helm die blootgesteld is geweest aan een sterke schok of die tekenen van slijtage vertoont, moet worden vervangen. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het beoogde gebruik. De productiedatum is aan de binnenkant van elke helm aangegeven.
Onder normale gebruiksomstandigheden zou deze veiligheidshelm volgens de productiedatum 7 jaar lang goede bescherming moeten bieden.
Dit product heeft twee bandsystemen, waarbij de montage en demontage van het EN 397 bandje afhankelijk is van het gebruik van de helm.
Raadpleeg figuur 1 voor het vastmaken/losmaken van het EN 397 bandsysteem.
Het bandje met de markering EN 397 voldoet aan de EN 397 norm en moet worden gebruikt onder industriële omstandigheden, terwijl het bergbeklimmerbandje (EN 12492) moet worden opgeborgen aan de achterkant van de helm, waar de haken aan de achterkant het 12492 kinbandje stevig op zijn plaats houden.
De EN 397 riem heeft een gesp waarmee de lengte van de riem kan worden aangepast aan het hoofd van de gebruiker.
Het bandje met de markering EN12492 voldoet aan de EN12492 norm en moet worden gebruikt bij bergbeklimmen of werken op hoogte wanneer de gebruiker het EN397 bandje van de helm moet halen en moet opbergen aan de haak aan de achterkant.
Meer gebruiksinstructies voor het EN12492 riempje vindt u op afbeelding 2.
GEBRUIK : Voor adequate bescherming moet deze helm passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de gebruiker.
De helm is gemaakt om de energie van een klap te absorberen door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de schaal en het harnas, en ook al is dergelijke schade niet direct zichtbaar, elke helm die wordt blootgesteld aan zware schokken moet worden vervangen.
De aandacht van gebruikers wordt ook gevestigd op het gevaar van het wijzigen of verwijderen van originele onderdelen van de helm, anders dan aanbevolen door de fabrikant van de helm.
Helmen mogen niet worden aangepast voor het monteren van hulpstukken op een manier die niet wordt aanbevolen door de fabrikant van de helm.
Breng geen verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of zelfklevende labels aan, behalve volgens de instructies van de fabrikant van de helm.
Desinfecteer na elk gebruik: Was de vlekken en het stof op het oppervlak van het vizier met schoon water, of veeg ze af met natte doekjes. Spuit vervolgens een ontsmettingsmiddel aan beide zijden en veeg het schoon met een spiegeldoek. Wrijf niet heen en weer.
WAARSCHUWING! Oogbeschermers tegen hogesnelheidsdeeltjes die over een standaard oftalmologische bril worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en zo een gevaar vormen voor de drager.
WAARSCHUWING! Optische klasse 3 oculairen zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik, controleer de productmarkering om de beperking te kennen voor gebruik.
WAARSCHUWING! Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager van onze beschermer staan bekend als veilig voor mensen, maar als u allergische reacties krijgt, stop dan met het gebruik van het product en vraag uw arts om advies.
WAARSCHUWING! Bekraste of beschadigde oculairen moeten worden vervangen!
ONDERHOUD/OPSLAG
Deze veiligheidshelm en het accessoire van het glas kunnen worden gereinigd en gedesinfecteerd met een doekje dat is geïmpregneerd in een lage concentratie reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende of bijtende chemische producten. Gebruik voor het reinigen, onderhouden of desinfecteren alleen stoffen die geen nadelig effect hebben op de helm en waarvan niet bekend is dat ze een nadelig effect kunnen hebben op de drager, wanneer ze worden gebruikt in overeenstemming met de instructies en informatie van de fabrikant. Als deze helm niet op deze manier kan worden gereinigd, moet hij worden vervangen. De helm kan niet worden gerepareerd, bij beschadiging moet de complete helm worden vervangen. Transport in originele verpakking. Het product moet worden vervoerd in de verpakkingseenheid. Als er geen verpakkingseenheid is, gebruik dan een verpakking die het product beschermt tegen schokken, blootstelling aan vocht, thermische gevaren, blootstelling aan licht en houd het uit de buurt van producten of materialen of stoffen die het product kunnen aantasten. Als de helm niet meer wordt gebruikt of tijdens transport, moet hij worden bewaard op een droge, koele plaats, uit de buurt van licht en vorst en op een plaats waar geen chemische producten of scherpe voorwerpen hem kunnen buigen door erboven te vallen. De helm mag niet worden samengedrukt of in de buurt van een warmtebron worden bewaard.
Het wordt aanbevolen om de opslagtemperatuur tussen 20±15°C te houden. Deze helm bevat geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën kunnen veroorzaken. Als een gevoelig persoon echter een allergische reactie krijgt, moet hij of zij de gevaarlijke ruimte verlaten, de helm afdoen en medisch advies inwinnen.
GEBRUIKSBEPERKINGEN: Het vizier is niet onbreekbaar en biedt geen bescherming tegen fijne stofdeeltjes, gas en infraroodstralen. De uitrusting mag niet worden gebruikt buiten zijn beperkingen of voor een ander doel dan waarvoor hij is ontworpen. Goedgekeurde primaire oogbescherming moet onder een gelaatsscherm worden gedragen en het gelaatsscherm moet te allen tijde worden gedragen bij blootstelling aan gevaren. Oogbeschermers tegen hogesnelheidsdeeltjes die over een standaard oftalmologische bril worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en zo een gevaar vormen voor de drager; de gebruiker moet aanvullende persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) dragen die geschikt zijn voor het beschermingsniveau. Controleer of gelijktijdig gebruik het beschermingsniveau van elk onderdeel niet verstoort.
Gebruik geen ammoniak, alkalisch reinigingsmiddel, zandstraalmengsel of oplosmiddel om het brillenglas schoon te maken. Het gebruik van deze oplosmiddelen kan de schokbestendigheid van de schermen verminderen. Controleer het vizier regelmatig en staak het gebruik als het beschadigd is, bijvoorbeeld als het gebarsten, geëpileerd of broos is. Beschermingsmiddelen bieden geen maximale bescherming. Oog- en gezichtsbeschermingsmiddelen kunnen geen volledige bescherming tegen gevaar bieden.
Gebruik de helm niet bij temperaturen boven 50°C en onder -30°C.
MARKERINGEN:
Portwest (logo) = Identificatie fabrikant
PS80 = Modelnummer
CE (symbool) = Markering die aangeeft dat de helm voldoet aan de Verordening (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Europese norm voor industriële veiligheidshelmen
EN 12492:2012 = Europese norm voor helmen voor bergbeklimmers
EN 166:2001 = Europese norm voor persoonlijke oogbescherming
Past maat 51-63cm = Maatbereik van helm
ABS = Materiaal helmschaal
mm/yyyy = Jaar en maand van fabricage
1 = optische klasse, geschikt voor langdurig gebruik onder normale omstandigheden
S = verhoogde robuustheid, 43g stalen kogel bij 5,1m/s
MARKERING (OPTIONEEL TESTEN):
Helmen met een van de volgende markeringen voldoen aan de onderstaande aanvullende eisen:
-30oC: Zeer lage temperatuur
De helm behoudt zijn prestaties boven deze temperaturen
LD: Zijdelingse vervorming
De helm beschermt de gebruiker tegen zijdelingse vervormingen
Download de conformiteitsverklaring @ www.portwest.com/declarations

A3 74.25 X 105MM APPROX FINISHED FOLDED SIZE

FULL SHEET 297X420

172-USP

297mm

420 mm

LV DROŠĪBAS AIZSARGĶIVERE

Sīkāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet uz izstrādājuma etiķetes/marķējuma. Piemērojami tikai tie standarti un ikonas, kas norādīti gan uz izstrādājuma, gan turpmāk sniegtajā lietotāja informācijā.
Ķivere aizsargā lietotāju no galvas traumām, ko izraisa krītoši vai šūpojoši priekšmeti, un no tā izrietošām smadzeņu traumām un galvaskausa lūzumiem.
Ķiverei jābūt piemērotai paredzētajam lietojumam.
Šo ķiveri var izmantot kā rūpniecisko aizsargķiveri (EN397:2012+A1:2012) vai kā alpinistu ķiveri (EN12492:2012).
un tā atbilst ES regulas 2016/425 prasībām.
Lūdzu, skatiet sadaļu "Lietošana".
PIEDERUMI : Nav pieejami piederumi vai rezerves daļas.
REGULĒŠANA UN PĀRBAUDE
Lai nodrošinātu efektīvu aizsardzību, šī ķivere jāvalkā ar tās smaili uz priekšu (sēdēt taisnā pozīcijā). un tā jāpielāgo lietotāja galvas izmēram (nedrīkst būt pārāk vaļīga vai saspiesta), izmantojot regulēšanas sistēmu, kas atrodas ķiveres aizmugurē. Ķiveres kalpošanas laiku ietekmē vairāki faktori, piemēram, aukstums, karstums, ķīmiski produkti, saules gaisma vai nepareiza lietošana. Katru dienu un pirms lietošanas jāveic pārbaude, lai konstatētu jebkādas ķiveres, tās siksnu un piederumu trausluma pazīmes (plaisas, defektus). Jebkura ķivere, kas bijusi pakļauta spēcīgam triecienam vai kurai ir nodiluma pazīmes, ir jānomaina. Ja tai nav defektu, tā ir piemērota paredzētajam lietojumam. Katras ķiveres iekšpusē ir norādīts izgatavošanas datums.
Normālos lietošanas apstākļos šai aizsargķiverei jānodrošina pienācīga aizsardzība 7 gadus saskaņā ar izgatavošanas datumu.
Šim izstrādājumam ir divas siksnu sistēmas, EN 397 siksnas montāža un demontāža atkarībā no ķiveres lietošanas veida.
EN 397 siksniņas sistēmas saspraušana/attaisīšana ir aprakstīta 1. attēlā.
Siksna, kas marķēta ar EN 397, atbilst EN 397 standartam, un tā jāizmanto rūpnieciskos apstākļos, savukārt alpinisma siksna (EN 12492) jānovieto ķiveres aizmugurē, kur aizmugurējie āķi droši notur 12492 zoda siksnu.
EN 397 siksnai ir sprādze, ar ko regulēt siksnas garumu atbilstoši lietotāja galvai, un sprādze ir jāfiksē, lai saglabātu regulējumu.
Siksna ar marķējumu EN12492 atbilst EN12492 standartam, un tā jāizmanto alpinisma vai darba augstumā apstākļos, kad lietotājam ir nepieciešams noņemt EN397 siksnu no ķiveres un novietot pie aizmugurējā āķa.
Vairāk EN12492 siksnas lietošanas instrukciju skatīt 2. attēlā.
LIETOŠANA : Lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību, ķivere ir jāpielāgo vai jāpielāgo lietotāja galvas izmēram.
Ķivere ir izgatavota tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji sabojājot vai bojājot korpusu un siksnu, un, lai gan šādi bojājumi var nebūt viegli pamanāmi, jebkura ķivere, kas pakļauta spēcīgam triecienam, ir jānomaina.
Lietotāju uzmanība tiek vērsta arī uz to, ka ir bīstami mainīt vai noņemt jebkuru no ķiveres oriģinālajām sastāvdaļām, izņemot ķiveres ražotāja ieteiktos gadījumus.
Ķiveres nedrīkst pielāgot, lai piestiprinātu piestiprinājumus, ja to nav ieteicis ķiveres ražotājs.
Nelietojiet krāsas, šķīdinātājus, līmes vai pašlīmējošas etiķetes, izņemot gadījumus, kad tas ir saskaņā ar ķiveres ražotāja norādījumiem.
Pēc katras lietošanas dezinficējiet: Noskalojiet traipus un putekļus uz aizsargķiveres virsmas ar tīru ūdeni vai noslaukiet tos ar mitrām salvetēm. Pēc tam abās pusēs izsmidziniet tīrīšanas dezinfekcijas līdzekli un noslaukiet to tīru ar spoguļa drānu. Uzmanīgi netiriet uz priekšu un atpakaļ.
UZMANĪBU!
Acu aizsargi pret liela ātruma daļiņām, kas valkāti virs standarta oftalmoloģiskajām brillēm, var pārnest triecienus, tādējādi radot apdraudējumu lietotājam.
UZMANĪBU!
Optiskie 3. klases okulāri nav paredzēti ilgstošai lietošanai, pirms lietošanas pārbaudiet sava izstrādājuma marķējumu, lai uzzinātu ierobežojumus.
UZMANĪBU! Materiāli, kas var nonākt saskarē ar mūsu aizsargbrilles lietotāja ādu, ir zināmi kā cilvēkam droši, tomēr, ja jums rodas alerģiskas reakcijas, pārtrauciet produkta lietošanu un meklējiet ārsta padomu.
UZMANĪBU! Saskrāpēti vai sabojāti okulāri jānomaina!
APKOPE/UZGLABĀŠANA
Šo aizsargķiveri un lēcas piederumu var tīrīt un dezinficēt ar mazas koncentrācijas tīrīšanas līdzekli piesūcinātu drānu. Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus ķīmiskus līdzekļus.
Tīrīšanai, apkopei vai dezinfekcijai izmantojiet tikai tādas vielas, kurām nav nelabvēlīgas ietekmes uz ķiveri un par kurām nav zināms, ka tās varētu nelabvēlīgi ietekmēt lietotāju, ja tās tiek lietotas saskaņā ar ražotāja norādījumiem un informāciju. Ja šo ķiveri nevar iztīrīt, izmantojot šo metodi, tā jānomaina.
Ķiveri nevar salabot, ja tā ir bojāta, jānomaina visa ķivere. Transportējiet oriģinālajā iepakojumā. Izstrādājums jātransportē tā iepakojuma vienībā. Ja nav iepakojuma vienības, izmantojiet iepakojumu, kas pasargā izstrādājumu no triecieniem, mitruma iedarbības, termiskiem apdraudējumiem, gaismas iedarbības, turiet to tālāk no jebkura produkta vai materiāla vai vielas, kas var to sabojāt. Kad tas vairs netiek lietots vai transportēšanas laikā, ķivere jāuzglabā sausā, vēsā vietā, prom no gaismas, sala un tādā vietā, kas nodrošina, ka virs tās nenokrīt ķīmisks produkts vai ass priekšmets. To nedrīkst saspiest vai glabāt tuvu karstuma avotiem.
Ieteicams uzglabāt 20±15°C temperatūrā. Šī ķivere nesatur vielas, par kurām ir zināms, ka tās var izraisīt alerģiju. Tomēr, ja jutīgai personai rodas alerģiska reakcija, tai jāatstāj bīstamā zona, jānoņem ķivere un jālūdz medicīniska palīdzība.
LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI: Aizsargķiveres nav necaurlaidīgas un neaizsargā pret smalkajām putekļu daļiņām, gāzēm un infrasarkanajiem stariem, aprīkojumu nedrīkst izmantot ārpus tā ierobežojumiem vai citiem mērķiem, kas nav paredzēti. Apstiprināta primārā acu aizsardzība jāvalkā zem sejas aizsarga, un sejas aizsargs jāvalkā visu laiku, kad jūs esat pakļauts apdraudējumiem. Acu aizsarglīdzekļi, kas aizsargā acis pret ātrdarbīgām daļiņām, kas valkā virs standarta oftalmoloģiskajām brillēm, var pārnest triecienu, tādējādi radot apdraudējumu lietotājam, lietotājam jālieto papildu IAL, kas atbilst aizsardzības līmenim. Pārbaudiet, vai to vienlaicīga lietošana netraucē katra aprīkojuma aizsardzības līmenim.
Lēcas tīrīšanai nelietojiet amonjaku, sārmainu tīrīšanas līdzekli, smilšu maisījumu vai šķīdinātāju. Šo šķīdinātāju lietošana var samazināt vairogu triecienizturību. Bieži pārbaudiet aizsargu un pārtrauciet tā lietošanu, ja tas ir bojāts, piemēram, saplaisājis, ar bedrītēm vai trausls. Aizsardzības līdzekļi nenodrošina maksimālu aizsardzību. Acu un sejas aizsarglīdzekļi nevar nodrošināt visaptverošu aizsardzību pret briesmām.
Lūdzu, nelietojiet ķiveri temperatūrā virs 50°C un zem -30°C.
MARĶĒJUMI:
Portwest (logotips) = ražotāja identifikācija
PS80 = modeļa numurs
CE (simbols) = marķējums, kas norāda atbilstību
Regulu (ES) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Eiropas standarts rūpnieciskajām aizsargķiverēm.
EN 12492:2012 = Eiropas standarts alpinistu ķiverēm
EN 166:2001 = Eiropas standarts individuālai acu aizsardzībai
Piemērots izmēram 51-63cm = ķiveres izmēra diapazons
ABS = ķiveres čaulas materiāls
mm/gggggg = izgatavošanas gads un mēnesis
1 = optiskā klase, piemērota ilgstošai lietošanai normālos apstākļos
S = paaugstināta izturība, 43 g tērauda lodīte pie 5,1 m/s
MARĶĒJUMS (TESTĒŠANA PĒC IZVĒLES):
Ķiveres, uz kurām ir viens no turpmāk minētajiem marķējumiem, atbilst turpmāk minētajām papildu prasībām:
-30oC: Ļoti zema temperatūra
Ķivere saglabā savas īpašības arī virs šīm temperatūrām
LD: sānu deformācija
Ķivere aizsargā lietotāju pret sānu deformācijām.
Lejupielādēt atbilstības deklarāciju

HR ZAŠTITNE KACIGE

Za detaljne informacije o odgovarajućim standardima pogledajte naljepnicu/oznake proizvoda. Primjenjivi su samo standardi i ikone koji se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkim informacijama u nastavku.
Kaciga štiti korisnika od ozljeda glave uzrokovanih padom ili njihanjem predmeta i posljedičnih ozljeda mozga i prijeloma lubanje.
Kaciga mora biti prikladna za predviđenu primjenu.
Ova se kaciga može koristiti kao industrijska zaštitna kaciga (EN397:2012+A1:2012) ili kao kaciga za planinare (EN12492:2012) te je u skladu sa zahtjevima Uredbe EU 2016/425.
Pogledajte odjeljak "Korištenje".
PRIBOR: Dodatna oprema ili rezervni dijelovi nisu dostupni.
PODEŠAVANJE I PREGLED
Kako bi se osigurala učinkovita zaštita, ovu kacigu treba nositi s vrhom prema naprijed (sjedite uspravno) i treba se prilagoditi veličini glave korisnika (ne smije biti prelabav ili stiskati) sustavom za podešavanje koji se nalazi na stražnjoj strani kacige. Na životni vijek kacige utječe nekoliko čimbenika, kao što su hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba. Svakodnevno i prije bilo kakve uporabe potrebno je izvršiti provjeru kako bi se utvrdili bilo kakvi znakovi oštećenja (pukotine, nedostaci) na kacigi, njenom pojasu i dodacima koji su lomljivi. Svaku kacigu koja je bila izložena jakom udaru ili ima znakove istrošenosti treba zamijeniti. Ako nema zadanih vrijednosti, stoga je prikladan za namjeravanu upotrebu. Datum proizvodnje je označen unutar svake kacige.
U normalnim uvjetima uporabe, ova zaštitna kaciga trebala bi pružati odgovarajuću zaštitu 7 godina prema datumu proizvodnje.
Ovaj proizvod ima dva sustava remena, montažu i demontažu remena EN 397 ovisno o upotrebi kacige.
Pogledajte sliku 1 za kopčanje/otkidanje EN 397 sustava traka.
Remen s oznakom EN397 udovoljava standardu EN397 i trebao bi se koristiti u industrijskim uvjetima, dok se remen za planinarenje (EN 12492) mora pospremiti na stražnji dio kacige gdje stražnje kuke čvrsto drže remen za bradu 12492 na mjestu.
EN 397 remen ima kopču za podešavanje duljine remena kako bi odgovarao glavi korisnika, kopča mora biti zaključana kako bi se održala prilagodba.
Remen s oznakom EN12492 udovoljava standardu EN12492 i trebao bi se koristiti u uvjetima planinarenja ili rada na visini kada korisnik treba skinuti EN397 remen s kacige i skloniti ga na stražnju kuku.
Više uputa za uporabu EN12492 remena pogledajte na slici 2.
KORISTITI : Za odgovarajuću zaštitu ova kaciga mora odgovarati ili biti prilagođena veličini glave korisnika.
Kaciga je napravljena tako da apsorbira energiju udarca djelomičnim uništenjem ili oštećenjem školjke i pojasa, pa iako takva oštećenja možda nisu odmah vidljiva, svaku kacigu koja je bila izložena jakom udarcu treba zamijeniti.
Korisnicima se također skreće pozornost na opasnost od modificiranja ili uklanjanja bilo kojeg originalnog sastavnog dijela kacige, osim u skladu s preporukom proizvođača kacige.
Kacige se ne smiju prilagođavati u svrhu pričvršćivanja dodataka na način koji nije preporučio proizvođač kacige.
Nemojte nanositi boju, otapala, ljepila ili samoljepljive naljepnice, osim u skladu s uputama proizvođača kacige.
Dezinficirajte nakon svake uporabe: Mrlje i prašinu na površini vizira operite čistom vodom ili ih obrišite vlažnim maramicama. Zatim poprskajte sredstvo za dezinfekciju s obje strane i obrišite ga krpom za ogledalo. Pazite da ne trljate naprijed-natrag.
UPOZORENJE!
Štitnici za oči od čestica velike brzine koji se nose preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenijeti udarce, stvarajući tako opasnost za korisnika.
UPOZORENJE!
Okulari optičke klase 3 nisu namijenjeni dugotrajnoj uporabi, provjerite oznaku proizvoda kako biste saznali ograničenja prije uporabe.
UPOZORENJE! Materijali koji mogu doći u dodir s kožom korisnika našeg zaštitnika poznati su kao sigurni za ljude, međutim, ako imate bilo kakve alergijske reakcije, prestanite koristiti proizvod i obratite se liječniku za savjet.
UPOZORENJE!
Ogrebane ili oštećene okulare treba zamijeniti!
ODRŽAVANJE/SKLADIŠTENJE
Ova zaštitna kaciga i pribor za leće mogu se čistiti i dezinficirati pomoću krpe natopljene sredstvom za čišćenje niske koncentracije. Nemojte koristiti nikakve abrazivne ili korozivne kemijske proizvode.
Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju koristite samo tvari za koje nema štetnog učinka na kacigu i za koje nije poznato da bi mogle imati štetni učinak na nositelja, kada se primjenjuju u skladu sa uputama i informacijama proizvođača. Ako se ova kaciga ne može očistiti ovom metodom, treba je zamijeniti.
Kaciga se ne može popraviti, ako je oštećena mora se zamijeniti cijela kaciga. Transport u originalnoj ambalaži. Proizvod se mora transportirati u jedinici pakiranja. Ako nema jedinice za pakiranje, upotrijebite ambalažu koja štiti proizvod od udara, izlaganja vlazi, toplinskih opasnosti, izlaganja svjetlu, držite ga podalje od bilo kojeg proizvoda ili materijala ili tvari koja ga može pokvariti. Kada se više ne koristi ili tijekom transporta, kacigu treba čuvati na suhom i hladnom mjestu daleko od svjetla, mraza i na mjestu gdje je nikakvi kemijski proizvodi ili oštri predmeti ne mogu saviti padom. Ne smije se komprimirati niti skladištiti u blizini izvora topline.
Preporuča se da temperatura skladištenja bude u rasponu od 20±15°C Ova kaciga ne sadrži nijednu tvar za koju je poznato da može uzrokovati alergije. Međutim, ako osjetljiva osoba ima alergijsku reakciju, trebala bi napustiti opasno područje, skinuti kacigu i zatražiti liječnički savjet.
OGRANIČENJA UPOTREBE:
Vizir nije neslomljiv i ne štiti od finih čestica prašine, plina i infracrvenih zraka, oprema se ne smije koristiti izvan svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je dizajnirana. Odobrena primarna zaštita za oči mora se nositi ispod štitnika za lice, a štitnik za lice mora se nositi cijelo vrijeme kada ste izloženi opasnostima. Štitnici za oči od čestica velike brzine koji se nose preko standardnih oftalmoloških naočala mogu prenijeti udarce, stvarajući tako opasnost za korisnika, korisnik bi trebao nositi dodatnu OZO koja odgovara razini zaštite. Provjerite da njihova istovremena uporaba ne ometa razinu zaštite svake stavke opreme.
Nemojte koristiti amonijak, alkalno sredstvo za čišćenje, mješavinu za pjeskarenje ili otapalo za čišćenje leće. Korištenje ovih otapala može smanjiti otpornost štitova na udarce. Često provjeravajte vizir i prestanite ga koristiti ako je oštećen, npr. napuknut, izdubljen ili lomljiv. Zaštitna oprema ne pruža maksimalnu zaštitu. Oprema za zaštitu očiju i lica ne može pružiti sveobuhvatnu zaštitu od opasnosti.
Nemojte koristiti kacigu na temperaturama iznad 50°C i ispod -30°C.
OZNAKE:
Portwest (logo) = Identifikacija proizvođača
PS80 = Broj modela
CE (simbol) = Oznaka koja označava sukladnost s
Uredba (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Europska norma za industrijske zaštitne kacige
EN 12492:2012 = Europska norma za kacige za planinare
EN 166:2001 = Europska norma za osobnu zaštitu očiju
Odgovara veličini 51-63 cm = Raspon veličina kacige
ABS = Materijal školjke kacige
mm/gggg = godina i mjesec proizvodnje
1 = optička klasa, pogodna za dugotrajnu upotrebu u normalnim uvjetima
S = Povećana robusnost, čelična kugla od 43 g pri 5,1 m/s
OZNAČAVANJE (OPCIONALNO TESTIRANJE):
Kacige koje nose jednu od sljedećih oznaka ispunjavaju dolje navedene dodatne zahtjeve:
-30oC: Vrlo niska temperatura
Kaciga zadržava svoje performanse iznad ovih temperatura
LD: Bočna deformacija
Kaciga štiti korisnika od bočnih deformacija
Preuzmite izjavu o sukladnosti
@ www.portwest.com/declarations

DK SIKKERHEDSHJELME

Se produktetiketten/-mærkningen for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises både på produktet og i brugerinformationen nedenfor, er gældende.
Hjelmen beskytter brugeren mod hovedskader forårsaget af faldende eller svingende genstande og deraf følgende hjerneskade og kraniebrud.
Hjelmen skal være egnet til den påtænkte anvendelse.
Denne hjelm kan bruges som en industriel sikkerhedshjelm (EN397:2012+A1:2012) eller som en hjelm til bjergbestigere (EN12492:2012)
og opfylder kravene i forordning EU 2016/425.
Se venligst afsnittet "Anvendelse".
TILBEHØR : Der er ikke noget tilbehør eller reservedele til rådighed.
JUSTERING OG INSPEKTION
For at sikre effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med spidsen fremad (sidde i lige position) og den skal justeres til brugerens hovedstørrelse (må ikke sidde for løst eller klemme) ved hjælp af justeringssystemet bag på hjelmen. Hjelmens levetid påvirkes af flere faktorer, f.eks. kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert brug. Dagligt og før enhver brug skal der udføres en kontrol for at identificere ethvert tegn på ødelæggelse (revner, fejl) af hjelmen, dens sele og skrøbeligt tilbehør. Enhver hjelm, der har været udsat for et kraftigt stød eller har tegn på slitage, skal udskiftes. Hvis den ikke har nogen fejl, er den derfor egnet til den tilsigtede brug. Fremstillingsdatoen er angivet på indersiden af hver hjelm.
Under normale brugsforhold bør denne beskyttelseshjelm yde korrekt beskyttelse i 7 år i henhold til fremstillingsdatoen.
Dette produkt har to stropsystemer, og montering og afmontering af EN 397-stroppen afhænger af hjelmens anvendelse.
Se figur 1 for på- og afmontering af EN 397-stroppesystemet.
Stroppen, der er mærket EN397, opfylder EN397-standarden og skal bruges under industrielle forhold, mens bjergbestigningsstroppen (EN 12492) skal gemmes væk bag på hjelmen, hvor de bageste kroge holder 12492-hageremmen sikkert på plads.
EN 397-stroppen har et spænde til at justere stroppens længde, så den passer til brugerens hoved, og spændet skal låses for at opretholde justeringen.
Stroppen mærket EN12492 opfylder EN12492-standarden og skal bruges under bjergbestigning eller arbejde i højden, når brugeren skal fjerne EN397-stroppen fra hjelmen og gemme den væk ved den bageste krog.
Se figur 2 for flere brugsanvisninger til EN12492-stroppen.
BRUG : For at opnå tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm passe til eller justeres efter brugerens hovedstørrelse.
Hjelmen er lavet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og selen, og selv om en sådan beskadigelse måske ikke er umiddelbart synlig, bør enhver hjelm, der udsættes for et kraftigt slag, udskiftes.
Brugernes opmærksomhed henledes også på faren ved at ændre eller fjerne nogen af hjelmens originale komponenter, ud over hvad der er anbefalet af hjelmproducenten.
Hjelme bør ikke tilpasses med henblik på montering af tilbehør på nogen måde, der ikke er anbefalet af hjelmproducenten.
Påfør ikke maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter, undtagen i overensstemmelse med instruktionerne fra hjelmproducenten.
Desinficer efter hver brug: Vask pletter og støv på visirets overflade med rent vand, eller tør dem af med vådservietter. Spray derefter rengøringsdesinfektionsmiddel på begge sider, og tør det af med en spejlklud. Vær forsigtig med ikke at gnide frem og tilbage.
ADVARSEL TIL DIG!
Øjenbeskyttere mod højhastighedspartikler, der bæres over standardbriller, kan overføre stød og dermed udgøre en fare for brugeren.
ADVARSEL TIL DIG!
Optiske klasse 3-okularer er ikke beregnet til langvarig brug, tjek produktmærkningen for at kende begrænsningen før brug.
ADVARSEL TIL DIG! Materialer, der kan komme i kontakt med brugerens hud, er kendt for at være sikre for mennesker, men hvis du får allergiske reaktioner, skal du stoppe med at bruge produktet og kontakte din læge for at få råd.
ADVARSEL TIL DIG!
Ridsede eller beskadigede okularer skal udskiftes!
VEDLIGEHOLDELSE/OPBEVARING
Denne beskyttelseshjelm og tilbehøret til linsen kan rengøres og desinficeres med en klud, der er imprægneret med et rengøringsmiddel med lav koncentration. Brug ikke slibende eller ætsende kemiske produkter.
Til rengøring, vedligeholdelse eller desinfektion må der kun anvendes stoffer, som ikke har nogen negativ effekt på hjelmen, og som ikke er kendt for at kunne have nogen negativ effekt på brugeren, når de anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger og oplysninger. Hvis hjelmen ikke kan rengøres ved hjælp af denne metode, skal den udskiftes.
Hjelmen kan ikke repareres, og hvis den er beskadiget, skal hele hjelmen udskiftes. Transport i original emballage. Produktet skal transporteres i sin emballage. Hvis der ikke er nogen emballage, skal du bruge en emballage, der beskytter produktet mod stød, fugt, varme og lys, og som holder det væk fra produkter, materialer eller stoffer, der kan ødelægge det. Når hjelmen ikke længere bruges eller under transport, skal den opbevares på et tørt og køligt sted, væk fra lys og frost, og på et sted, hvor ingen kemiske produkter eller skarpe genstande kan bøje den ved at falde ned over den. Den må ikke komprimeres eller opbevares tæt på en varmekilde.
Det anbefales, at opbevaringstemperaturen holdes inden for området 20±15°C. Denne hjelm indeholder ingen stoffer, der er kendt for at kunne fremkalde allergi. Men hvis en følsom person får en allergisk reaktion, skal vedkommende forlade det farlige område, tage hjelmen af og søge lægehjælp.
GRÆNSER FOR BRUG: Visiret er ikke ubrydeligt og beskytter ikke mod fine støvpartikler, gas og infrarøde stråler, og udstyret må ikke bruges uden for dets begrænsninger eller til andre formål end det, det er designet til. Godkendt primær øjenbeskyttelse skal bæres under ansigtsskærmen, og ansigtsskærmen skal bæres hele tiden, når man udsættes for farer. Øjenværn mod højhastighedspartikler, der bæres over standardbriller, kan overføre stød og dermed udgøre en fare for brugeren, og brugeren bør bære yderligere personlige værnemidler, der passer til beskyttelsesniveauet. Kontrollér, at brugen af dem samtidig ikke påvirker beskyttelsesniveauet for hvert enkelt stykke udstyr.
Brug ikke ammoniak, alkaliske rengøringsmidler, sandblæsningsblandinger eller opløsningsmidler til at rengøre linsen. Brugen af disse opløsningsmidler kan reducere skjoldets slagfasthed. Kontrollér visiret ofte, og brug det ikke, hvis det er beskadiget, f.eks. revnet, hullet eller skørt. Beskyttelsesudstyr giver ikke maksimal beskyttelse. Øjen- og ansigtsbeskyttelse kan ikke give fuldstændig beskyttelse mod farer.
Brug ikke hjelmen ved temperaturer over 50 °C og under -30 °C.
MÆRKNINGER:
Portwest (logo) = Identifikation af producenten
PS80 = Modelnummer
CE (symbol) = Mærkning, der angiver overensstemmelse med Forordning (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Europæisk standard for industrielle sikkerhedshjelme
EN 12492:2012 = Europæisk standard for hjelme til bjergbestigere
EN 166:2001 = Europæisk standard for personlig øjenbeskyttelse
Passer til størrelse 51-63 cm = hjelmens størrelsesområde
ABS = Hjelmskalens materiale
mm/åååå = Fremstillingsår og -måned
1 = optisk klasse, egnet til lang tids brug under normale forhold
S = Øget robusthed, 43 g stålkugle ved 5,1 m/s
MÆRKNING (VALGFRI TEST):
Hjelme med et af følgende mærker opfylder de yderligere krav nedenfor:
-30oC: Meget lav temperatur
Hjelmen bevarer sin ydeevne over disse temperaturer
LD: Lateral deformation
Hjelmen beskytter brugeren mod laterale deformationer.
Download overensstemmelseserklæring på www.portwest.com/declarations

LT SAUGOS ŠALMAI

Išsamią informaciją apie atitinkamus standartus rasite gaminio etiketėje ir (arba) žymenyse. Taikomi tik tie standartai ir piktogramos, kurie nurodyti ir ant gaminio, ir toliau pateiktoje naudotojo informacijoje.
Šalmas apsaugo jį dėvintį asmenį nuo krentančių ar svyruojančių daiktų sukeltų galvos sužalojimų ir dėl to atsirandančių smegenų traumų bei kaukolės lūžių.
Šalmas turi būti tinkamas naudoti pagal paskirtį.
Šis šalmas gali būti naudojamas kaip pramoninis saugos šalmas (EN397:2012+A1:2012) arba kaip alpinistų šalmas (EN12492:2012).
ir atitinka Reglamento ES 2016/425 reikalavimus.
Žr. skyrių "Naudojimas".
PRIEDAI : Priedų ar atsarginių dalių nėra.
REGULIAVIMAS IR TIKRINIMAS
Siekiant užtikrinti veiksmingą apsaugą, šį šalmą reikia dėvėti smailia dalimi į priekį (sėdėti tiesioje padėtyje) ir turėtų būti sureguliuotas pagal naudotojo galvos dydį (neturi būti per daug laisvas ar spaudžiantis) šalmo gale esančia reguliavimo sistema. Šalmo tarnavimo trukmei įtakos turi keletas veiksnių, pavyzdžiui, šaltis, karštis, cheminiai produktai, saulės šviesa ar netinkamas naudojimas. Kasdien ir prieš bet kokį naudojimą reikia patikrinti, ar šalmas, jo diržai ir priedai nėra pažeidžiami (įtrūkimai, defektai). Stiprų smūgį patyręs šalmas arba šalmas, turintis nusidėvėjimo požymių, turėtų būti pakeistas. Jei šalmas neturi trūkumų, jis yra tinkamas naudoti pagal paskirtį. Kiekvieno šalmo viduje pažymėta pagaminimo data.
Įprastomis naudojimo sąlygomis šis apsauginis šalmas, atsižvelgiant į pagaminimo datą, turėtų tinkamai saugoti 7 metus.
Šis gaminys turi dvi dirželių sistemas, EN 397 dirželių surinkimas ir išardymas priklauso nuo šalmo naudojimo paskirties.
EN 397 diržielių sistemos užsegimo ir (arba) atjungimo būdus žr. 1 paveikslėlyje.
Diržėlis, pažymėtas EN 397, atitinka EN 397 standartą ir turėtų būti naudojamas pramoninėmis sąlygomis, o alpinistinį diržėlį (EN 12492) reikia sudėti šalmo gale, kur galiniai kabliukai tvirtai laiko 12492 smakro diržėlį.
EN 397 diržėlis turi sagtį, kuria galima reguliuoti diržėlio ilgį pagal naudotojo galvą, o norint išlaikyti reguliavimą, sagtį reikia užfiksuoti.
EN12492 pažymėtas diržėlis atitinka EN12492 standartą ir turėtų būti naudojamas alpinizmo ar darbo aukštyje sąlygomis, kai naudotojui reikia nuimti EN397 diržėlį nuo šalmo ir pasidėti prie galinio kabliuko.
Daugiau EN12492 diržėlio naudojimo instrukcijų rasite 2 paveikslėlyje.
NAUDOJIMAS : Kad būtų užtikrinta tinkama apsauga, šis šalmas turi būti pritaikytas arba sureguliuotas pagal naudotojo galvos dydį.
Šalmas pagamintas taip, kad smūgio energiją sugertų iš dalies sunaikindamas ar pažeisdamas kiaurymę ir diržą, ir nors tokie pažeidimai gali būti lengvai nepastebimi, bet kurį smarkiai nukentėjusį šalmą reikėtų pakeisti.
Naudotojų dėmesys taip pat atkreipiamas į pavojų keisti ar nuimti bet kokias originalias šalmo sudedamąsias dalis kitaip, nei rekomenduoja šalmo gamintojas.
Šalmai neturėtų būti pritaikomi tvirtinimo įtaisams, kurių nerekomenduoja šalmo gamintojas.
Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų ar lipnių etikečių, išskyrus tuos atvejus, kai tai daroma pagal šalmo gamintojo nurodymus.
Po kiekvieno naudojimo dezinfekuokite: Dėmes ir dulkes ant šalmo paviršiaus nuplaukite švariu vandeniu arba nuvalykite drėgnomis servetėlėmis. Tada iš abiejų pusių užpurkškite valomosios dezinfekavimo priemonės ir nuvalykite veidrodine šluoste. Būkite atsargūs, kad netrintumėte pirmyn ir atgal.
ĮSPĖJIMAS! Akių apsaugos nuo didelio greičio dalelių priemonės, dėvimos ant standartinių oftalmologinių akinių, gali perduoti smūgius, todėl gali kelti pavojų naudotojui.
ĮSPĖJIMAS! 3 optinės klasės akiniai nėra skirti ilgalaikiam naudojimui, prieš naudodami patikrinkite gaminio ženklinimą, kad sužinotumėte apribojimus.
ĮSPĖJIMAS! Medžiagos, kurios gali liestis su mūsų apsaugų nešiotojo oda, yra žinomos kaip saugios žmogui, tačiau, jei pasireiškia alerginės reakcijos, nustokite naudoti gaminį ir kreipkitės į gydytoją patarimo.
ĮSPĖJIMAS! Įbrėžtas arba pažeistas akutes reikia pakeisti!
PRIEŽIŪRA IR (ARBA) SAUGOJIMAS
Šį apsauginį šalmą ir lęšio priedą galima valyti ir dezinfekuoti šluoste, įmirkyta mažos koncentracijos valikliu. Nenaudokite jokių abrazyvinių ar ėsdinančių cheminių priemonių.
Valymui, priežiūrai ar dezinfekcijai naudokite tik tokias medžiagas, kurios neturi neigiamo poveikio šalmui ir nėra žinoma, kad gali turėti neigiamą poveikį naudotojui, jei jos naudojamos pagal gamintojo instrukcijas ir informaciją. Jei šio šalmo negalima išvalyti šiuo būdu, jį reikia pakeisti.
Šalmas negali būti taisomas, jei jis pažeistas, visas šalmas turi būti pakeistas. Transportuokite originalioje pakuotėje. Gaminys turi būti gabenamas jo pakuotės vienete. Jei pakuotės vieneto nėra, naudokite pakuotę, kuri apsaugo gaminį nuo smūgių, drėgmės poveikio, šiluminio pavojaus, šviesos poveikio, laikykite jį atokiau nuo bet kokio gaminio, medžiagos ar medžiagos, galinčios jį sugadinti. Kai šalmas nebenaudojamas arba gabenimo metu jis turi būti laikomas sausoje vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo šviesos, šalčio ir tokioje vietoje, kad joks cheminis produktas ar aštrus daiktas jo nelenktų krisdamas iš viršaus. Jis neturėtų būti suspaustas ar laikomas arti šilumos šaltinio.
Rekomenduojama palaikyti 20±15 °C temperatūrą. Į šio šalmo sudėtį neįeina jokios medžiagos, kurios, kaip žinoma, gali sukelti alergiją. Tačiau jei jautriam asmeniui pasireiškia alerginė reakcija, jis turėtų palikti pavojingą zoną, nuimti šalmą ir kreiptis į gydytoją.
NAUDOJIMO RIBOS: Šalmas nėra neperšaunamas ir neapsaugo nuo smulkių dulkių dalelių, dujų ir infraraudonųjų spindulių, įranga negali būti naudojama nesilaikant jos apribojimų arba ne pagal paskirtį. Patvirtinta pirminė akių apsauga turi būti dėvima po veido skydeliu, o veido skydelis turi būti dėvimas visą laiką, kai susiduriama su pavojais. Akių apsaugos nuo didelio greičio dalelių priemonės, dėvimos ant standartinių oftalmologinių akinių, gali perduoti smūgius ir taip sukelti pavojų naudotojui, todėl naudotojas turėtų dėvėti papildomas asmenines apsaugos priemones, atitinkančias apsaugos lygį. Patikrinkite, ar jų naudojimas vienu metu netrukdo užtikrinti kiekvieno įrangos elemento apsaugos lygio.
Lęšiams valyti nenaudokite amoniako, šarminio valiklio, smėlio mišinio ar tirpiklio. Naudojant šiuos tirpiklius gali sumažėti skydų atsparumas smūgiams. Dažnai tikrinkite skydelį ir nutraukite jo naudojimą, jei jis pažeistas, pvz. įtrūkęs, su duobutėmis ar trapus. Apsauginė įranga neužtikrina maksimalios apsaugos. Akių ir veido apsaugos priemonės negali užtikrinti visapusiškos apsaugos nuo pavojaus.
Nenaudokite šalmo esant aukštesnei nei 50 °C ir žemesnei nei -30 °C temperatūrai.
ŽENKLINIAI ŽENKLINIMAI:
Portwest (logotipas) = Gamintojo identifikavimas
PS80 = modelio numeris
CE (simbolis) = Ženklas, nurodantis atitiktį
Reglamentą (ES) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Europos pramoninių saugos šalmų standartas
EN 12492:2012 = Europos alpinistų šalmų standartas
EN 166:2001 = Europos asmeninės akių apsaugos standartas
Tinka 51-63 cm dydžio šalmas = šalmo dydžio diapazonas
ABS = šalmo korpuso medžiaga
mm/yyyy = pagaminimo metai ir mėnuo
1 = optinė klasė, tinka ilgai naudoti įprastomis sąlygomis
S = padidintas tvirtumas, 43 g plieno rutuliukas, kai greitis 5,1 m/s
ŽYMĖJIMAS (NEPRIVALOMAS BANDYMAS):
Šalmai, pažymėti vienu iš toliau nurodytų ženklų, atitinka toliau nurodytus papildomus reikalavimus:
-30oC: Labai žema temperatūra
Šalmas išlaiko savo charakteristikas ir esant aukštesnei nei ši temperatūra
LD: šoninė deformacija
Šalmas apsaugo naudotoją nuo šoninių deformacijų
Atsisiųsti atitikties deklaraciją
@ www.portwest.com/declarations

RO CASTI DE PROTECTIE

Consultați eticheta/marcajele produsului pentru informații detaliate privind standardele corespunzătoare. Sunt aplicabile numai standardele și pictogramele care apar atât pe produs, cât și pe informațiile pentru utilizator de mai jos.
Casca protejează purtătorul împotriva rănilor la cap cauzate de obiecte care cad sau se leagănă, precum și de leziunile cerebrale și fracturile craniene care decurg din acestea.
Casca trebuie să fie adecvată pentru aplicația prevăzută.
Această cască poate fi utilizată ca cască de protecție industrială (EN397:2012+A1:2012) sau ca cască pentru alpiniști (EN12492:2012) și este conformă cu cerințele Regulamentului UE 2016/425.
Vă rugăm să consultați secțiunea "Utilizare".
ACCESORII : Nu sunt disponibile accesorii sau piese de schimb.
REGLARE ȘI INSPECȚIE
Pentru a asigura o protecție eficientă, această cască trebuie purtată cu vârful în față (stați în poziție dreaptă) și trebuie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului (să nu fie prea largă sau să strângă) prin sistemul de reglare situat în partea din spate a căștii. Durata de viață a căștii este afectată de mai mulți factori, cum ar fi frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare. Zilnic și înainte de orice utilizare trebuie efectuată o verificare pentru a identifica orice semn de degradare (fisuri, defecte) a căștii, a hamului acesteia și a accesoriilor fragile. Orice cască care a fost supusă unui șoc puternic sau care prezintă semne de uzură trebuie înlocuită. Dacă nu prezintă defecte, este, prin urmare, adecvată pentru utilizarea prevăzută. Data de fabricație este marcată în interiorul fiecărei căști.
În condiții normale de utilizare, această cască de protecție ar trebui să asigure o protecție adecvată timp de 7 ani, conform datei de fabricație.
Acest produs are două sisteme de curele, asamblarea și dezasamblarea curelei EN 397 depinzând de utilizarea căștii.
Consultați figura 1 pentru prinderea/dezprinderea sistemului de curele EN 397.
Cureaua marcată EN397 îndeplinește standardul EN397 și trebuie utilizată în condiții industriale, în timp ce cureaua de alpinism (EN 12492) trebuie depozitată în partea din spate a căștii, unde cârligele din spate mențin cureaua de bărbie 12492 bine fixată în poziție.
Cureaua EN 397 are o cataramă pentru ajustarea lungimii curelei în funcție de capul utilizatorului; catarama trebuie blocată pentru a menține ajustarea.
Cureaua marcată EN12492 îndeplinește standardul EN12492 și trebuie utilizată în condiții de alpinism sau de lucru la înălțime, atunci când utilizatorul trebuie să scoată cureaua EN397 din cască și să o depoziteze la cârligul din spate.
Pentru mai multe instrucțiuni de utilizare pentru cureaua EN12492, consultați figura 2.
UTILIZARE : Pentru o protecție adecvată, această cască trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la dimensiunea capului utilizatorului.
Casca este concepută pentru a absorbi energia unei lovituri prin distrugerea parțială sau deteriorarea carcasei și a hamului și, chiar dacă o astfel de deteriorare poate să nu fie imediat vizibilă, orice cască supusă unui impact puternic trebuie înlocuită.
De asemenea, se atrage atenția utilizatorilor asupra pericolului de a modifica sau de a îndepărta oricare dintre componentele originale ale căștii, cu excepția celor recomandate de producătorul căștii.
Căștile nu trebuie să fie adaptate în scopul montării de accesorii în niciun mod care să nu fie recomandat de producătorul căștii.
Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, decât în conformitate cu instrucțiunile producătorului căștii.
Dezinfectați după fiecare utilizare: Spălați petele și praful de pe suprafața vizierei cu apă curată sau ștergeți-le cu șervețele umede. Apoi pulverizați dezinfectant de curățare pe ambele părți și ștergeți-o cu o cârpă cu oglindă. Aveți grijă să nu frecați înainte și înapoi.
ATENȚIE! Ochelarii de protecție împotriva particulelor de mare viteză purtați peste ochelarii oftalmici standard pot transmite impactul, creând astfel un pericol pentru purtător.
ATENȚIE! Ocularii optici clasa 3 nu sunt destinați utilizării pe termen lung, verificați marcajul produsului pentru a cunoaște limitarea înainte de utilizare.
ATENȚIE! Materialele care pot intra în contact cu pielea purtătorului dispozitivului nostru de protecție sunt cunoscute ca fiind sigure pentru om, cu toate acestea, dacă aveți reacții alergice, opriți utilizarea produsului și adresați-vă medicului dumneavoastră pentru sfaturi.
ATENȚIE! Ocularii zgâriați sau deteriorați trebuie înlocuiți!
ÎNTREȚINERE/DEPOZITARE
Această cască de protecție și accesoriul de lentile pot fi curățate și dezinfectate cu ajutorul unei cârpe impregnate cu un detergent cu concentrație redusă. Nu utilizați niciun produs chimic abraziv sau coroziv.
Pentru curățare, întreținere sau dezinfecție, utilizați numai substanțe care nu au niciun efect negativ asupra căștii și despre care se știe că nu pot avea niciun efect negativ asupra purtătorului, atunci când sunt aplicate în conformitate cu instrucțiunile și informațiile producătorului. În cazul în care casca nu poate fi curățată prin această metodă, aceasta trebuie înlocuită.
Casca nu poate fi reparată, dacă este deteriorată, casca completă trebuie înlocuită. Transportul în ambalajul original. Produsul trebuie să fie transportat în unitatea sa de ambalare. Dacă nu există o unitate de ambalare, utilizați un ambalaj care protejează produsul de șocuri, expunere la umiditate, pericole termice, expunere la lumină, ținându-l departe de orice produs sau material sau substanță care îl poate deteriora. Atunci când nu mai este utilizată sau în timpul transportului, casca trebuie depozitată într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină, îngheț și într-un loc care să garanteze că niciun produs chimic sau obiect ascuțit nu o îndoaie prin căderea deasupra. Nu trebuie să fie comprimată sau depozitată în apropierea unei surse de căldură.
Se recomandă ca temperatura de depozitare să fie menținută în intervalul 20±15°C Această cască nu include nicio substanță cunoscută a fi susceptibilă de a provoca alergii. Cu toate acestea, dacă o persoană sensibilă are o reacție alergică, ar trebui, prin urmare, să părăsească zona periculoasă, să scoată casca și să solicite consiliere medicală.
LIMITE DE UTILIZARE: Viziera nu este incasabilă și nu protejează împotriva particulelor fine de praf, gazelor și razelor infraroșii, echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitelor sale sau în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat. Protecția oculară primară aprobată trebuie să fie purtată sub scutul facial, iar scutul facial trebuie să fie purtat în permanență atunci când este expus la pericole. Ochelarii de protecție împotriva particulelor de mare viteză purtați peste ochelarii oftalmici standard pot transmite impacturile, creând astfel un pericol pentru purtător; utilizatorul trebuie să poarte EIP suplimentare adecvate nivelului de protecție. Verificați dacă utilizarea simultană a acestora nu interferează cu nivelul de protecție al fiecărui element de echipament.
Vă rugăm să nu utilizați amoniac, detergent alcalin, amestec de sablare sau solvent pentru a curăța lentilele. Utilizarea acestor solvenți poate reduce rezistența la impact a vizierelor. Verificați frecvent vizorul și întrerupeți utilizarea dacă este deteriorat, de exemplu, crăpat, cu gropițe sau fragil. Echipamentul de protecție nu oferă protecție maximă. Echipamentul de protecție pentru ochi și față nu poate asigura o protecție completă împotriva pericolelor.
Vă rugăm să nu utilizați casca la temperaturi de peste 50°C și sub -30°C.
MARCAJE:
Portwest (logo) = Identificarea producătorului
PS80 = Numărul modelului
CE (simbol) = Marcaj care indică conformitatea cu Regulamentul (UE) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Standard european pentru căști de protecție industriale
EN 12492:2012 = Standard european pentru căști pentru alpiniști
EN 166:2001 = Standard european pentru protecția individuală a ochilor
Se potrivește mărimii 51-63cm = Gama de mărimi a căștii
ABS = Materialul carcasei căștii
mm/aaaa = Anul și luna de fabricație
1 = Clasă optică, adecvată pentru utilizare îndelungată în condiții normale
S = Robustețe sporită, bilă de oțel de 43 g la 5,1 m/s
MARCAJ (TESTARE OPȚIONALĂ):
Căștile care poartă una dintre următoarele marcaje îndeplinesc cerințele suplimentare de mai jos:
-30oC: Temperatură foarte scăzută
Casca își păstrează performanțele peste aceste temperaturi
LD: Deformare laterală
Casca protejează utilizatorul împotriva deformărilor laterale
Descărcați declarația de conformitate @ www.portwest.com/declarations

SI ZAŠČITNE ČELADE

Podrobne informacije o ustreznih standardih so na voljo na etiketi/oznakah izdelka. Veljavni so samo standardi in ikone, ki so navedeni na izdelku in v spodnjih informacijah za uporabnika.
Čelada ščiti uporabnika pred poškodbami glave, ki jih povzročijo padajoči ali nihajoči predmeti, ter posledično pred poškodbami možganov in zlomom lobanje.
Čelada mora biti primerna za predvideno uporabo.
Ta čelada se lahko uporablja kot industrijska varnostna čelada (EN397:2012+A1:2012) ali kot čelada za alpiniste (EN12492:2012). in je skladna z zahtevami Uredbe EU 2016/425.
Preberite poglavje "Uporaba".
DODATNA OPREMA : Dodatna oprema ali rezervni deli niso na voljo.
NASTAVITEV IN PREGLED
Da bi zagotovili učinkovito zaščito, je treba to čelado nositi z vrhom naprej (sedite v ravnem položaju) in jo je treba prilagoditi velikosti uporabnikove glave (ne sme se prilegati preohlapno ali stiskati) s sistemom za prilagajanje, ki se nahaja na zadnji strani čelade. Na življenjsko dobo čelade vpliva več dejavnikov, kot so mraz, vročina, kemični izdelki, sončna svetloba ali napačna uporaba. Vsak dan in pred vsako uporabo je treba čelado, njene pasove in dodatno opremo pregledati, da bi ugotovili kakršne koli znake poškodb (razpoke, pomanjkljivosti), ki so krhki. Čelado, ki je bila izpostavljena močnemu udarcu ali ima znake obrabe, je treba zamenjati. Če čelada nima napak, je primerna za predvideno uporabo. Datum izdelave je označen na notranji strani vsake čelade.
V normalnih pogojih uporabe naj bi ta zaščitna čelada glede na datum izdelave zagotavljala ustrezno zaščito 7 let.
Ta izdelek ima dva sistema trakov, montaža in demontaža traku EN 397 je odvisna od uporabe čelade.
Za pripenjanje/odpenjanje sistema trakov EN 397 glejte sliko 1.
Trak z oznako EN397 ustreza standardu EN 397 in ga je treba uporabljati v industrijskih pogojih, medtem ko je treba alpinistični trak (EN 12492) pospraviti v zadnji del čelade, kjer zadnje kavlje varno držijo podbradni trak 12492.
Trak EN 397 ima zaponko za nastavitev dolžine traku glede na uporabnikovo glavo; zaponko je treba zakleniti, da se ohrani nastavitev.
Trak z oznako EN12492 ustreza standardu EN12492 in ga je treba uporabljati pri alpinizmu ali delu na višini, ko mora uporabnik trak EN397 sneti s čelade in ga shraniti na zadnji kavelj.
Več navodil za uporabo traku EN12492 je na sliki 2.
UPORABA : Za ustrezno zaščito se mora ta čelada prilegati ali biti prilagojena velikosti uporabnikove glave.
Čelada je narejena tako, da absorbira energijo udarca z delnim uničenjem ali poškodbo školjke in pasu, in čeprav takšne poškodbe morda niso takoj vidne, je treba vsako čelado, izpostavljeno močnemu udarcu, zamenjati.
Uporabnike opozarjamo tudi na nevarnost spreminjanja ali odstranjevanja katerih koli originalnih sestavnih delov čelade, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec čelade.
Čelad se ne sme prilagajati za nameščanje dodatkov na način, ki ga proizvajalec čelade ne priporoča.
Ne uporabljajte barv, topil, lepil ali samolepilnih nalepk, razen v skladu z navodili proizvajalca čelade.
Po vsaki uporabi čelado razkužite: Madeže in prah na površini vizirja sperite s čisto vodo ali jih obrišite z mokrimi robčki. Nato razpršite čistilno razkužilo na obe strani in ga obrišite z zrcalno krpo. Bodite previdni, da ne drgnete naprej in nazaj.
OPOZORILO!
Zaščitna očala proti delcem z visoko hitrostjo, ki se nosijo na standardnih očalih, lahko prenašajo udarce in s tem predstavljajo nevarnost za uporabnika.
OPOZORILO!
Očala optičnega razreda 3 niso namenjena dolgotrajni uporabi, pred uporabo preverite oznako izdelka, da se seznanite z omejitvami.
OPOZORILO!
Materiali, ki lahko pridejo v stik s kožo uporabnika našega ščitnika, so znani kot varni za človeka, vendar v primeru alergijskih reakcij prenehajte uporabljati izdelek in poiščite zdravnika za nasvet.
OPOZORILO!
Opraskane ali poškodovane okularje je treba zamenjati!
VZDRŽEVANJE/SKLADIŠČENJE
To zaščitno čelado in dodatek za leče lahko očistite in razkužite s krpo, impregnirano s čistilom z nizko koncentracijo. Ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali jedkih kemičnih sredstev.
Za čiščenje, vzdrževanje ali razkuževanje uporabljajte samo snovi, ki nimajo škodljivih učinkov na čelado in za katere ni znano, da bi lahko škodljivo vplivale na uporabnika, če jih uporabljate v skladu z navodili in informacijami proizvajalca. Če čelade ni mogoče očistiti s to metodo, jo je treba zamenjati.
Čelade ni mogoče popraviti, če je poškodovana, je treba zamenjati celotno čelado. Prevažajte v originalni embalaži. Izdelek je treba prevažati v njegovi embalažni enoti. Če ni embalažne enote, uporabite embalažo, ki izdelek ščiti pred udarci, izpostavljenostjo vlagi, toplotnimi nevarnostmi, izpostavljenostjo svetlobi, drži ga stran od vseh izdelkov ali materialov ali snovi, ki ga lahko poškodujejo. Ko se čelada ne uporablja več ali med prevozom, jo je treba hraniti na suhem in hladnem mestu, stran od svetlobe, mraza in na mestu, ki omogoča, da je ne upogne noben kemični izdelek ali oster predmet, ki bi padel nad njo. Ne sme se stiskati ali shranjevati v bližini vira toplote.
Priporočljivo je, da je temperatura skladiščenja v območju 20±15 °C. Ta čelada ne vsebuje nobenih snovi, za katere je znano, da lahko povzročajo alergije. Če pa se pri občutljivi osebi pojavi alergijska reakcija, mora zato zapustiti nevarno območje, sneti čelado in se posvetovati z zdravnikom.
OMEJITVE UPORABE:
Čelada ni nezlomljiva in ne ščiti pred drobnimi prašnimi delci, plini in infrardečimi žarki, se oprema ne sme uporabljati zunaj svojih omejitev ali za druge namene, kot je namenjena. Pod odobrenim ščitnikom je treba nositi odobreno primarno zaščito oči, obrazni ščitnik pa je treba nositi ves čas, ko ste izpostavljeni nevarnostim. Zaščita oči pred delci z visoko hitrostjo, ki se nosi na standardnih očalih, lahko prenaša udarce in tako predstavlja nevarnost za uporabnika, zato mora uporabnik nositi dodatno osebno zaščitno opremo, ki ustreza stopnji zaščite. Preverite, ali njihova hkratna uporaba ne vpliva na raven zaščite posameznega kosa opreme.
Za čiščenje leč ne uporabljajte amoniaka, alkalnega čistila, mešanice za peskanje ali topila. Uporaba teh topil lahko zmanjša odpornost ščitnikov proti udarcem. Vizir pogosto preverjajte in ga prenehajte uporabljati, če je poškodovan, npr. razpokan, luknjičast ali krhek. Zaščitna oprema ne zagotavlja maksimalne zaščite. Oprema za zaščito oči in obraza ne more zagotoviti celovite zaščite pred nevarnostjo.
Čelade ne uporabljajte pri temperaturah nad 50 °C in pod -30 °C.
OZNAČBE:
Portwest (logotip) = identifikacija proizvajalca
PS80 = številka modela
CE (simbol) = Oznaka, ki označuje skladnost s predpisi Uredbo (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Evropski standard za industrijske varnostne čelade
EN 12492:2012 = Evropski standard za čelade za alpiniste
EN 166:2001 = evropski standard za osebno zaščito oči
Prilega se velikosti 51-63 cm = velikostni razpon čelade
ABS = material lupine čelade
mm/yyyy = leto in mesec izdelave
1 = optični razred, primeren za dolgotrajno uporabo v normalnih pogojih
S = večja robustnost, 43 g jeklene krogljice pri 5,1 m/s
OZNAČEVANJE (NEOBVEZNO PRESKUŠANJE):
Čelade z eno od naslednjih oznak izpolnjujejo dodatne zahteve, kot je navedeno spodaj:
-30oC: Zelo nizka temperatura: 3030 °C: zelo nizka temperatura
Čelada ohranja svoje lastnosti tudi pri temperaturah nad
LD: bočna deformacija
Čelada ščiti uporabnika pred bočnimi deformacijami
Prenesite izjavo o skladnosti
@ www.portwest.com/declarations

SE SÄKERHETS HJÄLMAR

Se produktens etikett/märkning för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och symboler som förekommer både på produkten och i användarinformationen nedan är tillämpliga.
Hjälmen skyddar bäraren från huvudskador orsakade av fallande eller svängande föremål och därav följande hjärnskador och skallfrakturer.
Hjälmen måste vara lämplig för den avsedda användningen.
Denna hjälm kan användas som en industriell skyddshjälm (EN397:2012+A1:2012) eller som en hjälm för bergsklättrare (EN12492:2012)
och uppfyller kraven i förordning EU 2016/425.
Se avsnittet "Användning".
TILLBEHÖR : Inga tillbehör eller reservdelar finns tillgängliga.
JUSTERING OCH INSPEKTION
För att säkerställa ett effektivt skydd ska hjälmen bäras med huvudet framåt (sitt rakt) och den ska justeras efter användarens huvudstorlek (får inte sitta för löst eller klämma åt) med hjälp av justeringssystemet på hjälmens baksida. Hjälmens livslängd påverkas av flera faktorer, t.ex. kyla, värme, kemiska produkter, solljus eller felaktig användning. Dagligen och före varje användningstillfälle ska en kontroll utföras för att upptäcka eventuella tecken på försämring (sprickor, defekter) av hjälmen, dess sele och ömtåliga tillbehör. Hjälmar som har utsatts för kraftiga stötar eller som uppvisar tecken på slitage ska bytas ut. Om den inte har några defekter är den därför lämplig för avsedd användning. Tillverkningsdatumet är angivet på insidan av varje hjälm.
Under normala användningsförhållanden bör denna skyddshjälm ge ett fullgott skydd i 7 år enligt tillverkningsdatumet.
Denna produkt har två remsystem, montering och demontering av EN 397-remmen beror på hjälmens användning.
Se figur 1 för att fästa/ta bort EN 397-bandets system.
Bandet som är märkt EN397 uppfyller EN397-standarden och ska användas under industriella förhållanden medan bergsklättringsbandet (EN 12492) måste förvaras på baksidan av hjälmen där de bakre krokarna håller hakbandet 12492 säkert på plats.
EN 397-bandet har ett spänne för att justera bandets längd så att det passar användarens huvud, spännet måste låsas för att bibehålla justeringen.
Bandet märkt EN12492 uppfyller EN12492-standarden och ska användas vid bergsklättring eller arbete på hög höjd när användaren behöver ta bort EN397-bandet från hjälmen och förvara det på den bakre kroken.
Mer användningsinstruktioner för EN12492-bandet finns i figur 2.
ANVÄNDNING : För att ge ett fullgott skydd måste hjälmen passa eller kunna justeras efter storleken på användarens huvud.
Hjälmen är gjord för att absorbera energin från ett slag genom att delvis förstöra eller skada skalet och selen, och även om sådana skador kanske inte är omedelbart synliga, bör alla hjälmar som utsätts för kraftiga stötar bytas ut.
Användarna uppmärksammas också på faran med att modifiera eller ta bort någon av hjälmens originaldelar på annat sätt än vad som rekommenderas av hjälmtillverkaren.
Hjälmen får inte anpassas för montering av tillbehör på något sätt som inte rekommenderas av hjälmtillverkaren.
Applicera inte färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter, förutom i enlighet med instruktioner från hjälmtillverkaren.
Desinficera efter varje användning: Tvätta bort fläckar och damm på visirets yta med rent vatten eller torka bort dem med våtservetter. Spraya sedan rengöringsdesinfektionsmedel på båda sidor och torka rent med en spegelduk. Var försiktig så att du inte gnuggar fram och tillbaka.
VARNING!
Ögonskydd mot partiklar med hög hastighet som bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därmed utgöra en fara för bäraren.
VARNING! Okular i optisk klass 3 är inte avsedda för långtidsanvändning, kontrollera produktmärkningen för att få veta begränsningen före användning.
VARNING! Material som kan komma i kontakt med huden på den som bär våra skydd är kända som säkra för människor, men om du får allergiska reaktioner ska du sluta använda produkten och kontakta din läkare för råd.
VARNING!
Repade eller skadade okular bör bytas ut!
UNDERHÅLL/FÖRVARING
Skyddshjälmen och linstillbehöret kan rengöras och desinficeras med en trasa som impregnerats med ett rengöringsmedel med låg koncentration. Använd inte slipande eller frätande kemiska produkter.
För rengöring, underhåll eller desinfektion, använd endast ämnen som inte har någon negativ effekt på hjälmen och som inte är kända för att kunna ha någon negativ effekt på användaren, när de används i enlighet med tillverkarens instruktioner och information. Om hjälmen inte kan rengöras med denna metod bör den bytas ut.
Hjälmen kan inte repareras, om den är skadad måste hela hjälmen bytas ut. Transportera i originalförpackning. Produkten måste transporteras i sin förpackningsenhet. Om det inte finns någon förpackningsenhet, använd en förpackning som skyddar produkten mot stötar, fukt, värme, ljus och som håller den borta från produkter, material eller ämnen som kan skada den. När hjälmen inte längre används eller under transport ska den förvaras på en torr och sval plats, skyddad från ljus, frost och på en plats där inga kemiska produkter eller vassa föremål kan böja den genom att falla ovanför. Den får inte komprimeras eller förvaras nära någon värmekälla.
Vi rekommenderar att förvaringstemperaturen hålls inom intervallet 20±15°C. Denna hjälm innehåller inga ämnen som är kända för att kunna orsaka allergier. Om en känslig person får en allergisk reaktion ska denne dock lämna riskområdet, ta av sig hjälmen och uppsöka läkare.
BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING: Visiret är inte okrossbart och skyddar inte mot fina dammpartiklar, gas och infraröda strålar, utrustningen får inte användas utanför dess begränsningar eller för något annat ändamål än det för vilket den är konstruerad. Godkända primära ögonskydd måste bäras under ansiktsskyddet och ansiktsskyddet måste bäras hela tiden när man utsätts för risker. Ögonskydd mot partiklar med hög hastighet som bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därmed utgöra en risk för bäraren, användaren bör bära ytterligare PPE som är lämplig för skyddsnivån. Kontrollera att samtidig användning av dem inte påverkar skyddsnivån för varje enskild utrustning.
Använd inte ammoniak, alkaliska rengöringsmedel, sandblästringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra linsen. Användning av dessa lösningsmedel kan minska visirets slagtålighet. Kontrollera visiret ofta och sluta använda det om det är skadat, t.ex. sprucket, gropigt eller sprött. Skyddsutrustningen ger inte maximalt skydd. Ögon- och ansiktsskydd kan inte ge ett heltäckande skydd mot faror.
Använd inte hjälmen vid temperaturer över 50°C och under -30°C.
MARKERINGAR:
Portwest (logotyp) = Identifiering av tillverkaren
PS80 = Modellnummer
CE (symbol) = Märkning som anger överensstämmelse med Förordning (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Europastandard för skyddshjälmar för industriellt bruk
EN 12492:2012 = Europastandard för hjälmar för bergsklättrare
EN 166:2001 = Europastandard för personligt ögonskydd
Passar storlek 51-63 cm = Hjälmens storleksintervall
ABS = Hjälmens skalmaterial
mm/åååå = Tillverkningsår och -månad
1 = optisk klass, lämplig för långvarig användning under normala förhållanden
S = Ökad robusthet, 43 g stålkula vid 5,1 m/s
MÄRKNING (FRIVILLIG PROVNING):
Hjälmar som är försedda med någon av följande märkningar uppfyller de ytterligare krav som anges nedan:
-30oC: Mycket låg temperatur
Hjälmen behåller sin prestanda över dessa temperaturer
LD: Deformation i sidled
Hjälmen skyddar användaren mot deformationer i sidled
Ladda ner försäkran om överensstämmelse
@ www.portwest.com/declarations

AL HELMETA MBROJTESE

Referojuni etiketës/shënjimeve të produktit për informacion të detajuar mbi standardet përkatëse. Zbatohen vetëm standardet dhe ikonat që shfaqen si në produkt ashtu edhe në informacionin e përdoruesit më poshtë.
Helmeta mbron përdoruesin nga dëmtimet e kokës të shkaktuara nga rënia ose lëkundja e objekteve dhe dëmtimi i trurit dhe thyerja e kafkës.
Helmeta duhet të jetë e përshtatshme për aplikimin e synuar.
Kjo helmetë mund të përdoret si helmetë sigurie industriale (EN397:2012+A1:2012) ose si helmetë për alpinistët (EN12492:2012) dhe përputhet me kërkesat e Rregullores BE 2016/425.
Ju lutemi referojuni seksionit "Përdor".
AKSESORËT: Nuk ka aksesorë ose pjesë këmbimi në dispozicion.
RREGULLIMI DHE INSPEKTIMI
Për të siguruar mbrojtje efektive, kjo helmetë duhet të vishet me majën e saj përpara (uleni në pozicion të drejtë) dhe duhet të rregullohet në madhësinë e kokës së përdoruesit (të mos përshtatet shumë lirshëm ose të shtrydhet) me anë të sistemit të rregullimit të vendosur në pjesën e pasme të helmetës. Jetëgjatësia e helmetës ndikohet nga disa faktorë, si i ftohti, nxehtësia, produktet kimike, drita e diellit ose keqpërdorimi. Çdo ditë dhe para çdo përdorimi duhet të kryhet një kontroll për të identifikuar çdo shenjë të thyerjes (çarje, defekt) të helmetës, parzmores dhe aksesorëve të saj të brishtë. Çdo helmetë që ka qenë subjekt i një goditjeje të fortë ose që ka shenja konsumimi duhet të zëvendësohet. Nëse nuk ka parazgjedhje, prandaj është i përshtatshëm për përdorimin e synuar. Data e prodhimit është shënuar brenda çdo helmete.
Në kushte normale përdorimi, kjo helmetë mbrojtëse duhet të sigurojë mbrojtjen e duhur për 7 vjet sipas datës së prodhimit.
Ky produkt ka dy sisteme rripash, montimi dhe çmontimi i rripit EN 397 varësi të përdorimit të helmetës.
Referojuni figurës 1 për prerjen/hapjen e sistemit të rripave EN 397.
Rripi i cili shënohet EN397 plotëson standardin EN397 dhe duhet të përdoret në kushte industriale ndërsa rripi i alpinizmit (EN 12492) duhet të vendoset në pjesën e pasme të helmetës ku grepat e pasme e mbajnë rripin e mjekrës 12492 të sigurt në vend.
Rripi EN 397 ka një shtrëngim për të rregulluar gjatësinë e rripit që të përputhet me kokën e përdoruesit, shtrëngimi duhet të kyçet për të ruajtur rregullimin.
Rripi i shënuar EN12492 plotëson standardin EN12492 dhe duhet të përdoret në kushtet e alpinizmit ose të punës në lartësi kur përdoruesi duhet të heqë rripin EN397 nga helmeta dhe të vendoset në grepin e pasmë.
Më shumë udhëzime për përdorimin e rripit EN12492, ju lutemi referojuni figurës 2.
PËRDORNI : Për mbrojtje adekuate kjo helmetë duhet të përshtatet ose të përshtatet me madhësinë e kokës së përdoruesit.
Helmeta është krijuar për të thithur energjinë e një goditjeje nga shkatërrimi i pjesshëm ose dëmtimi i guaskës dhe parzmores, dhe edhe pse një dëmtim i tillë mund të mos jetë lehtësisht i dukshëm, çdo helmetë që i nënshtrohet goditjeje të rëndë duhet të zëvendësohet.
Vëmendja e përdoruesve tërhiqet gjithashtu nga rreziku i modifikimit ose heqjes së ndonjë prej pjesëve përbërëse origjinale të kaskës, përveç siç rekomandohet nga prodhuesi i helmetës.
Helmetat nuk duhet të përshtaten për qëllimin e montimit të bashkëngjitjeve në asnjë mënyrë që nuk rekomandohet nga prodhuesi i helmetës.
Mos aplikoni bojë, tretës, ngjitës ose etiketa vetëngjitëse, përveç në përputhje me udhëzimet nga prodhuesi i helmetës.
Dezinfektoni pas çdo përdorimi: Lani njollat dhe pluhurin në sipërfaqen e vizorit me ujë të pastër ose fshijini me peceta të lagura. Më pas spërkatni dezinfektuesin e pastrimit në të dyja anët dhe fshijeni me leckë pasqyre. Kini kujdes që të mos fërkoni përpara dhe mbrapa.
PARALAJMËRIM! Mbrojtësit e syve kundër grimcave me shpejtësi të lartë të veshur mbi syze standarde oftalmike mund të transmetojnë ndikime, duke krijuar kështu një rrezik për përdoruesin.
PARALAJMËRIM! Syzet optike të klasës 3 nuk janë të destinuara për përdorim afatgjatë, kontrolloni shenjën e produktit tuaj për të ditur kufizimin përpara përdorimit.
PARALAJMËRIM! Materialet që mund të vijnë në kontakt me lëkurën e mbajtësit të mbrojtësit tonë njihen si të sigurta për njerëzit, megjithatë, nëse keni ndonjë reaksion alergjik, ndaloni përdorimin e produktit dhe gjeni mjekun tuaj për këshilla.
PARALAJMËRIM! Sytë e gërvishtur ose të dëmtuar duhet të zëvendësohen!
MIRËMBAJTJA/RUAJTJA
Kjo helmetë mbrojtëse dhe aksesori i thjerrëzave mund të pastrohen dhe dezinfektohen me anë të një lecke të ngopur me një pastrim me përqendrim të ulët. Mos përdorni asnjë produkt kimik gërryes ose gërryes.
Për pastrimin, mirëmbajtjen ose dezinfektimin, përdorni vetëm substanca që nuk kanë efekt negativ në helmetë dhe nuk dihet se kanë gjasa të kenë ndonjë efekt negativ mbi mbajtësin, kur aplikohen në përputhje me udhëzimet dhe informacionin e prodhuesit. Nëse kjo helmetë nuk mund të pastrohet duke përdorur këtë metodë, ajo duhet të zëvendësohet.
Helmeta nuk mund të riparohet, nëse është e dëmtuar, helmeta duhet të zëvendësohet plotësisht. Transporti në paketim origjinal. Produkti duhet të transportohet në njësinë e tij të paketimit. Nëse nuk ka njësi paketimi, përdorni paketim që mbron produktin nga goditjet, ekspozimi ndaj lagështirës, rreziqet termike, ekspozimi ndaj dritës, mbajeni atë larg nga çdo produkt ose material ose substancë që mund ta përkeqësojë atë. Kur nuk përdoret më ose gjatë transportit, helmeta duhet të ruhet në një vend të thatë dhe të freskët larg dritës, ngricave dhe në një vend që siguron që asnjë produkt kimik ose objekt i mprehtë ta përkulë atë duke rënë sipër. Nuk duhet të ngjeshet ose ruhet afër ndonjë burimi të nxehtësisë.
Rekomandohet që temperatura e ruajtjes të mbahet në intervalin 20±15°C Kjo helmetë nuk përfshin asnjë substancë të njohur si të ndjeshme për të shkaktuar alergji. Megjithatë, nëse një person i ndjeshëm ka një reaksion alergjik, ai duhet të largohet nga zona e rrezikshme, të heqë helmetën dhe të kërkojë këshilla mjekësore.
KUFIJTË E PËRDORIMIT: Vizitori nuk është i pathyeshëm dhe nuk mbron nga grimcat e imta të pluhurit, gazit dhe rrezet infra të kuqe, pajisjet nuk duhet të përdoren jashtë kufizimeve të tij ose për ndonjë qëllim tjetër përveç atij për të cilin është projektuar. Mbrojtja parësore e aprovuar e syve duhet të përdoret nën mburojën e fytyrës dhe mburoja e fytyrës duhet të vishet gjatë gjithë kohës kur ekspozohet ndaj rreziqeve. Mbrojtësit e syve kundër grimcave me shpejtësi të lartë të veshur mbi syze standarde oftalmike mund të transmetojnë ndikime, duke krijuar kështu një rrezik për mbajtësin, përdoruesi duhet të mbajë PPE shtesë të përshtatshme për nivelin e mbrojtjes. Kontrolloni që përdorimi i tyre në të njëjtën kohë të mos ndërhyjë në nivelin e mbrojtjes së çdo pajisjeje.
Ju lutemi, mos përdorni amoniak, pastrues alkaline, përzierje me rërë ose tretës për të pastruar lentet. Përdorimi i këtyre tretësve mund të zvogëlojë rezistencën ndaj ndikimit të mburojave. Kontrolloni shpesh vizoren dhe ndërprisni përdorimin nëse dëmtohet p.sh. i plasaritur, me gropa ose i brishtë. Pajisjet mbrojtëse nuk ofrojnë mbrojtje maksimale. Pajisjet për mbrojtjen e syve dhe të fytyrës nuk mund të ofrojnë mbrojtje gjithëpërfshirëse kundër rrezikut.
Ju lutemi mos e përdorni kaskën në temperatura mbi 50°C dhe nën -30°C.
SHËNIMET:
Portwest (logo) = Identifikimi i prodhuesit
PS80 = Numri i modelit
CE (simboli) = Shënimi që tregon pajtueshmërinë me Rregullorja (BE) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Standard evropian për helmetat e sigurisë industriale
EN 12492:2012 = Standard evropian për helmetat për alpinistët
EN 166:2001 = Standard evropian për mbrojtjen personale të syve
Përshtatet me madhësinë 51-63cm = Gama e madhësisë së helmetës
ABS = Materiali i guaskës së helmetës
mm/vvvv = Viti dhe muaji i prodhimit
1 = klasë optike, e përshtatshme për përdorim të gjatë në kushte normale
S = Rritja e qëndrueshmërisë, top çeliku 43 g me 5,1 m/s
SHËNIM (TESTIM OPTIONAL):
Helmetat që mbajnë një nga shenjat e mëposhtme plotësojnë kërkesat shtesë si më poshtë:
-30oC: Temperatura shumë e ulët
Helmeta mban performancën e saj mbi këto temperatura
LD: Deformim anësor
Helmeta mbron përdoruesin nga deformimet anësore
Shkarkoni deklaratën e konformitetit
@ www.portwest.com/declarations

EE KAITSE KIIVRID

Üksikasjalikku teavet vastavate standardite kohta leiate toote etiketilt/märgistuselt. Kohaldatavad on ainult need standardid ja ikoonid, mis on esitatud nii tootes kui ka allpool esitatud kasutajatel.
Kiiver kaitseb kandjat kukkuvate või kiikuvate esemete põhjustatud peavigastuste ja sellest tulenevate ajukahjustuste ning koljumurru eest.
Kiiver peab sobima ettenähtud kasutusotstarbeks.
Seda kiivrit võib kasutada tööstusliku kaitsekiivrina (EN397:2012+A1:2012) või mäekiivrina (EN12492:2012). ja vastab määruse EL 2016/425 nõuetele.
Palun vaadake jaotist "Kasutamine".
LISATARVIKUD : Tarvikuid või varuosasid ei ole saadaval.
REGULEERIMINE JA KONTROLL
Tõhusa kaitse tagamiseks tuleb seda kiivrit kanda tipuga ettepoole (istuda sirges asendis). ja seda tuleks reguleerida vastavalt kasutaja pea suurusele (ei tohi istuda liiga lõdvalt või pigistada) kiivri tagaosas asuva reguleerimissüsteemi abil. Kiivri kasutusiga mõjutavad mitmed tegurid, näiteks külm, kuumus, keemiatooted, päikesevalgus või väärkasutus. Iga päev ja enne kasutamist tuleb kontrollida, et tuvastada kiivri, selle rakmete ja lisaseadmete hapruse märke (praod, vead). Kõik kiivrid, mis on saanud tugeva löögi või millel on kulumisjäljed, tuleb välja vahetada. Kui kiivril ei ole vigu, on see seega ettenähtud kasutuseks sobiv. Tootmiskuupäev on märgitud iga kiivri sisemusse.
Tavapärastes kasutustingimustes peaks see kaitsekiiver vastavalt tootmiskuupäevale pakkuma nõuetekohast kaitset 7 aastat.
Sellel tootel on kaks rihmasüsteemi, EN 397 rihma kokkupanek ja lahtivõtmine sõltuvalt kiivri kasutamisest.
EN 397 rihmasüsteemi kinnitamine/lahti kinnitamine on esitatud joonisel 1.
Rihm, millel on märgistus EN 397, vastab standardile EN 397 ja seda tuleb kasutada tööstuslikes tingimustes, samas kui mäestikurihm (EN 12492) tuleb paigutada ära kiivri tagaosas, kus tagumised konksud hoiavad 12492 lõuarihma kindlalt paigal.
EN 397 rihma puhul on rihma pikkuse reguleerimiseks kasutaja pea järgi pandlaga, mis tuleb reguleerimise säilitamiseks lukustada.
EN12492 märgisega rihm vastab standardile EN12492 ja seda tuleks kasutada mägironimise või kõrgel töötamise tingimustes, kui kasutaja peab EN397 rihma kiivri küljest eemaldama ja tagumise konksu külge paigutama.
Täpsemad kasutusjuhised EN12492 rihma kohta on esitatud joonisel 2.
KASUTAGE .
Piisava kaitse tagamiseks peab see kiiver sobima või olema kohandatud kasutaja pea suurusele.
Kiiver on valmistatud nii, et see neelab löögienergiat, mis põhjustab kiivri ja rakmete osalist purunemist või kahjustumist, ning kuigi sellised kahjustused ei pruugi olla kergesti nähtavad, tuleb iga kiiver, mis on saanud tugeva löögi, välja vahetada.
Kasutajate tähelepanu juhitakse ka sellele, et kiivri originaalosade muutmine või eemaldamine võib olla ohtlik, kui see ei ole kiivri tootja poolt soovitatud.
Kiivreid ei tohiks kohandada lisaseadmete paigaldamiseks viisil, mida kiivri tootja ei ole soovitanud.
Mitte kasutada värvi, lahusteid, liimi või isekleepuvaid silte, välja arvatud kiivri tootja juhiste kohaselt.
Desinfitseerige pärast iga kasutamist: Peske visiiri pinnal olevad plekid ja tolm puhta veega või pühkige need märgade salvrätikutega. Seejärel pihustage puhastavat desinfitseerimisvahendit mõlemale küljele ja pühkige see puhtaks peegelrätikuga. Olge ettevaatlik, et mitte hõõruda edasi-tagasi.
HOIATUS!
Tavapäraste prillide peal kantavad silmakaitsmed suure kiiruse osakeste vastu võivad edastada löögid, tekitades seega kandjale ohu.
HOIATUS!
Optilised 3. klassi prilliklaasid ei ole mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks, kontrollige enne kasutamist toote märgistust, et teada saada piirangut.
HOIATUS!
Materjalid, mis võivad kokku puutuda meie kaitseprillide kandja nahaga, on teadaolevalt inimesele ohutud, kuid kui teil esineb allergilisi reaktsioone, lõpetage toote kasutamine ja pidage nõu oma arstiga.
HOIATUS!
Kriimustatud või kahjustatud okulaarid tuleb välja vahetada!
HOOLDUS/LADUSTAMINE
Seda kaitsekiivrit ja objektiivi lisatarvikut võib puhastada ja desinfitseerida madala kontsentratsiooniga puhastusvahendiga immutatud lapiga. Ärge kasutage ühtegi abrasiivset või söövitavat keemilist toodet.
Kasutage puhastamiseks, hooldamiseks või desinfitseerimiseks ainult selliseid aineid, mis ei avalda kiivrile kahjulikku mõju ja mille puhul on teada, et need ei avalda kandjale kahjulikku mõju, kui neid kasutatakse vastavalt tootja juhistele ja teabele. Kui seda kiivrit ei saa selle meetodi abil puhastada, tuleb see välja vahetada.
Kiivrit ei saa parandada, kui kiiver on kahjustatud, tuleb kogu kiiver välja vahetada. Transportida originaalpakendis. Toodet tuleb transportida selle pakendamisüksuses. Kui pakendamisüksus puudub, kasutage pakendit, mis kaitseb toodet löökide, niiskuse, termiliste ohtude ja valguse eest, hoides seda eemal kõigist toodetest või materjalidest või ainetest, mis võivad seda kahjustada. Kui kiivrit enam ei kasutata või kui seda ei transpordita, tuleb seda hoida kuivas jahedas kohas, eemal valgusest, külmast ja kohas, mis tagab, et ükski keemiline toode või terav ese ei painuta seda kukkudes. Seda ei tohi kokku suruda ega hoida soojusallika lähedal.
Soovitatav on hoida säilitustemperatuur vahemikus 20±15°C. See kiiver ei sisalda ühtegi ainet, mis teadaolevalt võib põhjustada allergiat. Kui tundlikul inimesel tekib siiski allergiline reaktsioon, peaks ta seetõttu lahkuma ohtlikust piirkonnast, võtma kiivri ära ja küsima meditsiinilist nõu.
KASUTUSPIIRANGUD: Visiir ei ole purunematu ja ei kaitse peente tolmuosakeste, gaasi ja infrapunakiirguse eest, varustust ei tohi kasutada väljaspool selle piiranguid ega muul otstarbel kui selleks, milleks see on ette nähtud. Näokaitse all tuleb kanda heakskiidetud esmaseid silmakaitsevahendeid ja näokaitset tuleb alati kanda, kui puututakse kokku ohuga. Kiirete osakeste eest kaitsvad silmakaitsevahendid, mida kantakse tavapäraste prillide peal, võivad edastada lööki, tekitades seega kandjale ohu, kasutaja peaks kandma täiendavat, kaitsetasemele vastavat isikukaitsevahendit. Kontrollige, et nende samaaegne kasutamine ei häiriks iga kaitsevahendi kaitsetaset.
Ärge kasutage prilliklaasi puhastamiseks ammoniaaki, leeliselist puhastusvahendit, liivapritsisegu või lahustit. Nende lahustite kasutamine võib vähendada kaitsekilbi löögikindlust. Kontrollige visiiri sageli ja lõpetage selle kasutamine, kui see on kahjustatud, nt pragunenud, lõhestunud või rabe. Kaitsevahendid ei paku maksimaalset kaitset. Silmade ja näo kaitsevahendid ei suuda pakkuda täielikku kaitset ohtude eest.
Ärge kasutage kiivrit temperatuuridel üle 50°C ja alla -30°C.
MÄRKUSED:
Portwest (logo) = tootja tähistus
PS80 = mudelinumber
CE (sümbol) = märgistus, mis näitab vastavust nõuetele. määruse (EL) 2016/425 nõuetele vastavust.
EN 397:2012+A1:2012 = Tööstuslike kaitsekiivrite Euroopa standard.
EN 12492:2012 = Euroopa standard mägiratturite kiivritele.
EN 166:2001 = Euroopa standard isiklike silmakaitsevahendite kohta
Sobib suurus 51-63cm = kiivri suurusvahemik
ABS = kiivri kesta materjal
mm/yyyy = valmistamise aasta ja kuu.
1 = optiline klass, mis sobib pikaajaliseks kasutamiseks tavatingimustes.
S = Suurendatud vastupidavus, 43g teraskuuliga 5,1m/s juures.
MÄRGISTUS (VALIKULINE TESTIMINE):
Kiivrid, millel on üks järgmistest märgistustest, vastavad allpool esitatud lisanõuetele:
-30oC: Väga madal temperatuur
Kiiver säilitab oma jõudluse üle nende temperatuuride
LD: Külgmised deformatsioonid
Kiiver kaitseb kasutajat külgmiste deformatsioonide eest.
Vastavusdeklaratsiooni allalaadimine
@ www.portwest.com/declarations

NO VERNEHJELMER

Se produktetiketten/merkingen for detaljert informasjon om de aktuelle standardene. Kun standarder og ikoner som vises både på produktet og i brukerinformasjonen nedenfor, er relevante.
Hjelmen beskytter brukeren mot hodeskader forårsaket av fallende eller svingende gjenstander og påfølgende hjerneskade og kraniebrudd.
Hjelmen må være egnet for det tiltenkte bruksområdet.
Denne hjelmen kan brukes som vernehjelm i industrien (EN397:2012+A1:2012) eller som en hjelm for fjellklatrere (EN12492:2012) og oppfyller kravene i forordning EU 2016/425.
Se avsnittet "Bruk".
TILBEHØR : Ingen tilbehør eller reservedeler er tilgjengelig.
JUSTERING OG INSPEKSJON
For å sikre effektiv beskyttelse skal hjelmen brukes med toppen fremover (sitte i rett stilling) og den bør justeres etter brukerens hodestørrelse (ikke for løst eller for stramt) ved hjelp av justeringssystemet bak på hjelmen. Hjelmens levetid påvirkes av flere faktorer, for eksempel kulde, varme, kjemiske produkter, sollys eller feil bruk. Daglig og før enhver bruk bør det utføres en kontroll for å identifisere eventuelle tegn på slitasje (sprekker, defekter) på hjelmen, selen og det skjøre tilbehøret. Enhver hjelm som har vært utsatt for et kraftig støt eller som har tegn på slitasje, bør skiftes ut. Hvis den ikke har noen feil, er den derfor egnet for den tiltenkte bruken. Produksjonsdatoen er merket på innsiden av hver hjelm.
Under normale bruksforhold skal denne vernehjelmen gi god beskyttelse i 7 år i henhold til produksjonsdatoen.
Dette produktet har to stroppesystemer, og montering og demontering av EN 397-stroppen avhenger av bruken av hjelmen.
Se figur 1 for hvordan EN 397-stroppsystemet klipses på/av.
Stroppen som er merket EN397, oppfyller EN397-standarden og skal brukes under industrielle forhold, mens fjellklatrerstroppen (EN 12492) må stues bort bak på hjelmen, der de bakre krokene holder hakeremmen 12492 sikkert på plass.
EN 397-reimen har en spenne som gjør det mulig å justere lengden på reimen slik at den passer til brukerens hode, og spennen må låses for å opprettholde justeringen.
Stroppen merket EN12492 oppfyller EN12492-standarden og bør brukes under fjellklatring eller arbeid i høyden når brukeren må ta av EN397-stroppen fra hjelmen og oppbevare den i kroken bak.
Se figur 2 for mer informasjon om bruk av EN12492-stroppen.
BRUK : For å gi tilstrekkelig beskyttelse må hjelmen passe til eller justeres etter størrelsen på brukerens hode.
Hjelmen er laget for å absorbere energien fra et slag ved delvis ødeleggelse eller skade på skallet og selen, og selv om en slik skade kanskje ikke er umiddelbart synlig, bør enhver hjelm som utsettes for et kraftig slag skiftes ut.
Vi gjør også brukerne oppmerksomme på faren ved å modifisere eller fjerne noen av hjelmens originale komponenter på en annen måte enn anbefalt av hjelmprodusenten.
Hjelmen skal ikke tilpasses for å montere tilbehør på noen måte som ikke er anbefalt av hjelmprodusenten.
Ikke påfør maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter, unntatt i samsvar med instruksjonene fra hjelmprodusenten.
Desinfiser etter hver bruk: Vask av flekker og støv på visirets overflate med rent vann, eller tørk dem av med våtservietter. Spray deretter desinfeksjonsmiddel på begge sider og tørk det rent med en speilklut. Vær forsiktig så du ikke gnir frem og tilbake.
ADVARSEL!
Øyevern mot høyhastighetspartikler som brukes over standard briller, kan overføre støt og dermed utgjøre en fare for brukeren.
ADVARSEL!
Optiske briller i klasse 3 er ikke beregnet for langvarig bruk, sjekk produktmerkingen for å få vite begrensningen før bruk.
ADVARSEL!
Materialer som kan komme i kontakt med huden til brukeren av beskyttelsesbrillene våre, er kjent for å være trygge for mennesker, men hvis du får allergiske reaksjoner, må du slutte å bruke produktet og oppsøke lege for å få råd.
ADVARSEL!
Skrammede eller ødelagte okularer bør skiftes ut!
VEDLIKEHOLD/OPPBEVARING
Hjelmen og linsetilbehøret kan rengjøres og desinfiseres med en klut impregnert med et rengjøringsmiddel i lav konsentrasjon. Ikke bruk slipende eller etsende kjemiske produkter.
For rengjøring, vedlikehold eller desinfeksjon, bruk kun stoffer som ikke har noen negativ effekt på hjelmen og som ikke er kjent for å kunne ha noen negativ effekt på brukeren, når de brukes i samsvar med produsentens instruksjoner og informasjon. Hvis hjelmen ikke kan rengjøres på denne måten, bør den skiftes ut.
Hjelmen kan ikke repareres, og hvis den er skadet, må hele hjelmen skiftes ut. Transport i originalemballasjen. Produktet må transporteres i sin emballasje. Hvis det ikke finnes noen emballasje, må du bruke en emballasje som beskytter produktet mot støt, fuktighet, varme og lys, og som holder det borte fra produkter, materialer eller stoffer som kan forringe det. Når hjelmen ikke lenger er i bruk eller under transport, skal den oppbevares på et tørt og kjølig sted, beskyttet mot lys og frost, og på et sted som sikrer at ingen kjemiske produkter eller skarpe gjenstander kan bøye den ved å falle over den. Den skal ikke komprimeres eller oppbevares i nærheten av varmekilder.
Det anbefales at lagringstemperaturen holdes i området 20±15 °C. Denne hjelmen inneholder ingen stoffer som er kjent for å kunne forårsake allergi. Hvis en følsom person likevel får en allergisk reaksjon, bør vedkommende forlate det farlige området, ta av seg hjelmen og oppsøke lege.
GRENSER FOR BRUK:
Visiret er ikke ukuselig og beskytter ikke mot fine støvpartikler, gass og infrarøde stråler, og utstyret skal ikke brukes utenfor sine begrensninger eller til andre formål enn det det er konstruert for. Godkjent primærbeskyttelse for øynene må brukes under ansiktsskjermen, og ansiktsskjermen må brukes til enhver tid når man utsettes for farer. Øyebeskyttelse mot høyhastighetspartikler som brukes over standardbriller, kan overføre støt og dermed utgjøre en fare for brukeren, og brukeren bør bruke ekstra personlig verneutstyr som er tilpasset beskyttelsesnivået. Kontroller at bruk av disse samtidig ikke påvirker beskyttelsesnivået for hvert enkelt utstyr.
Ikke bruk ammoniakk, alkaliske rengjøringsmidler, sandblåsingsmidler eller løsemidler til å rengjøre linsen. Bruk av disse løsningsmidlene kan redusere visirets slagfasthet. Kontroller visiret ofte, og slutt å bruke det hvis det er skadet, f.eks. hvis det er sprukket, har groper eller er sprøtt. Verneutstyret gir ikke maksimal beskyttelse. Øye- og ansiktsbeskyttelsesutstyr kan ikke gi fullstendig beskyttelse mot farer.
Ikke bruk hjelmen ved temperaturer over 50 °C og under -30 °C.
MERKINGER:
Portwest (logo) = identifikasjon av produsent
PS80 = Modellnummer
CE (symbol) = Merking som indikerer samsvar med forordning (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Europeisk standard for vernehjelmer for industrien
EN 12492:2012 = Europeisk standard for hjelmer for fjellklatrere
EN 166:2001 = Europeisk standard for personlig øyebeskyttelse
Passer størrelse 51-63 cm = størrelsesområde for hjelm
ABS = hjelmens skallmateriale
mm/åååå = produksjonsår og -måned
1 = optisk klasse, egnet for langvarig bruk under normale forhold
S = økt robusthet, 43 g stålkule ved 5,1 m/s
MERKING (VALGFRI TESTING):
Hjelmer som er merket med en av følgende merkinger, oppfyller tilleggskravene nedenfor:
-30oC: Svært lav temperatur
Hjelmen beholder sin ytelse over disse temperaturene
LD: Lateral deformasjon
Hjelmen beskytter brukeren mot laterale deformasjoner
Last ned samsvarserklæringen på
www.portwest.com/declarations

UA ЗАХИСНІ КАСКИ

Детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці/маркуванні виробу. Застосовними є лише ті стандарти та піктограми, які вказані як на виробі, так і в інформації для користувача, наведеній нижче.
Каска захищає користувача від травм голови, спричинених падінням або розгойдуванням предметів, і, як наслідок, від черепно-мозкових травм і переломів.
Каска повинна бути придатною для використання за призначенням.
Цей шолом може використовуватися як промисловий захисний шолом (EN397:2012+A1:2012) або як шолом для альпіністів (EN12492:2012) і відповідає вимогам Регламенту ЄС 2016/425.
Будь ласка, зверніться до розділу "Використання".
АКСЕСУАРИ Аксесуари та запасні частини відсутні.
РЕГУЛЮВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКА
Щоб забезпечити ефективний захист, цей шолом слід носити верхівкою вперед (сидячи в прямому положенні) і він повинен бути відрегульований відповідно до розміру голови користувача (не повинен сидіти занадто вільно або здавлювати) за допомогою системи регулювання, розташованої в задній частині шолома. На термін служби шолома впливає кілька факторів, таких як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання. Щодня і перед кожним використанням слід проводити перевірку, щоб виявити будь-які ознаки деформації (тріщини, дефекти) шолома, його підшоломника і аксесуарів, які можуть призвести до втрати міцності. Будь-який шолом, що зазнав сильного удару або має ознаки зносу, повинен бути замінений. Якщо шолом не має дефектів, він придатний для використання за призначенням. Дата виробництва вказана всередині кожної каски.
За нормальних умов використання цей захисний шолом повинен забезпечувати належний захист протягом 7 років відповідно до дати виготовлення.
Цей виріб має дві системи ремінців, монтаж і демонтаж ремінця EN 397 в залежності від використання шолома.
Зверніться до малюнка 1, щоб дізнатися, як приєднати/від'єднати систему ремінців EN 397.
Ремінь з маркуванням EN397 відповідає стандарту EN397 і повинен використовуватися в промислових умовах, в той час як альпіністський ремінь (EN 12492) повинен бути прикріплений ззаду шолома, де задні гачки надійно утримують підборідний ремінь 12492 на місці.
Ремінь EN 397 має пряжку для регулювання довжини ременя відповідно до розміру голови користувача, пряжка повинна бути зафіксована, щоб підтримувати регулювання.
Ремінь з маркуванням EN12492 відповідає стандарту EN12492 і повинен використовуватися в умовах альпінізму або роботи на висоті, коли користувачеві необхідно зняти ремінь EN397 з шолома і прибрати його на задній гачок.
Додаткові інструкції по використанню ременя EN12492 наведені на малюнку 2.
ВИКОРИСТАННЯ : Для забезпечення належного захисту цей шолом повинен відповідати розміру голови користувача або бути відрегульований відповідно до нього.
Каска призначена для поглинання енергії удару шляхом часткового руйнування або пошкодження корпусу та обтюратора, і навіть якщо такі пошкодження не є очевидними, будь-який шолом, що зазнав сильного удару, повинен бути замінений.
Також звертаємо увагу користувачів на небезпеку модифікацій або видалення будь-яких оригінальних складових частин каски, крім тих, що рекомендовані виробником каски.
Каски не повинні бути адаптовані з метою встановлення навісного обладнання будь-яким способом, не рекомендованим виробником каски.
Не наносити фарбу, розчинники, клеї або самоклеючі етикетки, окрім як відповідно до інструкцій виробника шолома.
Дезінфікуйте після кожного використання: Змийте плями і пил на поверхні козирка чистою водою або протріть їх вологими серветками. Потім розпиліть дезінфікуючий засіб з обох боків і протріть його дзеркальною тканиною. Будьте обережні, не тріть туди-сюди.
УВАГА! Окуляри для захисту очей від високошвидкісних частинок, надіті поверх стандартних офтальмологічних окулярів, можуть передавати удари, створюючи таким чином небезпеку для користувача.
УВАГА! Окуляри оптичного класу 3 не призначені для тривалого використання, перевірте маркування виробу, щоб дізнатися про обмеження перед використанням.
УВАГА! Матеріали, які можуть контактувати зі шкірою користувача наших захисних окулярів, вважаються безпечними для людини, однак, якщо у вас виникли будь-які алергічні реакції, припиніть використання виробу і зверніться до лікаря за консультацією.
УВАГА! Подряпані або пошкоджені окуляри підлягають заміні!
ОБСЛУГОВУВАННЯ/ЗБЕРІГАННЯ Цей захисний шолом і лінзи можна чистити і дезінфікувати за допомогою ганчірки, просоченої миючим засобом низької концентрації. Не використовуйте абразивні або корозійні хімічні засоби.
Для чищення, технічного обслуговування або дезінфекції використовуйте тільки речовини, які не мають негативного впливу на шолом і, як відомо, не можуть мати негативного впливу на користувача, при застосуванні відповідно до інструкцій та інформації виробника. Якщо цей шолом неможливо очистити цим методом, його слід замінити.
Шолом не підлягає ремонту, у разі пошкодження необхідно замінити весь шолом. Транспортувати в оригінальній упаковці. Виріб повинен транспортуватися в пакувальній одиниці. Якщо немає пакувальної одиниці, використовуйте упаковку, яка захищає виріб від ударів, впливу вологи, термічних ризиків, впливу світла, тримаючи його подалі від будь-якого продукту, матеріалу або речовини, які можуть погіршити його стан. Коли шолом більше не використовується або під час транспортування, його слід зберігати в сухому прохолодному місці, захищеному від світла, морозу і в такому місці, щоб жоден хімічний продукт або гострий предмет не зігнув його, впавши зверху. Його не можна стискати або зберігати поблизу джерел тепла. Рекомендується підтримувати температуру зберігання в діапазоні 20±15°C. Цей шолом не містить речовин, які можуть викликати алергію. Однак, якщо у чутливої людини виникає алергічна реакція, вона повинна покинути небезпечну зону, зняти шолом і звернутися за медичною допомогою.
ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ: Забрало не є небитким і не захищає від дрібних частинок пилу, газу та інфрачервоних променів, обладнання не повинно використовуватися за межами його обмежень або з будь-якою іншою метою, крім тієї, для якої воно призначене. Схвалені засоби первинного захисту очей необхідно носити під захисною маскою, а захисну маску необхідно носити завжди, коли ви піддаєтеся небезпеці. Засоби захисту очей від високошвидкісних частинок, надіті поверх стандартних офтальмологічних окулярів, можуть передавати удари, створюючи таким чином небезпеку для користувача, тому користувач повинен носити додаткові ЗІЗ, що відповідають рівню захисту. Переконайтеся, що їх одночасне використання не впливає на рівень захисту кожного елемента обладнання.
Будь ласка, не використовуйте аміак, лужний очищувач, піскоструминну суміш або розчинник для очищення об'єктива. Використання цих розчинників може знизити ударостійкість щитків. Часто перевіряйте щиток і припиніть його використання, якщо він пошкоджений, наприклад, має тріщини, поглиблення або став крихким. Захисні засоби не забезпечують максимального захисту. Засоби захисту очей та обличчя не можуть забезпечити повний захист від небезпеки.
Будь ласка, не використовуйте шолом при температурі вище 50°C і нижче -30°C.
МАРКУВАННЯ: Portwest (логотип) = ідентифікація виробника
PS80 = номер моделі
CE (символ) = Маркування, що вказує на відповідність Регламенту (ЄС) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Європейський стандарт для промислових захисних касок
EN 12492:2012 = Європейський стандарт для шоломів для альпіністів
EN 166:2001 = Європейський стандарт для засобів індивідуального захисту очей
Підходить для розміру 51-63 см = Розмірний діапазон шоломів
ABS = Матеріал корпусу шолома
мм/рррр = Рік і місяць виготовлення
1 = оптичний клас, підходить для тривалого використання за нормальних умов
S = Підвищена міцність, сталева кулька вагою 43 г при швидкості 5,1 м/с
МАРКУВАННЯ (НЕОБОВ'ЯЗКОВЕ ТЕСТУВАННЯ):
Каски, що мають одне з наступних маркувань, відповідають додатковим вимогам, наведеним нижче:
-30oC: Дуже низька температура
Шолом зберігає свої експлуатаційні характеристики при цих температур
LD: Бічна деформація
Каска захищає користувача від бічних деформацій
Завантажити декларацію про відповідність www.portwest.com/declarations

BG ЗАЩИТНИ КАСКИ

Вижте етикета/маркировката на продукта за подробна информация относно съответните стандарти. Приложими са само стандартите и иконите, които фигурират както върху продукта, така и в информацията за потребителя по-долу.
Каската предпазва ползвателя от наранявания на главата, причинени от падащи или люлеещи се предмети, и последващи мозъчни травми и счупване на черепа.
Каската трябва да е подходяща за предвиденото приложение.
Тази каска може да се използва като индустриална предпазна каска (EN397:2012+A1:2012) или като каска за алпинисти (EN12492:2012). и е в съответствие с изискванията на Регламент ЕС 2016/425.
Моля, направете справка с раздела "Употреба".
АКСЕСОАРИ : Не са налични аксесоари или резервни части.
РЕГУЛИРАНЕ И ПРОВЕРКА
За да се осигури ефективна защита, тази каска трябва да се носи с върха си напред (седнете в изправено положение) и трябва да се регулира според размера на главата на потребителя (да не прилягa твърде слабо или да притиска) чрез системата за регулиране, разположена в задната част на каската. Животът на каската се влияе от няколко фактора, като студ, топлина, химически продукти, слънчева светлина или неправилна употреба. Ежедневно и преди всяка употреба трябва да се извършва проверка, за да се установят всички признаци на повреда (пукнатини, дефекти) на каската, нейните ремъци и крехките аксесоари. Всяка каска, която е била подложена на силен удар или има признаци на износване, трябва да бъде заменена. Ако тя няма дефекти, значи е подходяща за предвидената употреба. Датата на производство е отбелязана във всяка каска. При нормални условия на употреба тази защитна каска трябва да осигурява подходяща защита в продължение на 7 години според датата на производство. Това изделие има две системи от ремъци, монтаж и демонтаж на ремъка EN 397 в зависимост от употребата на каската.
Вижте фигура 1 за закопчаване/разкопчаване на системата от ремъци EN 397.
Каишката, която е маркирана с EN 397, отговаря на стандарта EN397 и трябва да се използва в промишлени условия, докато каишката за алпинизъм (EN 12492) трябва да се прибере далеч от задната част на каската, където задните кукички държат сигурно на място каишката за брадичката 12492. Каишката EN 397 има катарама за регулиране на дължината на каишката, така че да съответства на главата на потребителя, като катарамата трябва да се застопори, за да се запази регулирането.
Каишката с обозначение EN12492 отговаря на стандарта EN12492 и трябва да се използва при условия на алпинизъм или работа на височина, когато потребителят трябва да свали каишката EN397 от каската и да я прибере на задната кука.
Повече инструкции за използване на ремъка EN12492 можете да намерите на фигура 2.
УПОТРЕБА : За да бъде адекватно защитена, тази каска трябва да пасва или да бъде регулирана според размера на главата на потребителя.
Каската е направена така, че да поглъща енергията на удара чрез частично разрушаване или повреждане на черупката и ремъка, и въпреки че такива повреди може да не са лесно забележими, всяка каска, подложена на силен удар, трябва да бъде сменена.
Вниманието на ползвателите се насочва и към опасността от промяна или отстраняване на която и да е от оригиналните съставни части на каската, освен препоръчаните от производителя на каската.
Каските не трябва да се приспособяват с цел монтиране на приспособления по начин, който не е препоръчан от производителя на каската.
Не прилагайте боя, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети, освен в съответствие с инструкциите на производителя на каската.
Дезинфекцирайте след всяка употреба: Измийте петната и праха по повърхността на каската с чиста вода или ги избършете с мокри кърпички. След това напръскайте почистващ дезинфектант от двете страни и го избършете с огледална кърпа. Внимавайте да не търкате напред-назад.
ВНИМАНИЕ! Защитните средства за очи срещу високоскоростни частици, носени върху стандартни офталмологични очила, могат да предават удари, като по този начин създават опасност за потребителя.
ВНИМАНИЕ! Окулярите от оптичен клас 3 не са предназначени за продължителна употреба, проверете маркировката на продукта, за да се запознаете с ограничението преди употреба.
ВНИМАНИЕ! Материалите, които могат да влязат в контакт с кожата на носещия нашия протектор, са известни като безопасни за човека, ако обаче имате алергични реакции, спрете да използвате продукта и потърсете лекар за съвет.
ВНИМАНИЕ! Надрасканите или повредени окуляри трябва да се заменят!
ПОДДРЪЖКА/СЪХРАНЕНИЕ
Тази защитна каска и аксесоарът от лещи могат да се почистват и дезинфекцират с помощта на кърпа, импрегнирана в почистващ препарат с ниска концентрация. Не използвайте абразивни или корозивни химически продукти. За почистването, поддръжката или дезинфекцията използвайте само вещества, които не оказват неблагоприятно въздействие върху каската и за които не е известно, че могат да окажат неблагоприятно въздействие върху потребителя, когато се прилагат в съответствие с инструкциите и информацията на производителя. Ако тази каска не може да бъде почистена по този начин, тя трябва да бъде заменена. Каската не може да се ремонтира, ако е повредена, цялата каска трябва да се замени. Транспорт в оригиналната опаковка. Продуктът трябва да се транспортира неговата опаковъчна единица. Ако няма опаковъчна единица, използвайте опаковка, която предпазва продукта от удар, излагане на влага, термични опасности, излагане на светлина, като го държите далеч от всякакви продукти или материали или вещества, които могат да го влошат. Когато не се използва повече или по време на транспортиране, шлемът трябва да се съхранява на сухо и хладно място, далеч от светлина, замръзване и на място, осигуряващо, че никой химически продукт или остър предмет не го огъва, падайки отгоре. Тя не трябва да се компресира или да се съхранява в близост до източник на топлина.
Препоръчително е температурата на съхранение да се поддържа в диапазона 20±15°C Тази каска не включва никакви вещества, за които е известно, че са податливи на предизвикване на алергии. Въпреки това, ако чувствителен човек получи алергична реакция, той трябва да напусне опасната зона, да свали каската и да потърси медицински съвет.
ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА: Визьорът не е нечуплив и не предпазва от фини прахови частици, газове и инфрачервени лъчи, оборудването не трябва да се използва извън ограниченията му или за цели, различни от тези, за които е предназначено. Одобрената основна защита на очите трябва да се носи под лицевия щит, а лицевият щит трябва да се носи през цялото време, когато сте изложени на опасности. Защитните средства за очи срещу високоскоростни частици, носени върху стандартни офталмологични очила, могат да предават удари, като по този начин създават опасност за потребителя, като потребителят трябва да носи допълнителни лични предпазни средства, подходящи за нивото на защита. Проверете дали едновременното им използване не пречи на нивото на защита на всеки елемент от оборудването.
Моля, не използвайте амоняк, алкален почистващ препарат, смес за пясъкоструене или разтворител за почистване на лещите. Използването на тези разтворители може да намали устойчивостта на щитовете на удар. Проверявайте визьора често и преустановете използването му, ако е повреден, напр. напукан, с ямички или крехък. Защитното оборудване не осигурява максимална защита. Защитното оборудване за очи и лице не може да осигури цялостна защита срещу опасност.
Моля, не използвайте каската при температури над 50°C и под -30°C.
МАРКИРОВКИ:
Portwest (лого) = Идентификация на производителя
PS80 = Номер на модела
CE (символ) = Маркировка, указваща съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Европейски стандарт за индустриални предпазни каски
EN 12492:2012 = Европейски стандарт за каски за алпинисти
EN 166:2001 = Европейски стандарт за лична защита на очите
Подходящ размер 51-63cm = диапазон на размерите на каската
ABS = материал на черупката на каската
мм/гггг = Година и месец на производство
1 = оптичен клас, подходящ за продължителна употреба при нормални условия S = повишена здравина, 43g стоманена топка при 5,1m/s
МАРКИРОВКА (ИЗПИТВАНЕ ПО ИЗБОР):
Каските, носещи една от следните маркировки, отговарят на допълнителните изисквания, посочени по-долу:
-30oC: Много ниска температура
Каската запазва своите характеристики над тези температури
LD: Странична деформация
Каската предпазва потребителя от странични деформации
Изтегляне на декларацията за съответствие
@ www.portwest.com/declarations

MK БЕЗБЕДНОСНИ ЧЕлМЕТИ

Погледнете ја етикетата/ознаките на производот за детални информации за соодветните стандарди. Применливи се само стандардите и иконите што се појавуваат и на производот и на корисничките информации подолу.
Кацигата го штити сопственикот од повреди на главата предизвикани од паѓање или нишање на предмети и последователни повреди на мозокот и фрактура на черепот.
Кацигата мора да биде соодветна за наменетата примена.
Овој шлем може да се користи како индустриска безбедносна кацига (EN397:2012+A1:2012) или како шлем за планинари (EN12492:2012) и е во согласност со барањата на Регулативата ЕУ 2016/425.
Ве молиме погледнете го делот „Употреби".
ДОДАТОЦИ: Нема достапни додатоци или резервни делови.
ПРИЛАГОДУВАЊЕ И ИНСПЕКЦИЈА
За да се обезбеди ефикасна заштита, оваа кацига треба да се носи со врвот напред (седи во исправена положба) и треба да се прилагоди на големината на главата на корисникот (не се вклопува премногу лабаво или да се стега) со системот за прилагодување сместен на задниот дел од кацигата. На животниот век на кацигата влијаат неколку фактори, како студ, топлина, хемиски производи, сончева светлина или злоупотреба. Секојдневно и пред било каква употреба треба да се врши проверка со цел да се идентификуваат знаците на прекршување (пукнатини, недостатоци) на шлемот, неговиот ремен и додатоците кревки. Секој шлем кој бил подложен на силен удар или има знаци на абење треба да се замени. Ако нема стандардни поставки, затоа е соодветен за наменетата употреба. Датумот на производство е означен во секоја кацига.
Во нормални услови на употреба, оваа заштитна кацига треба да обезбеди соодветна заштита 7 години според датумот на производство.
Овој производ има два системи за ремени, склопување и расклопување на ременот EN 397 во зависност од употребата на кацигата.
Погледнете на слика 1 за отсекување/откачување на системот за ремени EN 397.
Ременот кој е означен EN397 го исполнува стандардот EN397 и треба да се користи во индустриски услови додека алпинистичката лента (EN 12492) треба да се смести на задниот дел од кацигата каде што задните куки го држат 12492 ремент за брадата безбедно.
Ременот EN 397 има тока за прилагодување на должината на ременот за да одговара на главата на корисникот, бравата треба да се заклучи за да се одржи прилагодувањето.
Ременот со ознака EN12492 го исполнува стандардот EN12492 и треба да се користи во услови на планинарење или работа на височина кога корисникот треба да го извади ременот EN397 од кацигата и да го смести на задната кука.
Повеќе упатства за употреба на ременот EN12492, погледнете на слика 2.
КОРИСТЕТЕ : За соодветна заштита, оваа кацига мора да одговара или да се прилагоди на големината на главата на корисникот.
Кацигата е направена да ја апсорбира енергијата од ударот со делумно уништување или оштетување на школката и ремен, и иако таквото оштетување можеби не е лесно видливо, секој шлем што е подложен на силен удар треба да се замени.
Вниманието на корисниците го привлекува и опасноста од менување или отстранување на кој било од оригиналните компоненти на кацигата, освен како што е препорачано од производителот на кацигата.
Шлемовите не треба да се приспособуваат за да се вградуваат додатоци на кој било начин што не е препорачан од производителот на кацигата.
Не ставајте боја, растворувачи, лепила или самолепливи етикети, освен во согласност со упатствата од производителот на кацигата.
Дезинфицирајте по секоја употреба: Измијте ги дамките и прашината на површината на визирот со чиста вода или избришете ги со влажни марамчиња. Потоа испрскајте средство за дезинфекција на двете страни и избришете го со крпа за огледало. Внимавајте да не триете напред-назад.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Заштитниците за очи од честички со голема брзина кои се носат преку стандардните офталмолошки наочари може да пренесат удари, со што се создава опасност за носителот.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Оптичките очила од класа 3 не се наменети за долготрајна употреба, проверете ја ознаката на вашиот производ за да го знаете ограничувањето пред употреба.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Материјалите кои можат да дојдат во контакт со кожата на носителот на нашиот заштитник се познати како безбедни за луѓето, но доколку имате какви било алергиски реакции, престанете да го користите производот и побарајте совет од вашиот лекар.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Изгребаните или оштетените очи треба да се заменат!
ОДРЖУВАЊЕ/СКЛАДИРАЊЕ
Овој заштитен шлем и додатокот на објективот може да се чистат и дезинфицираат со крпа импрегнирана во чистење со мала концентрација. Не користете никакви абразивни или корозивни хемиски производи.
За чистење, одржување или дезинфекција, користете само супстанции кои немаат негативно влијание врз кацигата и не се знае дека веројатно ќе имаат негативно влијание врз носителот, кога се применуваат во согласност со упатствата и информациите од производителот. Ако овој шлем не може да се исчисти со овој метод, треба да се замени.
Кацигата не може да се поправи, доколку е оштетена, мора да се замени комплетната кацига. Транспорт во оригинално пакување. Производот мора да се транспортира во неговата единица за пакување. Ако нема единица за пакување, користете амбалажа што го штити производот од шок, изложеност на влага, термички опасности, изложување на светлина, држејќи го подалеку од кој било производ или материјал или супстанција што може да го расипе. Кога повеќе не се користи или за време на транспортот, шлемот треба да се чува на суво ладно место, подалеку од светлина, мраз и на место кое овозможува хемиски производ или остар предмет да не го свиткува со паѓање одозгора. Не треба да се компресира или складира блиску до кој било извор на топлина.
Се препорачува температурата на складирање да се одржува во опсег од 20±15°C Овој шлем не вклучува супстанција за која се знае дека е подложна на предизвикување алергии. Меѓутоа, ако чувствително лице има алергиска реакција, затоа треба да ја напушти опасната област, да ја отстрани кацигата и да побара лекарска помош.
ОГРАНИЧУВАЊА ЗА КОРИСТЕЊЕ: Визирот не е нераскинлив и не заштитува од ситни честички прашина, гас и инфрацрвени зраци, опремата не смее да се користи надвор од неговите ограничувања или за која било цел различна од онаа за која е дизајнирана. Одобрената примарна заштита за очи мора да се носи под штитот за лице и штитот за лице мора да се носи цело време кога е изложен на опасности. Заштитниците за очи од честички со голема брзина кои се носат преку стандардните офталмолошки наочари може да пренесат удари, со што се создава опасност за носителот, корисникот треба да носи дополнителна ОЛЗ соодветна на нивото на заштита. Проверете дали нивното истовремено користење не го попречува нивото на заштита на секој дел од опремата.
Ве молиме не користете амонијак, алкално средство за чистење, смеса за пескарење или растворувач за чистење на леќите. Употребата на овие растворувачи може да ја намали отпорноста на удар на штитовите. Често проверувајте го визирот и прекинете со употреба ако е оштетен, на пр. испукани, продлабочени или кршливи. Заштитната опрема не обезбедува максимална заштита. Опремата за заштита на очите и лицето не може да обезбеди сеопфатна заштита од опасност.
Ве молиме не користете го шлемот на температури над 50°C и под -30°C.
ОЗНАКИ:
Portwest (лого) = Идентификација на производителот
PS80 = Број на модел
CE (симбол) = Ознака што укажува на усогласеност со Регулатива (ЕУ) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Европски стандард за индустриски безбедносни шлемови
EN 12492:2012 = Европски стандард за шлемови за планинари
EN 166:2001 = Европски стандард за лична заштита на очите
Одговара на големина 51-63cm = Опсег на големини на кацигата
ABS = Материјал за школка за шлем
mm/yyyy = Година и месец на производство
1 = оптичка класа, погодна за долготрајна употреба при нормални услови
S = Зголемена робусност, челична топка од 43 g со 5,1 m/s
ОБЕЛЕЖУВАЊЕ (ФАКТИВНО ТЕСТИРАЊЕ):
Шлемовите кои носат една од следните ознаки ги исполнуваат дополнителните барања како што следува:
-30oC: Многу ниска температура
Кацигата ги одржува своите перформанси над овие температури
LD: Латерална деформација
Кацигата го штити корисникот од странични деформации
Преземете ја изјавата за усогласеност
@ www.portwest.com/declarations

RS ZAŠTITNI ŠLEMOVI

Pogledajte etiketu/oznake proizvoda za detaljne informacije o odgovarajućim standardima. Primenljivi su samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na informacijama o korisniku u nastavku.
Kaciga štiti korisnika od povreda glave uzrokovanih padanjem ili ljuljanjem predmeta i posledičnih povreda mozga i preloma lobanje.
Kaciga mora biti prikladna za predviđenu primenu.
Ovaj šlem se može koristiti kao industrijski zaštitni šlem (EN397:2012+A1:2012) ili kao kaciga za planinare (EN12492:2012) i u skladu je sa zahtevima Uredbe EU 2016/425.
Molimo pogledajte odeljak „Korišćenje".
PRIBOR : Nema dodatne opreme ili rezervnih delova.
PODEŠAVANJE I INSPEKCIJA
Da bi se obezbedila efikasna zaštita, ovaj šlem treba da se nosi sa vrhom napred (sedite uspravno) i trebalo bi da se prilagodi veličini glave korisnika (ne pristaje previše labavo ili da se stisne) pomoću sistema za podešavanje koji se nalazi na zadnjem delu kacige. Na životni vek kacige utiče nekoliko faktora, kao što su hladnoća, toplota, hemijski proizvodi, sunčeva svetlost ili zloupotreba. Svakodnevno i pre svake upotrebe treba vršiti proveru kako bi se identifikovali bilo kakvi znaci oštećenja (pukotine, nedostaci) šlema, njegovog uprtača i pribora koji su lomljivi. Svaki šlem koji je bio izložen jakom udaru ili ima znakove nošenja treba zameniti. Ako nema podrazumevanih vrednosti, stoga je ispravan za predviđenu upotrebu. Datum proizvodnje je označen unutar svake kacige.
U normalnim uslovima korišćenja, ovaj zaštitni šlem treba da obezbedi odgovarajuću zaštitu tokom 7 godina prema datumu proizvodnje.
Ovaj proizvod ima dva sistema kaiša, montažu i demontažu EN 397 kaiša u zavisnosti od upotrebe kacige.
Pogledajte sliku 1 za kopčanje/otkopčavanje EN 397 sistema traka.
Kaiš koji ima oznaku EN397 ispunjava standard EN397 i treba ga koristiti u industrijskim uslovima, dok planinarski remen (EN 12492) treba da se odloži na zadnjem delu kacige gde zadnje kuke drže kaiš za bradu 12492 bezbedno na mestu.
EN 397 kaiš ima kopču za podešavanje dužine kaiša kako bi odgovarala glavi korisnika, kopča mora biti zaključana da bi se održalo podešavanje.
Kaiš sa oznakom EN12492 ispunjava standard EN12492 i treba da se koristi u uslovima planinarenja ili rada na visini kada korisnik treba da skine EN397 kaiš sa kacige i odloži na zadnju kuku.
Više uputstava za upotrebu EN12492 trake pogledajte na slici 2.
KORISTITE : Za adekvatnu zaštitu ovaj šlem mora da odgovara veličini glave korisnika ili da bude prilagođen veličini glave korisnika.
Kaciga je napravljena da apsorbuje energiju udarca delimičnim uništenjem ili oštećenjem školjke i uprtača, i iako takva oštećenja možda nisu vidljiva, svaki šlem koji je podvrgnut jakom udaru treba zameniti.
Korisnicima se takođe skreće pažnja na opasnost od modifikacije ili uklanjanja bilo kog originalnog sastavnog dela kacige, osim prema preporuci proizvođača šlema.
Kacige ne treba prilagođavati u svrhu postavljanja dodataka na bilo koji način koji nije preporučen od strane proizvođača kaciga.
Nemojte nanositi boje, rastvarače, lepkove ili samolepljive etikete, osim u skladu sa uputstvima proizvođača kacige.
Dezinfikujte nakon svake upotrebe: Operite mrlje i prašinu na površini vizira čistom vodom ili ih obrišite vlažnim maramicama. Zatim poprskajte dezinfekciono sredstvo za čišćenje sa obe strane i obrišite ga krpom za ogledalo. Pazite da ne trljate napred-nazad.
UPOZORENJE! Štitnici za oči od čestica velike brzine koji se nose preko standardnih oftalmoloških naočara mogu preneti udarce, stvarajući tako opasnost za korisnika.
UPOZORENJE!
Oči optičke klase 3 nisu namenjeni za dugotrajnu upotrebu, proverite oznaku vašeg proizvoda da biste saznali ograničenja pre upotrebe.
UPOZORENJE!
Materijali koji mogu doći u kontakt sa kožom nosioca našeg zaštitnika poznati su kao bezbedni za ljude, međutim, ako imate bilo kakve alergijske reakcije, prestanite da koristite proizvod i potražite savet od svog lekara.
UPOZORENJE! Izgrebane ili oštećene okulare treba zameniti!
ODRŽAVANJE/SKLADIŠTENJE
Ovaj zaštitni šlem i dodatak sočiva mogu se čistiti i dezinfikovati pomoću krpe impregnisane u niskoj koncentraciji čišćenja. Ne koristite nikakve abrazivne ili korozivne hemijske proizvode.
Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju koristite samo supstance koje nemaju štetan uticaj na kacigu i za koje se ne zna da će imati bilo kakav negativan uticaj na korisnika, kada se primenjuju u skladu sa uputstvima i informacijama proizvođača. Ako se ovaj šlem ne može očistiti ovom metodom, treba ga zameniti.
Kaciga se ne može popraviti, ako je oštećena, kompletna kaciga se mora zameniti. Transport u originalnom pakovanju. Proizvod se mora transportovati u jedinici pakovanja. Ako nema jedinice za pakovanje, koristite pakovanje koje štiti proizvod od udara, izlaganja vlazi, toplotnih opasnosti, izlaganja svetlosti, držeći ga podalje od bilo kog proizvoda ili materijala ili supstance koje mogu da ga pokvare. Kada se više ne koristi ili tokom transporta, kacigu treba čuvati na suhom i hladnom mestu daleko od svetlosti, mraza i na mestu gde na ga nijedan hemijski proizvod ili oštar predmet ne savija padom iznad. Ne treba ga komprimovati ili skladištiti u blizini izvora toplote.
Preporučuje se da se temperatura skladištenja održava u rasponu od 20±15°C Ovaj šlem ne sadrži nijednu supstancu za koju se zna da je podložna izazivanju alergija. Međutim, ako osetljiva osoba ima alergijsku reakciju, stoga treba da napusti opasno područje, skine kacigu i zatraži savet lekara.
OGRANIČENJA UPOTREBE:
Vizir nije nelomljiv i ne štiti od finih čestica prašine, gasa i infracrvenih zraka, oprema se ne sme koristiti van svojih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je projektovana. Odobrena primarna zaštita za oči se mora nositi ispod štitnika za lice, a štitnik za lice mora se nositi u svakom trenutku kada je izložen opasnostima. Štitnici za oči od čestica velike brzine koji se nose preko standardnih oftalmoloških naočara mogu preneti udarce, stvarajući na taj način opasnost za korisnika, korisnik treba da nosi dodatnu LZO koja odgovara nivou zaštite. Proverite da njihovo istovremeno korišćenje ne ometa nivo zaštite svakog elementa opreme.
Nemojte koristiti amonijak, alkalno sredstvo za čišćenje, mešavinu za peskarenje ili rastvarač za čišćenje sočiva. Upotreba ovih rastvarača može smanjiti otpornost štitnika na udar. Često proveravajte vizir i prestanite da ga koristite ako je oštećen, npr. napuknuta, udubljena ili lomljiva. Zaštitna oprema ne pruža maksimalnu zaštitu. Oprema za zaštitu očiju i lica ne može pružiti sveobuhvatnu zaštitu od opasnosti.
Ne koristite kacigu na temperaturama iznad 50°C i ispod -30°C.
OZNAKE:
Portwest (logo) = Identifikacija proizvođača
PS80 = Broj modela
CE (simbol) = Oznaka koja ukazuje na usklađenost sa Uredba (EU) 2016/425.
EN 397:2012+A1:2012 = Evropski standard za industrijske zaštitne šlemove
EN 12492:2012 = Evropski standard za šlemove za planinare
EN 166:2001 = Evropski standard za ličnu zaštitu očiju
Odgovara veličini 51-63cm = Raspon veličina kacige
ABS = materijal omotača kacige
mm/gggg = Godina i mesec proizvodnje
1 = optička klasa, pogodna za dugotrajnu upotrebu u normalnim uslovima
S = Povećana robusnost, čelična kugla od 43 g pri 5,1 m/s
OZNAČAVANJE (OPCIONALNO TESTIRANJE):
Šlemovi koji nose jednu od sledećih oznaka ispunjavaju dole navedene dodatne zahteve:
-30oC: Veoma niska temperatura
Kaciga održava performanse iznad ovih temperatura
LD: Bočna deformacija
Kaciga štiti korisnika od bočnih deformacija

Preuzmite deklaraciju o usaglašenosti
@ vvv.portvest.com/declarations

FI Suojakypärä

Katso tuotteen etiketistä/merkinnöistä yksityiskohtaiset tiedot vastaavista standardeista. Vain standardit ja kuvakkeet, jotka näkyvät sekä tuotteessa että alla olevissa käyttäjätiedoissa, ovat sovellettavissa.
Kypärä suojaa käyttäjäänsä putoavien tai heiluvien esineiden aiheuttamilta päävammoilta ja niistä johtuvilta aivovammoilta ja kallonmurtumilta.
Kypärän on sovelluttava aiottuun käyttötarkoitukseen.
Tätä kypärää voidaan käyttää teollisuusturvakypäränä (EN397:2012+A1:2012) tai vuorikiipeilijöiden kypäränä (EN12492:2012). ja se täyttää asetuksen EU 2016/425 vaatimukset.
Katso kohta "Käyttö".
LISÄVARUSTEET : Lisävarusteita tai varaosia ei ole saatavilla.
SÄÄTÖ JA TARKASTUS
Tehokkaan suojan varmistamiseksi tätä kypärää on käytettävä kypärän huippu eteenpäin (istu suorassa asennossa). ja se on säädettävä käyttäjän pään koon mukaan (ei liian löysästi tai puristavasti) kypärän takaosassa olevalla säätöjärjestelmällä. Kypärän käyttöikään vaikuttavat useat tekijät, kuten kylmyys, kuumuus, kemialliset tuotteet, auringonvalo tai väärinkäyttö. Kypärä, sen valjaat ja lisävarusteet on tarkistettava päivittäin ja ennen jokaista käyttöä, jotta voidaan havaita kaikki merkit kypärän, sen valjaiden ja lisävarusteiden hauraudesta (halkeamat, viat). Kypärä, joka on joutunut voimakkaan iskun kohteeksi tai jossa on kulumisen merkkejä, on vaihdettava. Jos kypärässä ei ole vikoja, se on asianmukainen aiottuun käyttöön. Valmistuspäivämäärä on merkitty jokaisen kypärän sisälle.
Normaaleissa käyttöolosuhteissa tämän suojakypärän pitäisi antaa asianmukainen suoja 7 vuoden ajan valmistuspäivän mukaan.
Tässä tuotteessa on kaksi hihnajärjestelmää, EN 397 -hihnan kokoaminen ja irrottaminen kypärän käytön mukaan.
Katso kuva 1 EN 397 -hihnajärjestelmän kiinnittämistä/irrottamista varten.
Hihna, jossa on merkintä EN397, täyttää EN397-standardin vaatimukset, ja sitä on käytettävä teollisuusolosuhteissa, kun taas vuorikiipeilyhihna (EN 12492) on säilytettävä kypärän takaosassa, jossa takakoukut pitävät 12492-leukahihnan tukevasti paikallaan.
EN 397 -hihnassa on solki, jolla hihnan pituutta voidaan säätää käyttäjän pään mukaan, ja solki on lukittava säädön säilyttämiseksi.
Hihna, jossa on merkintä EN12492, on EN12492-standardin mukainen, ja sitä tulisi käyttää vuorikiipeilyssä tai korkealla työskenneltäessä, kun käyttäjän on irrotettava EN397-hihna kypärästä ja säilytettävä se takakoukussa.
EN12492-hihnan käyttöohjeita on kuvassa 2.
KÄYTTÖ : Riittävän suojan takaamiseksi kypärän on sovittava tai säädettävä käyttäjän pään koon mukaan.
Kypärä on tehty vaimentamaan iskun energiaa kuoren ja valjaiden osittaisella tuhoutumisella tai vaurioitumisella, ja vaikka tällaiset vauriot eivät ehkä olekaan helposti havaittavissa, kypärä, joka on joutunut voimakkaan iskun kohteeksi, on vaihdettava.
Käyttäjiä pyydetään myös kiinnittämään huomiota siihen, että kypärän alkuperäisten osien muuttaminen tai poistaminen muutoin kuin kypärän valmistajan suositusten mukaisesti on vaarallista.
Kypärää ei saa muuttaa kypärän valmistajan suosittelemattomalla tavalla lisälaitteiden asentamiseksi.
Älä käytä maalia, liuottimia, liimoja tai itseliimautuvia tarroja muuten kuin kypärän valmistajan ohjeiden mukaisesti.
Desinfioi kypärä jokaisen käyttökerran jälkeen: Pese visiirin pinnalla olevat tahrat ja pöly puhtaalla vedellä tai pyyhi ne kostealla pyyhkeellä. Suihkuta sitten puhdistusdesinfiointiainetta molemmille puolille ja pyyhi se puhtaaksi peililiinalla. Varo hieromasta edestakaisin.
VAROITUS!
Tavallisten silmälasien päällä käytetyt silmiensuojaimet suurten nopeuksien hiukkasia vastaan voivat välittää iskuja ja aiheuttaa siten vaaran käyttäjälleen.
VAROITUS!
Optisen luokan 3 silmälaseja ei ole tarkoitettu pitkäaikaiseen käyttöön, tarkista tuotemerkintäsi, jotta tiedät rajoituksen ennen käyttöä.
VAROITUS!
Materiaalit, jotka voivat joutua kosketuksiin suojalasimme käyttäjän ihon kanssa, ovat tunnetusti turvallisia ihmiselle, mutta jos sinulla on allergisia reaktioita, lopeta tuotteen käyttö ja kysy neuvoa lääkäriltäsi.
VAROITUS!
Naarmuuntuneet tai vaurioituneet okulaarit on vaihdettava!
HUOLTO/VARASTOINTI
Tämä suojakypärä ja linssien lisävarusteet voidaan puhdistaa ja desinfioida matalalla puhdistusainepitoisuudella kyllästetyllä liinalla. Älä käytä mitään hankaavia tai syövyttäviä kemiallisia tuotteita.
Käytä puhdistukseen, huoltoon tai desinfiointiin vain aineita, joilla ei ole haitallisia vaikutuksia kypärään ja joilla ei tiedetä olevan haitallisia vaikutuksia kypärän käyttäjälle, kun niitä käytetään valmistajan ohjeiden ja tietojen mukaisesti. Jos kypärää ei voida puhdistaa tällä menetelmällä, se on vaihdettava.
Kypärää ei voi korjata, ja jos se on vaurioitunut, koko kypärä on vaihdettava. Kuljetetaan alkuperäispakkauksessa. Tuote on kuljetettava pakkausyksikössään. Jos pakkausyksikköä ei ole, käytä pakkausta, joka suojaa tuotetta iskuilta, kosteudelle altistumiselta, lämpövaaroilta, valolle altistumiselta ja joka pitää tuotteen poissa kaikista tuotteista tai materiaaleista tai aineista, jotka voivat vahingoittaa sitä. Kun sitä ei enää käytetä tai kuljetuksen aikana, kypärä on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojattuna valolta, pakkaselta ja sellaisessa paikassa, että mikään kemiallinen tuote tai terävä esine ei taivuta sitä putoamalla sen yläpuolelle. Kypärää ei saa puristaa eikä säilyttää minkään lämmönlähteen lähellä.
Varastointilämpötila suositellaan pidettäväksi välillä 20 ± 15 °C. Tämä kypärä ei sisällä mitään ainetta, jonka tiedetään voivan aiheuttaa allergioita. Jos herkkä henkilö kuitenkin saa allergisen reaktion, hänen on siksi poistuttava vaaralliselta alueelta, otettava kypärä pois ja pyydettävä lääkärin apua.
KÄYTTÖRAJAT: Visiiri ei ole särkymätön eikä suojaa hienojakoisilta pölyhiukkasilta, kaasulta ja infrapunasäteilyltä, varusteita ei saa käyttää rajoitustensa ulkopuolella tai muuhun kuin siihen tarkoitukseen, johon ne on suunniteltu. Kasvonsuojan alla on käytettävä hyväksyttyä ensisijaista silmiensuojainta, ja kasvonsuojainta on käytettävä koko ajan, kun altistutaan vaaroille. Tavallisten silmälasien päällä käytetyt silmiensuojaimet suurten nopeuksien hiukkasia vastaan voivat välittää iskuja ja aiheuttaa siten vaaran käyttäjälle, ja käyttäjän on käytettävä suojaustasoa vastaavaa lisäsuojainta. Tarkista, että niiden samanaikainen käyttö ei haittaa kunkin varusteen suojaustasoa.
Älä käytä ammoniakkia, emäksistä puhdistusainetta, hiekkapuhallusseosta tai liuotinta linssin puhdistamiseen. Näiden liuottimien käyttö voi heikentää suojalasien iskunkestävyyttä. Tarkasta visiiri usein ja lopeta käyttö, jos se on vaurioitunut, esim. halkeillut, kolhiintunut tai hauras. Suojavarusteet eivät tarjoa maksimaalista suojaa. Silmien ja kasvojen suojavarusteet eivät voi tarjota kattavaa suojaa vaaroja vastaan.
Älä käytä kypärää yli 50 °C:n ja alle -30 °C:n lämpötiloissa.
MERKINNÄT:
Portwest (logo) = valmistajan tunnus
PS80 = Mallinumero
CE (symboli) = Merkintä, joka osoittaa vaatimustenmukaisuuden. asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuutta.
EN 397:2012+A1:2012 = Eurooppalainen teollisuuskypäriä koskeva standardi.
EN 12492:2012 = Eurooppalainen standardi vuorikiipeilijöille tarkoitetuille kypärille.
EN 166:2001 = Eurooppalainen standardi henkilökohtaisille silmiensuojaimille.
Sopii kokoon 51-63cm = kypärän kokoluokka.
ABS = Kypärän kuoren materiaali
mm/yyyy = Valmistusvuosi ja -kuukausi.
1 = optinen luokka, joka soveltuu pitkäaikaiseen käyttöön normaaliolosuhteissa.
S = Lisääntynyt kestävyys, 43g teräspallo 5,1m/s nopeudella.
MERKINTÄ (VALINNAINEN TESTAUS):
Kypärät, joissa on jokin seuraavista merkinnöistä, täyttävät jäljempänä esitetyt lisävaatimukset:
-30oC: Erittäin alhainen lämpötila
Kypärä säilyttää suorituskykynsä näiden lämpötilojen yläpuolella
LD: Sivuttainen muodonmuutos
Kypärä suojaa käyttäjää sivusuuntaisilta muodonmuutoksilta.
Lataa vaatimustenmukaisuusvakuutus @ www.portwest.com/declarations

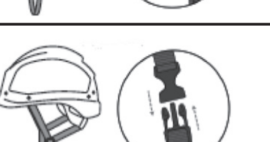

FIGURE 1 EN 397

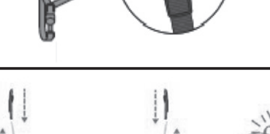

FIGURE 2 EN 12492

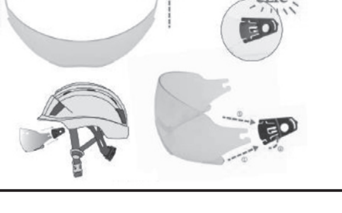

FIGURE 3